



## **Built-in Oven**

User Manual

## **Cuptor încorporabil**

Manual de utilizare



BBIGT12100X

285449417/ EN/ RO/ R.AA/ 31.03.26 15:41  
7779420313

## Welcome!

---

Dear Customer,

Thank you for choosing the Beko product. We want your product, manufactured with high quality and technology, to offer you the best efficiency. Therefore, carefully read this manual and any other documentation provided before using the product.

Keep in mind all the information and warnings stated in the user's manual. This way, you will protect yourself and your product against the dangers that may occur.

Keep the user's manual. If you give the product to someone else, give the manual with it. The warranty conditions, usage and troubleshooting methods for your product are provided in this manual.

### The symbols and their descriptions in the user's manual:



Hazard that may result in death or injury.



Important information or useful usage tips.



Read the user's manual.



Hot surface warning.

**NOTICE**

Hazard that may result in material damage to the product or its environment.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/İstanbul/TURKEY

Made in TURKEY

## Table of Contents

|                                                                                           |           |                                                             |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Safety Instructions.....</b>                                                         | <b>4</b>  | 6.3 Rotisserie Function.....                                | 35        |
| 1.1 Intended Use.....                                                                     | 4         | <b>7 General Information About Cook-<br/>ing .....</b>      | <b>35</b> |
| 1.2 Child, Vulnerable Person and Pet<br>Safety .....                                      | 4         | 7.1 General Information About Bak-<br>ing in the Oven ..... | 36        |
| 1.3 Electrical Safety.....                                                                | 5         | 7.1.1 Pastries and oven food.....                           | 36        |
| 1.4 Safety While Working with Gas....                                                     | 7         | 7.1.2 Meat, Fish and Poultry .....                          | 37        |
| 1.5 Transportation Safety .....                                                           | 8         | 7.1.3 Grill .....                                           | 38        |
| 1.6 Installation Safety.....                                                              | 8         | <b>8 Maintenance and Cleaning.....</b>                      | <b>39</b> |
| 1.7 Safety of Use .....                                                                   | 10        | 8.1 General Cleaning Information.....                       | 39        |
| 1.8 Temperature Warnings .....                                                            | 10        | 8.2 Cleaning Accessories.....                               | 40        |
| 1.9 Accessory Use.....                                                                    | 11        | 8.3 Cleaning the Control Panel.....                         | 40        |
| 1.10 Cooking Safety .....                                                                 | 11        | 8.4 Cleaning the inside of the oven<br>(cooking area).....  | 40        |
| 1.11 Maintenance and Cleaning Safety                                                      | 12        | 8.5 Cleaning the Oven Door.....                             | 41        |
| <b>2 Environmental Instructions .....</b>                                                 | <b>13</b> | 8.6 Removing the Inner Glass of The<br>Oven Door.....       | 42        |
| 2.1 Waste Directive.....                                                                  | 13        | 8.7 Cleaning the Oven Lamp .....                            | 42        |
| 2.1.1 Compliance with the WEEE Dir-<br>ective and Disposing of the<br>Waste Product ..... | 13        | <b>9 Troubleshooting .....</b>                              | <b>43</b> |
| 2.2 Package Information.....                                                              | 13        |                                                             |           |
| 2.3 Recommendations for Energy<br>Saving.....                                             | 13        |                                                             |           |
| <b>3 Your product.....</b>                                                                | <b>14</b> |                                                             |           |
| 3.1 Product Introduction .....                                                            | 14        |                                                             |           |
| 3.2 Product Control Panel Introduc-<br>tion and Usage.....                                | 14        |                                                             |           |
| 3.2.1 Control Panel.....                                                                  | 14        |                                                             |           |
| 3.2.2 Introduction of the oven control<br>panel .....                                     | 15        |                                                             |           |
| 3.3 Oven operating functions.....                                                         | 15        |                                                             |           |
| 3.4 Product Accessories .....                                                             | 16        |                                                             |           |
| 3.5 Use of Product Accessories .....                                                      | 16        |                                                             |           |
| 3.6 Teknik Özellikler .....                                                               | 19        |                                                             |           |
| <b>4 Installation.....</b>                                                                | <b>22</b> |                                                             |           |
| 4.1 Right place for installation.....                                                     | 22        |                                                             |           |
| 4.2 Electrical connection.....                                                            | 25        |                                                             |           |
| 4.3 Gas connection.....                                                                   | 26        |                                                             |           |
| 4.4 Placing the product .....                                                             | 28        |                                                             |           |
| 4.5 Gas Conversion .....                                                                  | 29        |                                                             |           |
| <b>5 First Use .....</b>                                                                  | <b>33</b> |                                                             |           |
| 5.1 Initial Cleaning .....                                                                | 33        |                                                             |           |
| <b>6 Using the Oven.....</b>                                                              | <b>33</b> |                                                             |           |
| 6.1 General Information on Using the<br>Oven .....                                        | 33        |                                                             |           |
| 6.2 Using the Gas Oven .....                                                              | 34        |                                                             |           |

## 1 Safety Instructions

- This section includes the safety instructions necessary to prevent the risk of personal injury or material damage.
- If the product is handed over to someone else for personal use or second-hand use purposes, the user's manual, product labels and other relevant documents and parts should also be given.
- Our company shall not be held responsible for damages that may occur if these instructions are not observed.
- Failure to follow these instructions shall void any warranty.
- Always have the installation and repair works made by the manufacturer, the authorised service or a person that the importer company shall designate.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not repair or replace any component of the product unless it is clearly specified in the user's manual.
- Do not make technical modifications on the product.

### 1.1 Intended Use

- This product is designed to be used at home. It is not suitable for commercial use.
- Do not use the product in gardens, balconies or other outdoors. This product is intended to be used in households and in the staff kitchens of shops, offices and other working environments.
- **CAUTION:** This product should be used for cooking purposes only. It should not be used for different purposes, such as heating the room.
- The oven can be used to defrost, bake, fry and grill food.
- This product should not be used for plate heating, drying by hanging towels or clothes on the handle.

### 1.2 Child, Vulnerable Person and Pet Safety

- This product can be used by children 8 years of age and older, and people who are underdeveloped in physical, sensory or mental skills, or who have lack of experience and knowledge, as long as they are

- supervised or trained about the safe use and hazards of the product.
- Children should not play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children unless there is someone overseeing them.
- This product should not be used by people with limited physical, sensory or mental capacity (including children), unless they are kept under supervision or receive the necessary instructions.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
- Electrical products and/or products with gas are dangerous for children and pets. Children and pets must not play with, climb on, or enter the product.
- Do not put objects that children may reach on the product.
- **CAUTION:** During use, the accessible surfaces of the product are hot. Keep children away from the product.
- Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a hazard of injury and suffocation.
- When the door is open, do not put any heavy objects on it or allow children to sit on it. You may cause the oven to tip over or damage the door hinges.
- Before discarding worn out and useless products:
  1. Unplug the power plug and remove it from the socket.
  2. Cut off the power cable and disconnect it with the plug from the product.
  3. Take precautions to prevent children from entering the product.
  4. Do not allow children to play with product when it is in idle mode.



### 1.3 Electrical Safety

- Plug the product into a grounded outlet protected by a fuse that matches the current ratings indicated on the type label. Have the grounding installation made by a qualified electrician. Do not use the product without grounding in accordance with local / national regulations.
- The plug or the electrical connection of the appliance shall be in an easily accessible place. If this is not possible, there should be a mechanism (fuse, switch, key switch, etc.) on the electrical installation to

which the product is connected, in compliance with the electrical regulations and separating all poles from the network.

- Unplug the product or switch off the fuse before repair, maintenance and cleaning.
  - Plug the product into an outlet that meets the voltage and frequency values specified on the type label.
  - (If your product does not have a mains cable) only use the connecting cable described in the "Technical specifications" section.
  - Do not jam the power cable under and behind the product. Do not put a heavy object on the power cable. The power cable should not be bent, crushed, and come into contact with any heat source.
  - Make sure that the power cable is not jammed while putting the product to its place after assembly or cleaning.
  - The rear surface of the oven gets hot when it is in use. Gas connections and/or electrical cables must not touch the rear surface of the product. Otherwise it might get damaged.
  - Do not jam the electric cables into the oven door and do not pass them over hot surfaces.
- Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as a result of short circuit.
- Use original cable only. Do not use cut or damaged cables.
  - Do not use an extension cord or multi-plug to operate your product.
  - Contact the authorized service centre or importer to use the approved adapter in cases where the use of a converter adapter (for plug type) is necessary.
  - Contact the importer or the authorized service centre if the length of the power line is inadequate.
  - Portable power sources or multiple plugs may overheat and catch fire. Keep multiple plugs and portable power sources away from the product.
  - If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorized service or a person to be specified by the importer company in order to prevent possible dangers.
  - **CAUTION:** Before replacing the oven lamp, be sure to disconnect the product from the mains supply to avoid the risk

of electric shock. Unplug the product or turn off the fuse from the fuse box.

If your product has a power cable and plug:

- Never put the product plug into a broken, loose, or out-of-socket plug. Make sure the plug is fully inserted into the socket. Otherwise the connections may overheat and cause a fire.
- Avoid inserting the device into plugs that are greasy, unclean, or potentially exposed to water (such as those near a worktop where water may escape). Otherwise there is a risk of short circuit and electrocution.
- Never touch the plug with wet hands!
- Pull the plug out of the socket using the plug's body rather than the cord itself.

#### **1.4 Safety While Working with Gas**

- **CAUTION:** The use of gas cooking products causes the formation of substances released as a result of heat, humidity and combustion in the room. Make sure that the kitchen is well ventilated, especially when using the product: Keep the natural ventilation holes open or install a mech-

anical ventilation device (mechanical extractor / hood). Intensive use of the product for a long time may require additional ventilation: For example, opening a window or more effective ventilation, raising the level of the mechanical ventilation device, if any, etc.

- This product should be used in a room that has a properly adjusted and functioning carbon monoxide sensor. Make sure that the carbon monoxide sensor is working properly and frequently service the sensor. The carbon monoxide sensor should be placed no more than 2 meters from the product.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- Proper combustion is required in gas cooking products. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has a lethal effect even in very small doses. You can understand that the gas is burning well if the flames are continuous and blue. If the flames are wavy, cut and intensely yellow, the gas does not burn well.

- Gas cooking products and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from your local gas provider.

 **What to do when you smell gas!**

- Do not use open flame or do not smoke. Do not use any electrical knobs (eg lamp knob or doorbell). Do not use fixed or mobile phones.
- Open the doors and windows.
- Turn off all valves on gas cooking products and gas meter at the main control valve, unless it's in a confined space or cellar.
- Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas, leave the house.
- Warn the neighbors.
- Call the fire-brigade. Use a phone outside the house.
- Call the authorized service and your gas distribution company.



## 1.5 Transportation Safety

- Before transporting the product, disconnect the product from the mains and disconnect the gas connections.
- The product is heavy, carry the product with at least two people.
- Do not use the door and / or handle to transport or move the product.
- Do not place items on the appliance. Carry the appliance vertically.
- When you need to transport the product, wrap it with bubble wrap packaging material or thick cardboard and tape it tightly. Secure the moving parts of the product firmly to prevent damage.
- Before the product is installed, check the product for any damage after transport. Contact the importer or the authorized service centre if damaged.



## 1.6 Installation Safety

- Before beginning the installation, de-energize the power line to which the product will be connected by turning off the fuse.

- Always wear protective gloves during transport and installation. Otherwise there is a risk of injury from sharp edges!
- Before the product is installed, check the product for any damage. Do not have it installed if the product is damaged.
- Avoid using any heat-insulating materials to cover the interior of the furniture that will be installed.
- Direct sunlight and heat sources, such as electric or gas heaters, must not be present in the area where the product is installed.
- Keep the surroundings of all ventilation ducts of the product open.
- To avoid overheating, product installation should not be carried out behind decorative covers.
- In cases where a gas hose/pipe or plastic water pipe is situated behind the designated installation area for the product, it is imperative to guarantee that there is no contact between the product and these utility lines. Otherwise the hose/pipe may be crushed.
- If there is a socket behind the place where the product will be installed, it must be ensured that the product does not come into contact with the socket nor with the plug plugged into the socket.
- Please cut off the gas supply before starting any work on gas installation. There is an explosion hazard.
- The connection of the product to the gas distribution system can only be made by an authorized and qualified person. There is an explosion or poisoning hazard due to repairs by non-professional people.
- The gas hose must be connected in such a way that it does not touch the moving parts in the area where it is placed and does not get caught when the moving parts move (eg drawer). In addition, the gas hose should not be placed in spaces where there is a possibility of jamming.
- The gas hose must not be crushed, folded, jammed or touch hot parts of the product and cookware on the product. There is an explosion hazard due to damage to the gas hose.
- Make sure to check for gas leakage after the gas connection of your product is made. Make sure there are no gas leaks. Do not use the product if there is a gas leak.

- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.

## 1.7 Safety of Use

- Ensure that the appliance is switched off after every use.
- If you will not use the product for a long time, unplug it or turn off the power from the fuse box. Shut off the main gas tap.
- Don't use the product if it breaks down or gets damaged while being used. Disconnect the product from the electricity. Contact the importer or the authorized service centre.
- Do not use the product if the front door glass is removed or cracked. Otherwise there is a risk of injury and environmental damage.
- Do not step on the appliance for any reason.
- Never use the product when your judgement or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.

- Flammable objects must not be kept in and around the cooking area. Otherwise, these may lead to fire.
- The oven handle is not a towel dryer. When using the product, do not hang towels, gloves or similar textiles on the handle.
- The hinges of the product door move when opening and closing the door and might jam. When opening / closing the door, do not hold the part with the hinges.

## 1.8 Temperature Warnings

- **CAUTION:** When the product is in use, the product and its accessible parts will be hot. Care should be taken to avoid touching the product and heating elements. Children under 8 years of age should be kept away from the product unless constantly supervised.
- Do not place flammable / explosive materials near the product, as the surfaces will be hot while it is operating.
- Keep your distance when opening the oven door during or at the end of cooking. The steam may burn your hand, face and/or eyes.

- During operation the product is hot. Care should be taken to avoid touching hot parts, inside of the oven and heating elements.
- Always wear heat-resistant oven gloves when handling the product.

## 1.9 Accessory Use

- It is important to use the accessories provided with the product appropriately. For detailed information, refer to the section "**Use of Product Accessories**".
- Close the oven door after pushing the accessories completely into the cooking space, otherwise they may hit the door glass and damage it.

## 1.10 Cooking Safety

- Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates at high temperatures and may cause fire since it can ignite when it comes into contact with hot surfaces.
- Food residues in the cooking area., such as oil, can ignite. Clean these residues before cooking.
- Food Poisoning Hazard: Do not let food sit in oven for more than 1 hour before or after

cooking. Otherwise it may cause food poisoning or diseases.

- Do not heat closed tins and glass jars in the oven. The pressure that would build-up in the tin/jar may cause it to burst.
- When the oven is in use, NEVER place baking tray, dishes or aluminium foil directly on the bottom of the oven. The heat accumulation might damage the bottom of the oven, and might even cause damage to the oven cabinet or kitchen flooring.

Be mindful of the following precautions when using greasy parchment paper or similar materials:

- Place the greaseproof paper in a cookware or on the oven accessory (tray, wire grill, etc.) with food and place it in the preheated oven.
- To prevent the risk of touching the oven heating elements and obstructing the flow of hot air, remove any excess parts of greaseproof paper that hang from accessories or containers. Do not use greaseproof paper at oven temperatures higher than the maximum usage temperature specified by

the manufacturer. Never place greaseproof paper on the oven base.

- Do not place it on top of accessories during preheating.
- Always press down with a plate or similar object to prevent the material from flying around due to the air circulation inside the oven.
- Only cover the necessary surface inside the tray.
- After each use, the tray should be cleaned, and any greaseproof paper or similar materials used in the tray should be replaced. Otherwise, liquids dripping onto the tray can cause smoking or even ignite flames.
- An air flow is generated when the product lid is opened. Greaseproof paper can come into contact with heating elements and ignite.
- When using wire grill, a tray should be placed on the lower rack. Otherwise, the food oil and other components that drip onto the oven bottom can create heavy smoke and lead to flames.

- Close the oven door during grilling. Hot surfaces may cause burns!
- Food not suitable for grilling carries a fire hazard. Grill only food that is suitable for heavy grill fire. Do not place the food too far in the back of the grill. This is the hottest area and fatty foods may catch fire.



### **1.11 Maintenance and Cleaning Safety**

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Never wash the product by spraying or pouring water on it! There is the risk of electric shock!
- Do not use steam cleaners to clean the product as this may cause an electric shock.
- Do not use harsh abrasive cleaners, metal scrapers, wire wool or bleach materials to clean the oven front door glass. These materials can cause glass surfaces to be scratched and broken.

### 2.1 Waste Directive

#### 2.1.1 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Therefore, do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. You can ask your local administration about these collection points. Disposing of the appliance properly helps prevent negative consequences for the environment and human health.

#### Compliance with RoHS Directive:

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

### 2.2 Package Information

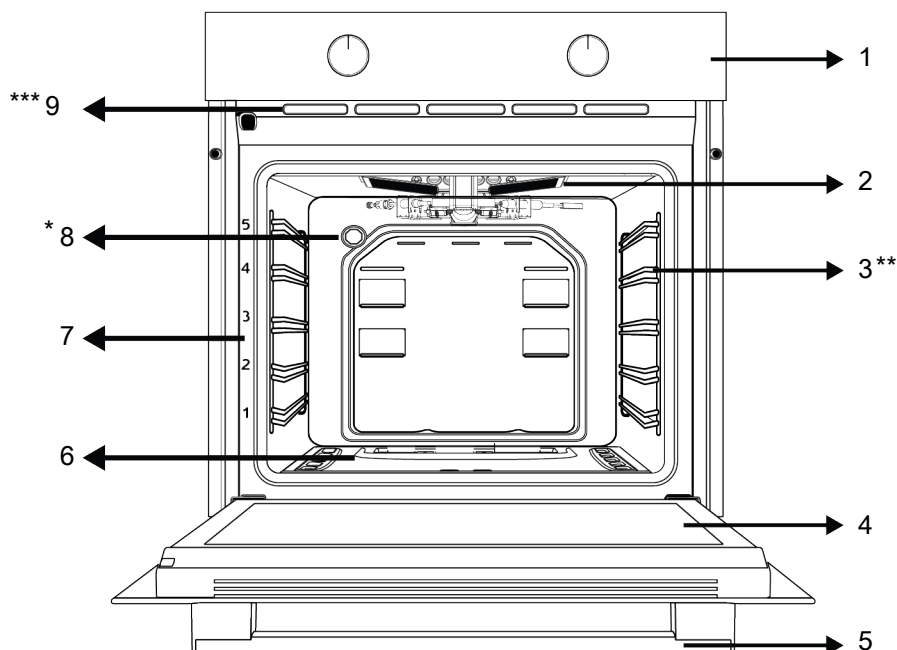
Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging waste with the household or other wastes, take it to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### 2.3 Recommendations for Energy Saving

According to EU 66/2014, information on energy efficiency can be found on the product receipt supplied with the product. The following suggestions will help you use your product in an ecological and energy-efficient way:

- Defrost frozen food before baking.
- In the oven, use dark or enamelled containers that transmit heat better.
- If specified in the recipe or user's manual, always preheat. Do not open the oven door frequently during baking.
- Turn off the product 5 to 10 minutes before the end time of baking in prolonged bakings. You can save up to 20% electricity by using residual heat.
- Try to cook more than one dish at a time in the oven. You may cook at the same time by placing two cookers on the wire rack. In addition, if you cook your meals one after the other, it will save energy because the oven will not lose its heat.

### 3.1 Product Introduction



1 Control panel

3 Wire shelves

5 Handle

7 Shelf positions

9 Ventilation holes

2 Gas grill burner

4 Door

6 Gas oven burner

8 Lamp

\* Varies depending on the model. Your product may not be equipped with a lamp, or the type and location of the lamp may differ from the illustration.

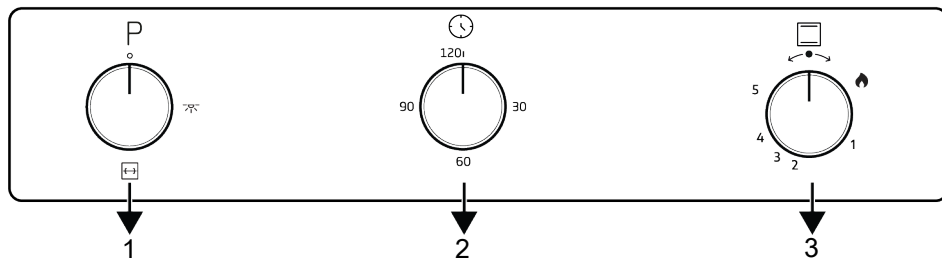
\*\* Varies depending on the model. Your product may not be equipped with a wire rack. In the image, a product with wire rack is shown as an example.

\*\*\* It varies depending on the product model. It may not be available on your product.

### 3.2 Product Control Panel Introduction and Usage

In this section, you can find the overview and basic uses of the product's control panel. There may be differences in images and some features depending on the type of product.

#### 3.2.1 Control Panel



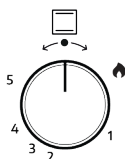
- 1 Lamp/Rotisserie knob  
3 Oven control knob

- 2 Timer knob

If there are knob(s) controlling your product, in some models this/these knob(s) may be so that they come out when pushed (buried knobs). For settings to be made

with these knobs, first push the relevant knob in and pull out the knob. After making your adjustment, push it in again and replace the knob.

### 3.2.2 Introduction of the oven control panel



- Off position
- 1-5 Oven gas levels
- 🔥 Gas grill

You can control your oven with the oven control knob. In the off position (top), no gas is supplied to the oven. After igniting the oven burner, you can cook by adjusting the gas levels on the knob.

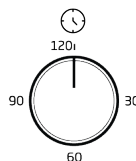
| Gas level | Temperature (°C) |
|-----------|------------------|
| 1         | 160              |
| 2         | 175              |
| 3         | 190              |
| 4         | 225              |
| 5         | 270              |

#### Lamp/rotisserie knob

You may turn the rotisserie function of your oven and the oven lamp on and off with the lamp/rotisserie knob. In case of a power

failure, the rotisserie function and the oven lamp will not operate. The operation of the rotisserie function is described in the following sections.

#### Timer



The timer has no effect on the oven functions. It is used for warning purposes. For example, you can use the alarm clock when you want to turn the food in the oven at a certain time. As soon as the time you set is up, the timer emits an audible signal.

### 3.3 Oven operating functions

On the function table, the operating functions you can use in your oven and the highest and lowest temperatures that can be set for these functions are shown. The order of the operating modes shown here may differ from the arrangement on your product.

| Function symbol                                                                  | Function description | Temperature range (°C) | Description and use                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | Oven lamp            | -                      | No heater works in the oven. Only the oven lamp lights up.  |
|  | Rotisserie           | -                      | Only the rotisserie motor (doner skewer) works in the oven. |

### 3.4 Product Accessories

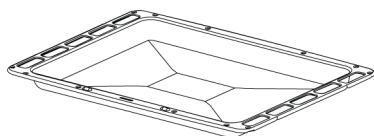
There are various accessories in your product. In this section, the description of the accessories and the descriptions of the correct usage are available. Depending on the product model, the supplied accessory varies. All accessories described in the user's manual may not be available in your product.



The trays inside your appliance may be deformed with the effect of the heat. This has no effect on the functionality. Deformation disappears when the tray is cooled.

#### Standard tray

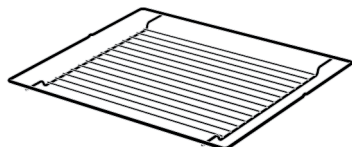
It is used for pastries, frozen foods and frying large pieces.



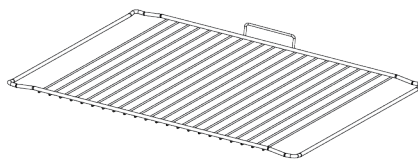
#### Wire grill

It is used for frying or placing the food to be baked, fried and stewed on the desired shelf.

#### On models with wire shelves :

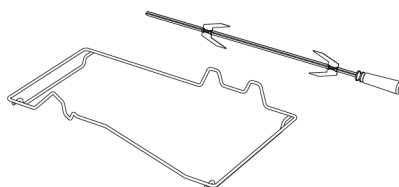


#### On models without wire shelves :



#### Rotisserie grill and skewer

It is used for grilling red meat, poultry and fish from all directions.

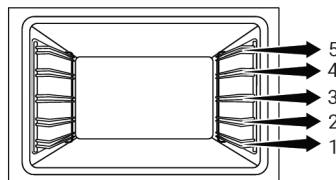


### 3.5 Use of Product Accessories

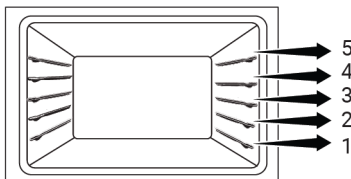
#### Cooking shelves

There are 5 levels of shelf position in the cooking area. You can also see the order of the shelves in the numbers on the front frame of the oven.

#### On models with wire shelves :



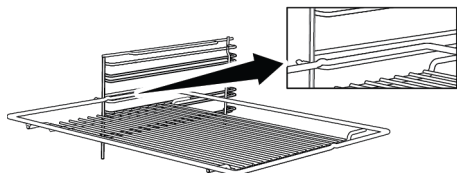
#### On models without wire shelves :



## Placing the wire grill on the cooking shelves

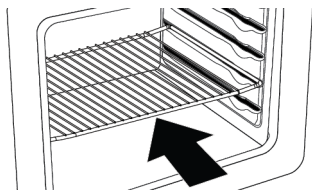
### On models with wire shelves :

It is crucial to place the wire grill on the wire side shelves properly. While placing the wire grill on the desired shelf, the open section must be on the front. For better cooking, the wire grill must be secured on the wire shelf's stopping point. It must not pass over the stopping point to contact with the rear wall of the oven.



### On models without wire shelves :

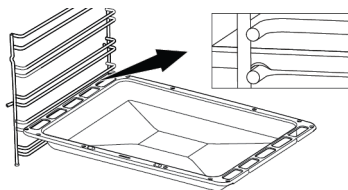
It is crucial to place the wire grill on the side shelves properly. The wire grill has one direction when placing it on the shelf. While placing the wire grill on the desired shelf, the open section must be on the front.



## Placing the tray on the cooking shelves

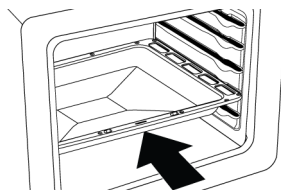
### On models with wire shelves :

It is also crucial to place the trays on the wire side shelves properly. While placing the tray on the desired shelf, its side designed for holding must be on the front. For better cooking, the tray must be secured on the stopping socket on the wire shelf. It must not pass over the stopping socket to contact with the rear wall of the oven.



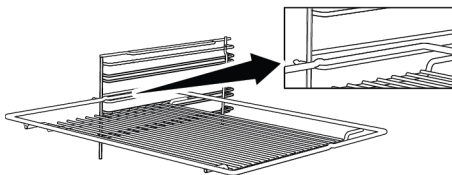
### On models without wire shelves :

It is also crucial to place the trays on the side shelves properly. The tray has one direction when placing it on the shelf. While placing the tray on the desired shelf, its side designed for holding must be on the front.



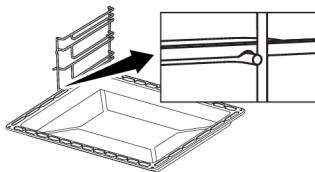
### Stopping function of the wire grill - On models with wire shelves

There is a stopping function to prevent the wire grill from tipping out of the wire shelf. With this function, you can easily and safely take out your food. While removing the wire grill, you can pull it forward until it reaches the stopping point. You must pass over this point to remove it completely.



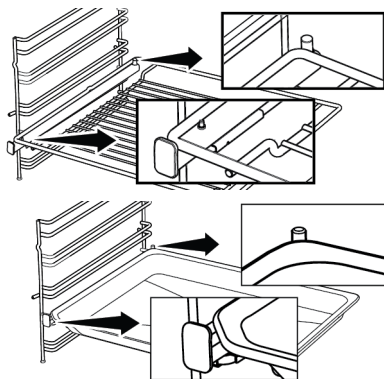
### Tray stopping function - On models with wire shelves

There is also a stopping function to prevent the tray from tipping out of the wire shelf. While removing the tray, release it from the rear stopping socket and pull it towards yourself until it reaches the front side. You must pass over this stopping socket to remove it completely.



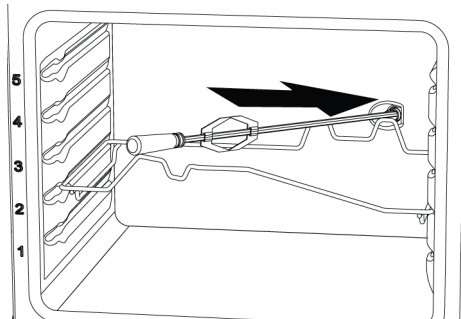
### Proper placement of the wire grill and tray on the telescopic rails-On models with wire shelves and telescopic models

Thanks to the telescopic rails, trays or wire shelves can be easily installed and removed. Care should be taken to place the trays and wire shelves on the telescopic rails as shown in the figure below.



### Attaching the rotisserie spit

- Fix the food to be grilled to the turn spit with the forks.
- Place the turn spit frame into the oven by aligning it with the turn spit driver.
- Insert the sharp edge of the turn spit into the turn spit driver and place the turn spit onto the turn spit frame.



- Remove the spit handle while grilling.

### 3.6 Teknik Özellikler

EN

|                                                             |                            |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------|
| General specifications                                      |                            |
| Product external dimensions (height/width/depth)(mm)        | 595 /594 /567              |
| Oven installation dimensions (height/width/depth)(mm)       | 590-600 /560 /min. 570     |
| Voltage/Frequency                                           | 220-240 V ~ 50 Hz          |
| Cable type and section used/suitable for use in the product | min. H05VV-FG 3 x 0,75 mm2 |
| Total gas consumption (kW)                                  | 2,0 (145 g/h - G30)        |
| Oven type                                                   | Gas oven + Gas grill       |
| Oven gas consumption                                        | 2,0 (145 g/h - G30)        |
| Grill gas consumption                                       | 2,0 (145 g/h - G30)        |

|                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| <b>Gas type / pressure that the product is set:</b> |
| G20 20 mbar                                         |

|                                |
|--------------------------------|
| <b>Category of gas product</b> |
| Cat II 2H3B/P                  |
| Cat I 3B/P                     |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Gas types / pressures to which the product can be converted:</b> |
| G30 30 mbar                                                         |

 Technical specifications may be changed without prior notice to improve the quality of the product.

 Figures in this manual are schematic and may not exactly match your product.

 Values stated on the product labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory conditions in accordance with relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the product, these values may vary.

#### Country gas categories/types/pressure

You can find the gas type, pressure and gas category that can be used for the country where the product will be installed in the table below.

| COUNTRY CODES | CATEGORY |         | GAS TYPE AND PRESSURE |                |                |             |
|---------------|----------|---------|-----------------------|----------------|----------------|-------------|
| FR            | Cat II   | 2E+3+   | G20,20 mbar           | G25,25 mbar    | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |
| BE            | Cat II   | 2E+3+   | G20,20 mbar           | G25,25 mbar    | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |
| RU            | Cat II   | 2H3B/P  | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    | G20,13 mbar    | G20,10 mbar |
| CZ            | Cat II   | 2H3+    | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar    |             |
| NL            | Cat II   | 2EK3B/P | G25.3,25 mbar         | G20,20 mbar    | G30,30 mbar    |             |

| COUNTRY CODES | CATEGORY |           | GAS TYPE AND PRESSURE |                |             |  |
|---------------|----------|-----------|-----------------------|----------------|-------------|--|
| GB            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| IE            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| ES            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| PT            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| CH            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| IT            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| SK            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| CY            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| SI            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| GR            | Cat II   | 2H3+      | G20,20 mbar           | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |  |
| PL            | Cat II   | 2ELS3B/P  | G20,20 mbar           | G2.350,13 mbar | G30,37 mbar |  |
|               | Cat II   | 2E3P(B/P) | G20,20 mbar           | G30,37 mbar    |             |  |
| DE            | Cat II   | 2E3B/P    | G20,20 mbar           | G30,50 mbar    |             |  |
| AT            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,50 mbar    |             |  |
| SE            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| LT            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| NO            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| MK            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| XK            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| RS            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| RO            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| DK            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| EE            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| MA            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| FI            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| HR            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| TR            | Cat II   | 2H3B/P    | G20,20 mbar           | G30,30 mbar    |             |  |
| MT            | Cat I    | 3B/P      | G30,30 mbar           |                |             |  |
| IS            | Cat I    | 2H        | G20,20 mbar           |                |             |  |
| LV            | Cat I    | 2H        | G20,20 mbar           |                |             |  |
| LU            | Cat I    | 2E        | G20,20 mbar           |                |             |  |
| BG            | Cat I    | 2H        | G20,20 mbar           |                |             |  |
|               | Cat I    | 3B/P      | G30,30 mbar           |                |             |  |
| HU            | Cat I    | 2H        | G20,25 mbar           |                |             |  |
|               | Cat I    | 3B/P      | G30,30 mbar           |                |             |  |

## Injector Table

The table below gives injector values for all gas types of combustibles for gas conversion. You can reach your injector values by looking at the technical table for the gas types you can convert according to your combustibles and country. Injectors may not be supplied with your product. You can obtain it from authorized services or from the place where you purchased the product.

| Gas oven |                                  |                                     |                |                |                |                  |                   |                |                |
|----------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|-------------------|----------------|----------------|
| Power    | G20,20<br>mbar<br>G25,25<br>mbar | G30,28 30<br>mbar<br>G31,37<br>mbar | G20,10<br>mbar | G20,13<br>mbar | G20,25<br>mbar | G25.3,25<br>mbar | G2.350,13<br>mbar | G30,37<br>mbar | G30,50<br>mbar |
| 2,0 kW   | 105                              | 65                                  | -              | -              | -              | 105              | -                 | -              | -              |

| Gas grill |                                  |                                     |                |                |                |                  |                   |                |                |
|-----------|----------------------------------|-------------------------------------|----------------|----------------|----------------|------------------|-------------------|----------------|----------------|
| Power     | G20,20<br>mbar<br>G25,25<br>mbar | G30,28 30<br>mbar<br>G31,37<br>mbar | G20,10<br>mbar | G20,13<br>mbar | G20,25<br>mbar | G25.3,25<br>mbar | G2.350,13<br>mbar | G30,37<br>mbar | G30,50<br>mbar |
| 2,0 kW    | 105                              | 71                                  | -              | -              | -              | 105              | -                 | -              | -              |

## 4 Installation

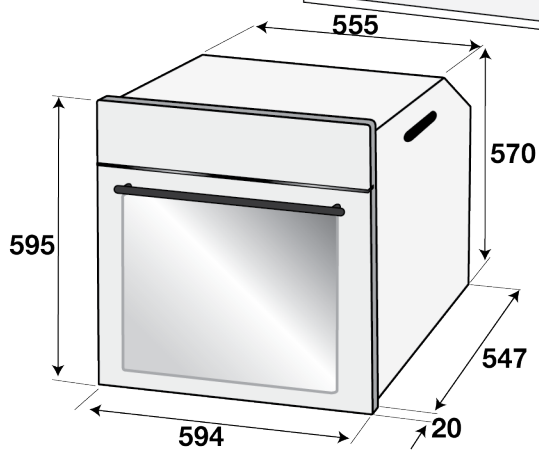
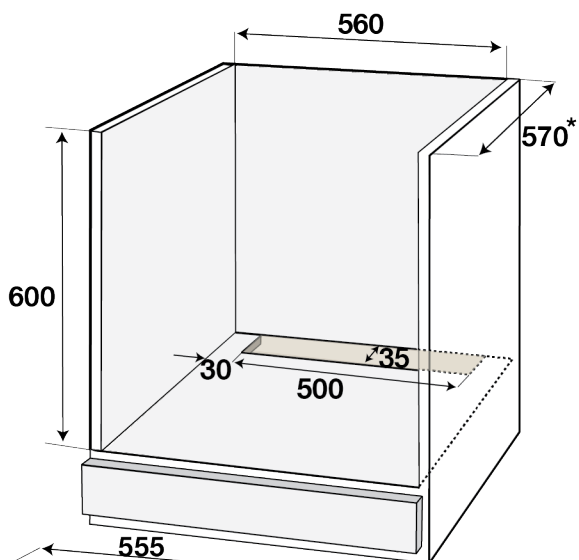
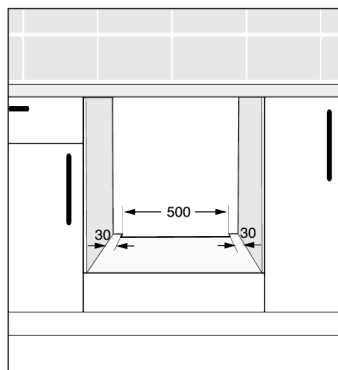


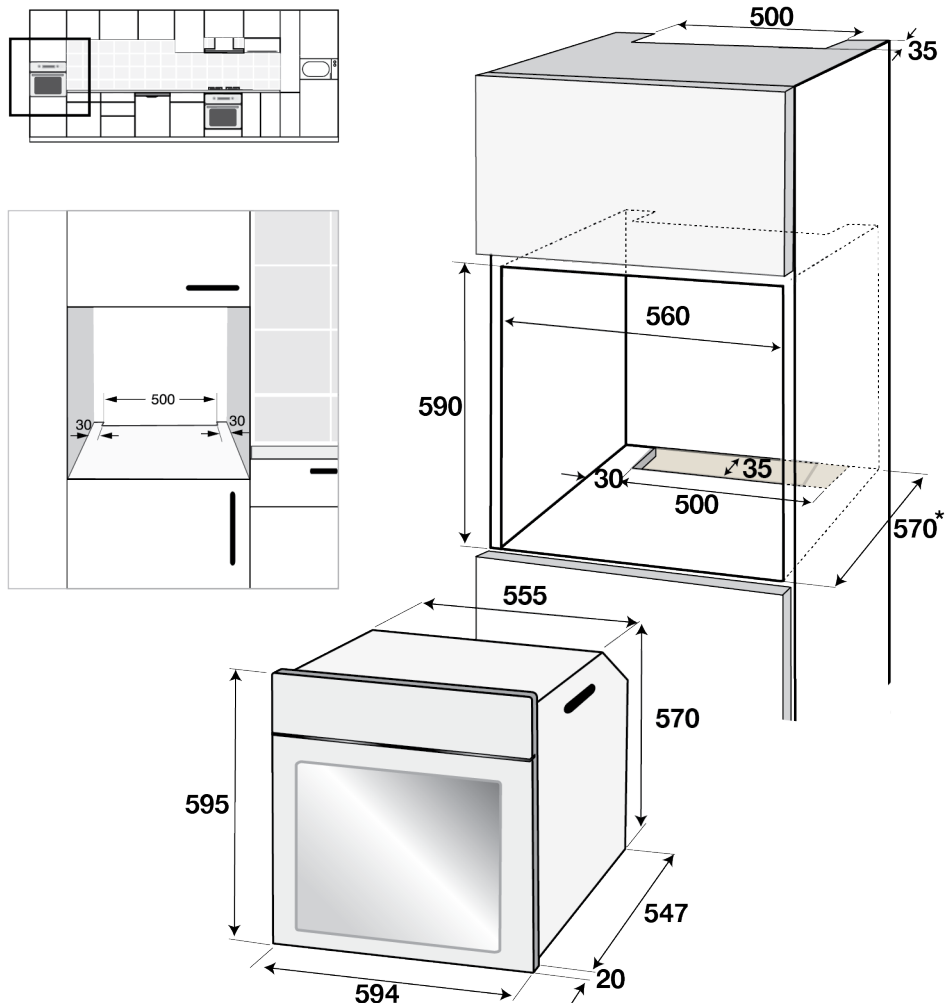
### General warnings

- Refer to the nearest Authorised Service Agent for installation of the product. Make sure that the electric and gas installations are in place before calling the Authorised Service Agent to have the product ready for operation. If not, call a qualified electrician and fitter to have the required arrangements made. The manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorized persons which may also void the warranty.
- It is customer's responsibility to prepare the location the product shall be placed on and also have power and/or gas utility prepared.
- The rules specified in local standards about electrical and/or gas installations (legal rules on installation) shall be followed during product installation.
- Check for any damage on the appliance before the installation.
- appliance and the kitchen walls and furniture. See figure for the proper distances. (dimensions are given in mm).
- Surfaces, synthetic laminates and adhesives used must be heat resistant (100 °C minimum).
- Kitchen cabinets must be set level and fixed.
- Do not install the product near refrigerators or coolers. The heat emitted by the appliance will lead to an increased energy consumption of cooling appliances.
- If there is a drawer beneath the oven, a shelf must be installed between oven and drawer.
- Before installing the product, remove all materials and documents inside.
- Kitchen furniture must be in compliance with the dimensions given in the figure below. At the rear section of the kitchen furniture, an opening must be cut out with the dimensions given in the figure below to ensure sufficient ventilation.
- The following installation drawings are representational and may not match exactly with your appliance.
- This product is a class 3 device according to EN 30-1-1 standard.

### 4.1 Right place for installation

- The appliance is designed for installation into commercially available work tops. A safety distance shall be left between the





### Room ventilation

All rooms require an openable window, or equivalent, and some rooms will require a permanent vent as well. The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room. Good ventilation is essential for safe operation of your appliance.

#### Rooms with doors and/or windows which open directly to the outer environment

The doors and/or windows that open directly to the outer environment must have a total ventilation opening of the dimensions

specified in the table below which is based on the total gas power of the appliance (total gas power consumption of the appliance is shown in the technical specification table of this user manual). If the doors and/or windows do not have a total ventilation opening corresponding to the total gas consumption of the appliance as specified in the table below, then there must definitely be an additional fixed ventilation opening in the room to ensure that the total minimum ventilation requirements for the total gas consumption of the appliance is achieved.

The fixed ventilation opening can include openings for existing airbricks, extraction hood ducting opening dimension etc.

| Total gas consumption<br>(kW) | Min. ventilation opening<br>(cm <sup>2</sup> ) |
|-------------------------------|------------------------------------------------|
| 0-2                           | 100                                            |
| 2-3                           | 120                                            |
| 3-4                           | 175                                            |
| 4-6                           | 300                                            |
| 6-8                           | 400                                            |
| 8-10                          | 500                                            |
| 10-11,5                       | 600                                            |
| 11,5-13                       | 700                                            |
| 13-15,5                       | 800                                            |
| 15,5-17                       | 900                                            |
| 17-19                         | 1000                                           |
| 19-24                         | 1250                                           |

### Rooms that do not have openable doors and/or windows that open directly to the outer environment

If the room where the appliance is installed does not have a door and/or a window that opens directly to the external environment, other products shall be sought that definitely provide a fixed non-adjustable and non-closable ventilation opening which meets the total minimum ventilation opening requirements for the total gas consumption of the appliance as indicated in the above table. Also the appropriate building regulations advise should be followed.

Where a room or internal space contains more than one gas appliance, additional ventilation area shall be provided on top of the requirement given in the table above. Size of additional ventilation area shall be appropriate to regulations of other gas appliances.

There should also be a minimum clearance of 10mm on the bottom edge of the door that opens to the inner environment in the room where the appliance is installed. You must ensure that items such as carpets and other floor coverings etc., do not affect the clearance when the door is closed.

The cooker may be located in a kitchen, kitchen/diner or a bed-sitting room, but not in a room containing a bath or a shower. The cooker must not be installed in a bed-sitting room of less than 20 m<sup>3</sup>.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side.

### Transportation of the Product

- Carry the appliance with at least two persons.
- Do not use the door and/or handle to transport or move the product. The door, handle or hinges may be damaged.
- Hold the oven from the slots for handling on both sides to move it.

## 4.2 Electrical connection



### General warnings

- Disconnect the product from the power supply before beginning any work on the electrical installation. There is a risk of electric shock.
- Connect the product to a grounded socket/line protected by a miniature circuit breaker (fuse) of appropriate capacity as specified in the "Technical Specifications" table. Have the grounding performed by a qualified electrician before using the product with or without a transformer. Our company does not accept responsibility for damages resulting from failure to comply with the requirement for the product to be used with a grounded installation in accordance with local regulations.
- The product can only be connected to the mains power supply by an authorized and qualified person, and the product warranty only begins after correct installation. The manufacturer cannot be held responsible for damages resulting from work performed by unauthorized persons.

- The power cord must not be crushed, folded, compressed, or come into contact with hot parts of the product. If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified electrician.
- The mains supply data must correspond to the data specified on the type label of the product. The rating plate is either seen when the door or the lower cover of the appliance is opened or it is located at the rear wall of the appliance depending on the appliance type.
- Power cable plug must be within easy reach after installation (do not route it above the hob). Do not use extension or multi sockets in power connection.
- When installing the wiring, you must comply with national/local electrical regulations and use the appropriate plug and outlet for the product. If the power limits of the product exceed the current carrying capacity of the plug and outlet/outlet, you must connect the product directly to the fixed electrical installation without using a plug and outlet/outlet.
- Product can be connected to gas supply system only by an authorised/licensed/qualified person or technician.
- Manufacturer shall not be held responsible for damages arising from procedures carried out by unauthorised/unlicensed/unqualified person or technician.
- Before starting any work on the gas installation, disconnect the gas supply. There is the risk of explosion!
- If you need to use your product later with a different type of gas, you must consult the authorised/licensed/qualified person or technician for the related conversion procedure.
- Make sure that the gas connection is checked well for tightness after each use. The manufacturer cannot be held responsible for any damages that may arise due to gas leakage that may occur as a result of gas connection or conversion made by unauthorised/non-licensed persons.

#### **If your appliance has a cord and plug:**

Perform the electrical connection of your appliance by plugging it to a grounded socket.

### **4.3 Gas connection**



#### **General warnings**

- There is risk of explosion, fire and toxication could occur if installation, repair or connection are made from unauthorised/unlicensed/unqualified person or technician.
- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible. Gas adjustment conditions and values of the product are located on the labels (or type label).
- If your country code is not on the label, follow the local technical instructions for your country for gas connection and conversion.
- Risks of fire:
  - If you do not make the connection according to the instructions below, there will be the risk of gas leakage and fire. Our company cannot be held responsible for damages resulting from this.
  - Gas connection must be made by an authorised/licensed/qualified person or technician only.
  - Make sure that the gas hose to be used in the gas connection complies with the local gas standards.
  - The flexible gas hose must be connected in a way that it does not contact the moving parts and hot surfaces (shown below figures) around it and is not trapped when the moving parts are travelling. (e.g. drawers). Besides, it should not be placed in spaces where it might get squeezed.
  - Do not move the product whose gas connection is complete. If it is moved, there may be a risk of gas leakage.
  - A spanner must be used for gas connection and conversion.

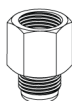
## Parts for Gas Connection

The parts and tools visuals, may be required for the gas connection are given below. Depending on the model, these parts may not be given with the product. The gas connections parts to be used may vary according to the gas type and country regulations.

Leakage Seal :



Connection piece EN 10226 R1/2" :



Connection piece for liquid gas (G30,G31) :



Gas outlet connection piece :

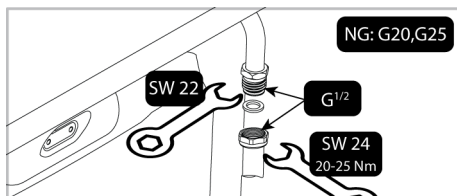


## Making the gas connection - NG

- Natural gas installation must be prepared suitably for the assembly before installing the product. There must be a natural gas valve at the outlet of gas system to be connected to the product.
- Make sure that the natural gas valve is readily accessible.
- Connect your product to the natural gas system in your home with a flexible gas hose that complies with local standards.
- A new sealing gasket must be used while making the gas connection.
- The gas supply must be connected via a gas pipe or a safety gas hose with threaded fittings at both ends.

## EN ISO 228 G1/2" type connection

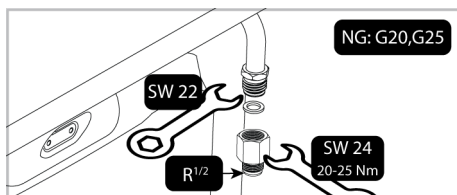
1. Insert the new sealing gasket into the safety gas hose/pipe. Make sure the gasket is seated correctly.
2. Secure the gas connection piece to the appliance with using a 22 mm spanner and place the connection piece into the connection piece using a 24 mm spanner.



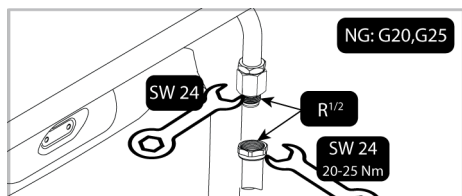
3. You must check for leakage of the connection part after connection.

## EN 10226 R1/2" type connection

1. Place the new seal in the connection piece and make sure the seal is seated correctly.
2. While holding the gas connection outlet of the product fixed with a 22 spanner, connect the interconnection piece to the product gas outlet with a 24 spanner and tighten securely.



3. Insert the new sealing gasket into the safety gas hose/pipe. Make sure the gasket is seated correctly.
4. Connect the threaded part of the safety gas hose/pipe to the interconnector with the 24 mm spanner and tighten securely, holding the interconnector in place with the 24 mm spanner.



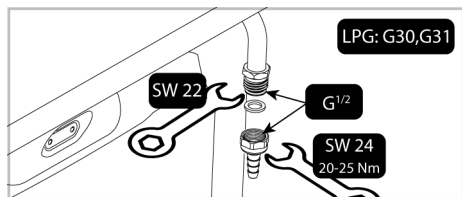
5. You must check for leakage of the connection part after connection.

### Making the gas connection - LPG

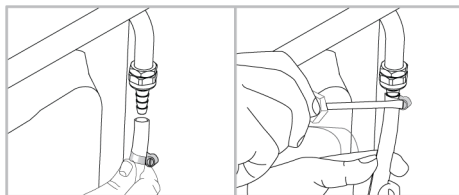
- Your product should be connected in a way that it will be close to the gas connection to prevent gas leakage.
- Before making your gas connection, provide a plastic gas hose and suitable mounting clamp. The inner diameter of the plastic gas hose must be 10 mm and the length should not be longer than 150 cm. The plastic hose must be leak-proof and inspectable.
- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Regulator, hose and its clamp must be checked regularly and replaced within the periods recommended by its manufacturer or when necessary.
- A new sealing gasket must be used while making the gas connection.
- The gas connection must be made via a gas hose or a fixed connection.

### Connection with clamped (threadless) gas hose

1. Place the new seal in the connection piece for liquid gas and make sure the seal is seated correctly.
2. Secure the gas connection outlet of the product with a 22 mm spanner, connect the connecting piece to the gas outlet of the product with a 24 mm spanner and tighten securely.



3. Fit the mounting clamp to one end of the gas hose. Soften the end of the gas hose to which you have attached the clamp by placing it in boiling water for one minute.
4. Insert the softened gas hose all the way into the connection piece. Tighten the clamp securely with a screwdriver.



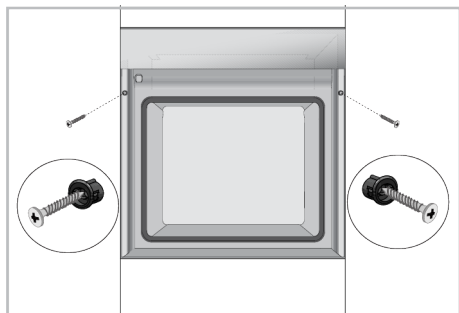
5. You must check for leakage of the connection part after connection.

### Leakage check at the connection point

- Make sure that all knobs on the product are turned off. Make sure that the gas supply is open. Prepare soapy foam and apply it onto the connection point of the hose for gas leakage control.
- Soapy part will froth if there is a gas leakage. In this case, inspect the gas connection once again.
- Instead of soap, you can use commercially available sprays for gas leak check.
- If there is gas leak, shut off the gas supply and ventilate the room.
- Never use a match or lighter to make the gas leakage control.

## 4.4 Placing the product

1. Paying attention that the power cord is not pinched or broken, slide the oven inside the cabinet hole, align and secure it.
2. Secure the oven with the 2 screws as shown in the figure.



Make sure that the screws are tightened as required and that the oven does not move. There is a risk of tipping over during operation if the installation of the oven is not performed as per the instructions and the screws are not tightened as required.

### Final inspection

1. Operate the product.
2. Check electrical functions.

## 4.5 Gas Conversion



### General warnings

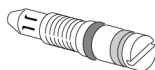
- Before starting any work on the gas installation, disconnect the gas main supply. There is the risk of explosion!
- All gas injectors must be replaced and the burning adjustment of the gas taps must be made in reduced flow rate position in order to make the product suitable for use with another gas.
- After the gas type has been changed, the new gas type label on the spare bag must be applied onto the current label already on the backwall of product.
- The convertible gas type and gas categories of your product by country are given in the "Country gas categories/types/pressure" section. Check the table in this table for the types of gas you can convert in your local area. You cannot convert to unspecified gas types in this table.

- Spare injector suitable for the type of gas you wish to convert may not be supplied with product. You can obtain the injectors from the authorized service or from the place where you purchased the product.
- Injector values and gas types that should be used for burners are given at the end of the section. Make the connection of the gas type to be converted as described in the gas connection section.

### Parts for Gas Conversion

The parts and tools visuals, may be required for the gas conversion are given below. Depending on the model, these parts may not be given with the product.

#### Bypass nozzle:



#### Burner injector:



### Exchange of injector for the grill

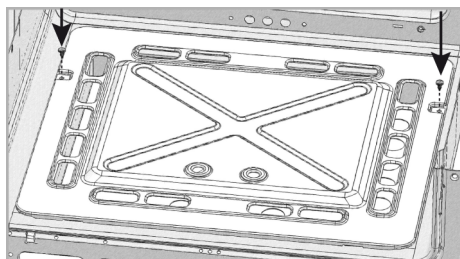
1. Turn all control knobs to off positions on the control panel.
2. Shut off the gas supply.
3. Open the front door.
4. Unscrew the screw of grill burner.
5. Slightly pull the grill burner (1) to lift it free with its link(s) on the rear side connected.
6. Unscrew injector by turning to counter-clockwise direction.
7. Fit new injector.



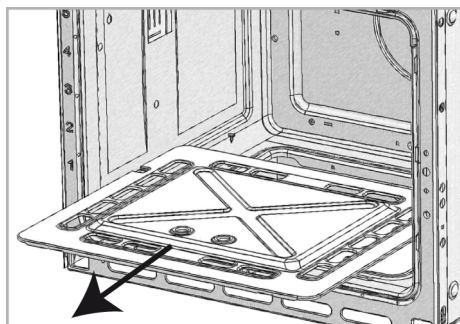
- 1 Grill burner
- 2 Injector holder
- 3 Injector

### Exchange of injector for the gas oven

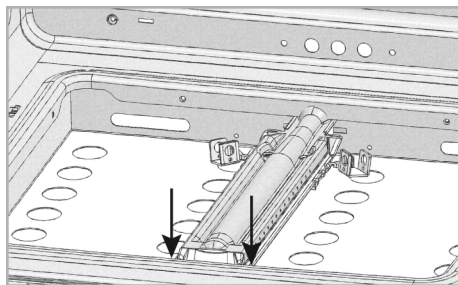
1. Turn all control knobs to off positions on the control panel.
2. Shut off the gas supply.
3. Open oven door.
4. Unscrew the two screws located on oven burner's cover.



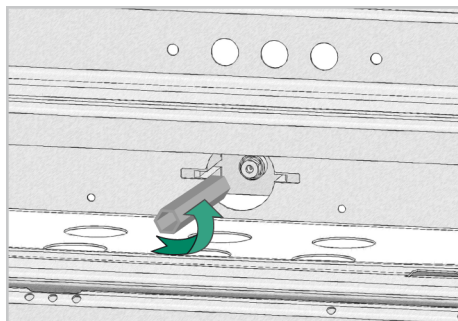
5. Remove oven burner's cover by pulling towards yourself.



6. Unscrew screws located on oven burner.



7. Remove the oven burner from housing.
8. Unscrew injector by turning to counter-clockwise direction.

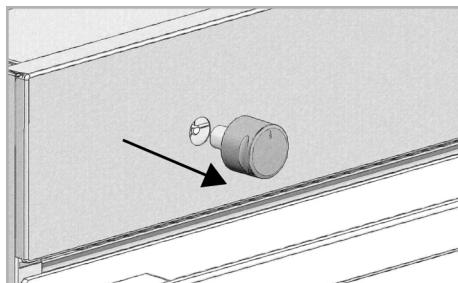


9. Fit new injector.

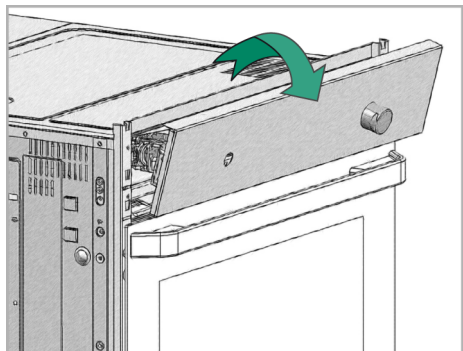
### Reduced flow adjustment for the gas oven

- ✓ Reduced flow rate adjustment is extremely important for the appropriate functioning of the oven. In order to provide maximum security to the user these operations have to be done with care.

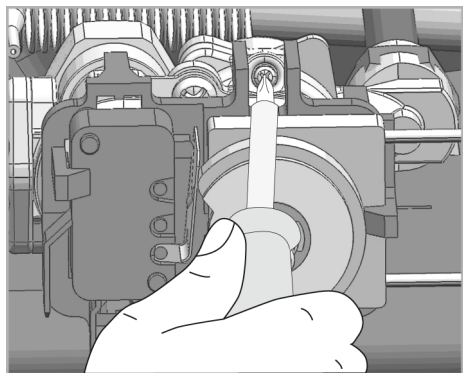
1. Remove the oven control knob by pulling towards yourself.



2. Unscrew the screws located side the control panel and remove the panel bottom sheet.
3. Release the control panel by releasing it from the two notches and keep it free by taking care of the cable connections.

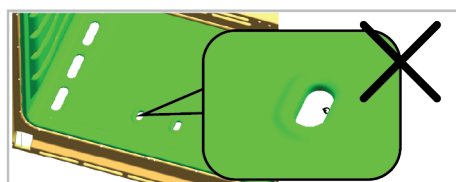
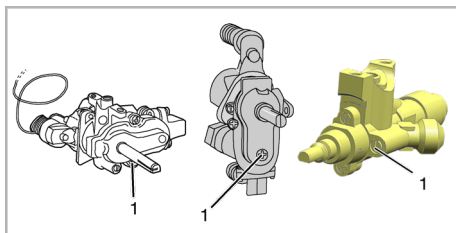


4. Ignite the burner that is to be adjusted and turn the knob to the high flame position. Gas thermostat is allowed to sense the heat. Bring it to idle position and check whether the flame size is reduced.
5. Set the flame length by means of the screw on the oven tap. Turning in clockwise direction reduces the flame, turning anticlockwise increases the flame.



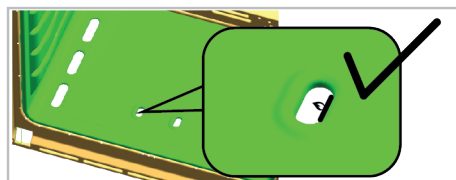
If the temperature of the oven increases excessively, turn off the oven and call the authorised service to have oven thermostat repaired.

Adjust the fire to the optimum height as in the figure by rotating the screw 1 on the oven gas cock by means of a screwdriver. Rotating clockwise will increase the fire height, and rotating counter-clockwise will decrease the fire height.

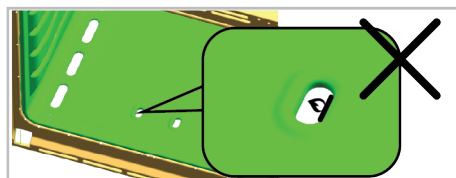


If the fire height is too short,

\* The internal temperature of the oven may be too low, therefore the cooking performance may be affected negatively.



The ideal fire height ensures the best performance.

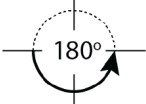
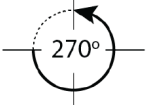
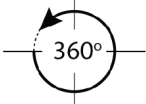


If the fire height is too high,

\* The internal temperature of the oven may be too high, therefore the cooking performance may be affected negatively.

- i** After adjusting the flame height, open and close the oven door for a couple of times and pay attention that the flame of the oven does not go out.

Reinstall the knob after setting the flame length.

|                                                                |                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Natural gas to Butane/<br>propane (LPG)                        | Butane/propane (LPG) to<br>Natural Gas<br>G20 20 mbar<br>G25 25 mbar<br>G25.3 25 mbar                                         |
| Tighten the screw by<br>turning it clockwise until<br>the end. | Loosen the screw<br>180° approximately<br>   |
| Natural gas to Butane/<br>propane (LPG)                        | Butane/propane (LPG) to<br>Natural Gas<br>G20 10 mbar<br>G20 13 mbar                                                          |
| Tighten the screw by<br>turning it clockwise until<br>the end. | Loosen the screw<br>270° approximately<br>   |
| Natural gas to Butane/<br>propane (LPG)                        | Butane/propane (LPG) to<br>Natural Gas<br>G2 350 13 mbar                                                                      |
| Tighten the screw by<br>turning it clockwise until<br>the end. | Loosen the screw<br>360° approximately<br> |

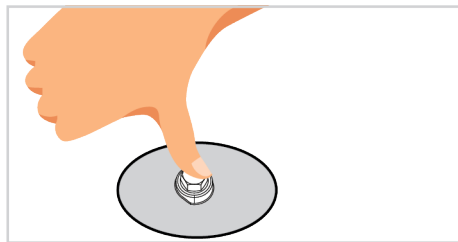
- i** The small fire (idle) adjustment may vary depending on the product, burner and gas type. Make sure that the fire height corresponds to the figure above.

- i** When the adjusted gas type of the product is changed, the label indicating the type of adjusted gas must be changed as well.

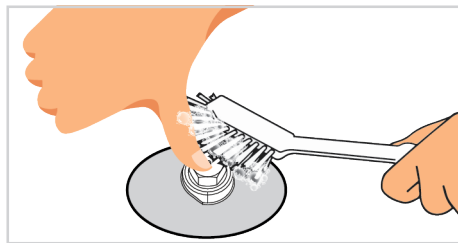
### Leakage check at the injectors

Before carrying out the conversion on the product, ensure all control knobs are turned to off position. After the correct conversion of injectors, for each injectors should be gas leak checked.

1. Make sure that the gas supply to the product is on, still maintaining all control knobs turned to off position.
2. Each injector hole is blocked with a finger applying reasonable force to stop the gas leakage when corresponding control knob turned to on and it held at depressed position to allow gas reach the injector.

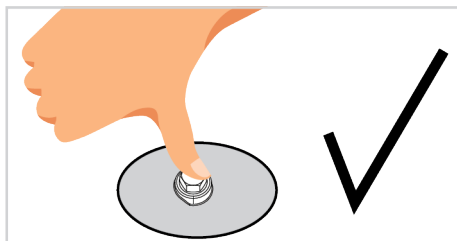
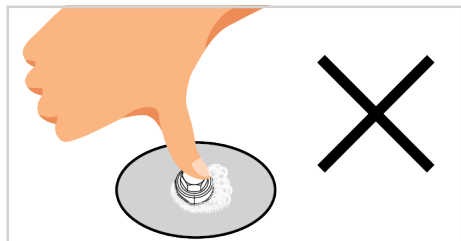


3. Apply prepared soapy water at the injector connection with a small brush, if there is leakage of gas at the injector connection the soapy water will begin to froth. In this case, tighten the injector with a reasonable force and repeat step 3 process once again.



4. If the froth still persist you must turn off the gas apply to the product immediately and call an Authorised service

agent or technician with licence. Do not use the product until the authorized service has intervened in the product.



## 5 First Use

Before you start using your product, it is recommended to do the following stated in the following sections respectively.

### 5.1 Initial Cleaning

1. Remove all packaging materials.
2. Remove all accessories from the oven provided with the product.
3. Operate the product for 30 minutes and then, turn it off. This way, residues and layers that may have remained in the oven during production are burned and cleaned.
4. Wait for the oven to cool.

5. Wipe the surfaces of the product with a wet cloth or sponge and dry with a cloth.

#### Before using the accessories:

Clean the accessories you remove from the oven with detergent water and a soft cleaning sponge.

**NOTICE:** Some detergents or cleaning agents may cause damage to the surface. Do not use abrasive detergents, cleaning powders, cleaning creams or sharp objects during cleaning.

**NOTICE:** During the first use, smoke and odour may come up for several hours. This is normal and you just need good ventilation to remove it. Avoid directly inhaling the smoke and odours that form.

## 6 Using the Oven

### 6.1 General Information on Using the Oven

**Cooling fan ( It varies depending on the product model. It may not be available on your product. )**

Your product has a cooling fan. The cooling fan is activated automatically when necessary and cools both the front of the product and the furniture. It is automatically deactivated when the cooling process is finished. Hot air comes out over the oven door. Refrain from covering these ventilation openings. Otherwise, the oven may overheat. The cooling fan continues to operate during oven operation or after the oven is turned off (approximately 20-30

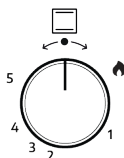
minutes). If you cook by programming the oven timer, at the end of the baking time, the cooling fan turns off with all functions. The cooling fan running time cannot be determined by the user. It turns on and off automatically. This is not an error.

#### Oven lighting

If you wish the oven lamp to be on incessantly, select the "Oven lamp" operating status with the function selection knob.

## 6.2 Using the Gas Oven

### Oven control knob



- Off position
- 1-5 Oven gas levels
- 🔥 Gas grill

You can control your oven with the oven control knob. In the off position (top), no gas is supplied to the oven. After igniting the oven burner, you can cook by adjusting the gas levels on the knob.

### Lamp/roisserie knob

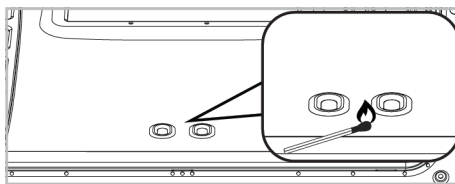
You may turn the rotisserie function of your oven and the oven lamp on and off with the lamp/roisserie knob. In case of a power failure, the rotisserie function and the oven lamp will not operate. The operation of the rotisserie function is described in the following sections.

 The product has a safety valve. When the flame goes out, the gas supply is automatically cut off. This prevents the accumulation of unburned gas.

### Turning on the gas oven

- ✓ The gas oven is automatically ignited by means of the gas oven control knob.
1. Open oven door.
  2. Keep gas oven control knob pressed and turn it **counterclockwise**.
    - ⇒ An ignition spark is generated and the gas is ignited.
  3. Keep the gas oven control knob pressed for another 3 to 5 seconds.
  4. Be sure that gas has ignited and flame is present.
  5. Select the desired baking power/ gas mark.

6. If there is no electricity; ignite the oven burner with the gas lighter from the ignition control hole.



### Turning off the gas oven

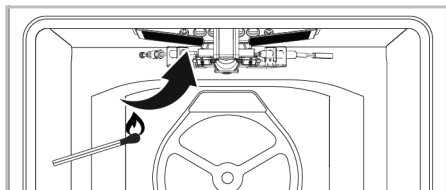
Turn the gas oven control knob to the off (upper) position.



Do not attempt to ignite the gas more than 15 seconds. If the burner is not ignited within 15 seconds, turn off the knob and wait for 1 minute. Ventilate the room before reattempting to ignite the burner. There is the risk of gas compression and explosion!

### Operating the gas grill

- **Close the oven door during grilling.**  
**Never grill with the oven door open. Hot surfaces may cause burns!**
  - ✓ Gas grill is ignited automatically with oven control knob.
1. Open the oven door.
  2. Keep the knob pressed and turn it **clockwise** to the grill symbol.
  3. An ignition spark is created and gas is ignited.
  4. Keep the knob pressed for 3 to 5 seconds more.
  5. Make sure that the grill is ignited.
  6. If there is no electricity; ignite the grill burner with the gas lighter from the ignition control hole.



## Turning off the gas grill

1. Turn the oven control knob to the off (top) position.



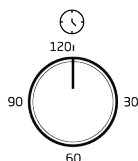
Foods that are not suitable for grilling pose a fire hazard. Grill only food suitable for intense grilling fire. Also, do not place food too far back on the grill. This is the hottest area and oily foods can catch fire.



There is the risk of gas compression and explosion!

Do not attempt to ignite the gas more than 15 seconds. If the burner is not ignited within 15 seconds, turn off the knob and wait for 1 minute. Ventilate the room before reattempting to ignite the burner. There is the risk of gas compression and explosion!

## Timer



The timer has no effect on the oven functions. It is used for warning purposes. For example, you can use the alarm clock when you want to turn the food in the oven at a certain time. As soon as the time you set is up, the timer emits an audible signal.

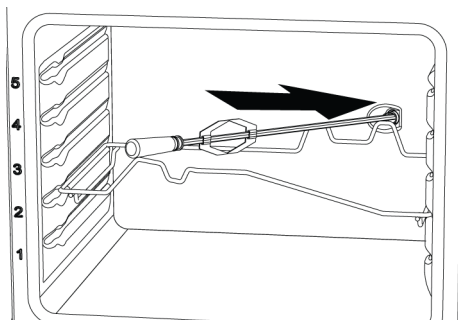
## Setting the timer

1. By turning the timer knob clockwise, you can determine how long after the alarm will sound.
2. When the set time expires, the knob automatically rotates counterclockwise to make a full rotation and the alarm

sounds. The oven does not turn off at the end of the timer setting. Turn the oven control knob to the off position to turn the oven off.

## 6.3 Rotisserie Function

1. Place the rotisserie grill on the 2th shelf of the oven.
2. Attach the food to be grilled to the rotisserie skewer and secure it with forks from both sides.
3. Insert the end of the chicken rotisserie skewer into its slot on the rotisserie motor, located on the back wall of the oven.



4. Place the rotisserie chicken skewer in its slot on the rotisserie grill.
5. Place a tray on the 1th shelf to catch the dripping oil. Add some water inside for ease of cleaning.
6. Do not forget to remove the plastic handle of the skewer. Otherwise, it may be damaged due to heat during cooking.
7. Ignite the grill burner of your oven.
8. Rotate the lamp/rotisserie knob to the rotisserie function.
9. At the end of cooking, remove your food from the oven by attaching the plastic handle to the skewer.

## 7 General Information About Cooking

You can find tips on preparing and cooking your food in this section.

Plus, this section describes some of the foods tested as producers and the most appropriate settings for these foods. Appropriate oven settings and accessories for these foods are also indicated.

## 7.1 General Information About Baking in the Oven

- While opening the oven door during or after baking, hot-burning steam may emerge. The steam may burn your hand, face and/or eyes. When opening the oven door, stay away.
- Intense steam generated during baking may form condensed water drops on the interior and exterior of the oven and on the upper parts of the furniture due to the temperature difference. This is a normal and physical occurrence.
- Condensation or water vapour may appear as sweating or dripping on the oven's inner glass, depending on the food. This common occurrence could happen when cooking. It is advised to use a moist cloth to wipe the inner glass clean when the product has cooled down after cooking.
- The cooking temperature and time values given for foods may vary depending on the recipe and amount. For this reason, these values are given as ranges.
- Always remove unused accessories from the oven before you start cooking. Accessories that will remain in the oven may prevent your food from being cooked at the correct values.
- For foods that you will cook according to your own recipe, you can reference similar foods given in the cooking tables.
- Using the supplied accessories ensures you get the best cooking performance. Always observe the information provided by the manufacturer for the external cookware you will use.
- Cut the greaseproof paper you will use in your cooking in suitable sizes to the container you will cook. Greaseproof papers that are overflowing from the container can create a risk of burns and affect the quality of your baking. Use the greaseproof paper you will use in the temperature range specified.

- For good baking performance, place your food on the recommended correct shelf. Do not change the shelf position during baking.

### 7.1.1 Pastries and oven food

#### General Information

- We recommend using the accessories of the product for a good cooking performance. If you will use an external cookware, prefer dark, non-sticking and heat resistant ware.
- If preheating is recommended in the cooking table, be sure to put your food in the oven after preheating.
- If you will cook by using cookware on the wire grill, place it in the middle of the wire grill, not near the back wall.
- All materials used in making pastry should be fresh and at room temperature.
- The cooking status of the foods may vary depending on the amount of food and the size of the cookware.
- Metal, ceramic and glass moulds extend the cooking time and the bottom surfaces of pastry foods do not brown evenly.
- If you are using baking paper, a small browning can be observed on the bottom surface of the food. In this situation, you may have to extend your cooking period by approximately 10 minutes.
- The values specified in the cooking tables are determined as a result of the tests carried out in our laboratories. Values suitable for you may differ from these values.
- Place your food on the appropriate shelf recommended in the cooking table. Refer to the bottom shelf of the oven as shelf 1.

#### Tips for baking cakes

- If the cake is too dry, increase the temperature by 10°C and shorten the baking time.
- If the cake is moist, use a small amount of liquid or reduce the temperature by 10°C.

- If the top of the cake is burnt, put it on the lower shelf, lower the temperature and increase the baking time.
- If the inside of the cake is cooked well, but outside is sticky, use less liquid, decrease the temperature and increase the cooking time.

### Hints for pastry

- If the pastry is too dry, increase the temperature by 10 °C and shorten the cooking time. Wet the dough sheets with a sauce consisting of milk, oil, egg and yoghurt mixture.
- If the pastry is getting cooked slowly, make sure that the thickness of the pastry you have prepared does not overflow the tray.

- If the pastry is browned on the surface but the bottom is not cooked, make sure that the amount of sauce you will use for the pastry is not too much at the bottom of the pastry. For an even browning, try to spread the sauce evenly between the dough sheets and the pastry.
- Bake your pastry in the position and temperature appropriate to the cooking table. If the bottom is still not browned enough, place it on a bottom shelf for the next cooking.

### Cooking table for pastries and oven foods

| Food              | Accessory to be used                                        | Shelf position | Gas level | Baking time (min) (approx.) |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|----------------|-----------|-----------------------------|
| Apple pie         | Round black metal mould, 20 cm in diameter on wire grill ** | 4              | 1-2       | 60 ... 70                   |
| Fruit tart        | Round black metal mould, 20 cm in diameter on wire grill ** | 4              | 1-2       | 60 ... 70                   |
| Pie               | Round black metal mould, 20 cm in diameter on wire grill ** | 4              | 1-2       | 60 ... 70                   |
| Cookie            | Standard tray *                                             | 4              | 1-2       | 30 ... 40                   |
| Leaven            | Standard tray *                                             | 4              | 3         | 30 ... 40                   |
| Cake in the mould | Cake mould on wire grill **                                 | 4              | 1-2       | 50 ... 70                   |
| Biscuits          | Standard tray *                                             | 4              | 1-2       | 30 ... 40                   |
| Victoria sandwich | Standard tray *                                             | 4              | 1-2       | 25 ... 35                   |
| Pasta             | Standard tray *                                             | 4              | 1-2       | 50 ... 60                   |
| Pizza             | Standard tray *                                             | 4              | 3         | 25 ... 25                   |

For preheating, please set knob setting at max for 10 minutes at control knob position 5 then adjust knob to the set gas level you need to.

\* These accessories may not be included with your product.

\*\* These accessories are not included with your product. They are commercially available accessories.

## 7.1.2 Meat, Fish and Poultry

### The key points on grilling

- Seasoning it with lemon juice and pepper before cooking whole chicken, turkey and large pieces of meat will increase cooking performance.
- It takes 15 to 30 minutes more to cook boned meat than fillet by frying.

- You should calculate about 4 to 5 minutes of cooking time per centimetre of the meat thickness.
- After the cooking time is expired, keep the meat in the oven for approximately 10 minutes. The juice of the meat is better distributed to the fried meat and does not come out when the meat is cut.

- Fish should be placed on the medium or low level shelf in a heat resistant plate.

- Cook the recommended dishes in the cooking table with a single tray.

### Cooking table for meat, fish and poultry

| Food       | Accessory to be used | Shelf position | Gas level           | Baking time (min) (approx.) |
|------------|----------------------|----------------|---------------------|-----------------------------|
| Roast lamb | Standard tray *      | 3-4            | 15 mins. 5/ after 3 | 70 ... 90                   |
| Roast Beef | Standard tray *      | 3-4            | 20 mins. 5/ after 3 | 75 ... 90                   |
| Turkey     | Standard tray *      | 3              | 20 mins. 5/ after 3 | 100 ... 120                 |
| Poultry    | Standard tray *      | 3              | 15 mins. 5/ after 3 | 90 ... 100                  |
| Casserole  | Standard tray *      | 3-4            | 1-2                 | 90 ... 120                  |
| Fish       | Standard tray *      | 4              | 3                   | 35 ... 45                   |

For preheating, please set knob setting at max for 10 minutes at control knob position 5 then adjust knob to the set gas level you need to.

\* These accessories may not be included with your product.

### 7.1.3 Grill

Red meat, fish and poultry meat quickly turns brown when grilled, holds a beautiful crust and does not dry out. Fillet meats, skewer meats, sausages as well as juicy vegetables (tomatoes, onions, etc.) are particularly suitable for grilling.

#### General warnings

- Food not suitable for grilling carries a fire hazard. Grill only food that is suitable for heavy grill fire. Also, do not place the food too far in the back of the grill. This is the hottest area and fatty foods may catch fire.
- When the preheating time is 5 minutes in the grill mode, skip the preheating, do not wait for the entire preheating time to pass.
- **Close the oven door during grilling. Never grill with the oven door open. Hot surfaces may cause burns!**

### The key points of the grill

- Prepare foods of similar thickness and weight as much as possible for the grill.
- Place the pieces to be grilled on the wire grill or wire grill tray by distributing them without exceeding the dimensions of the heater.
- Depending on the thickness of the pieces to be grilled, the cooking times given in the table may vary.
- Slide the wire grill or the wire grill tray to the desired level in the oven. If you are cooking on the wire grill, slide the oven tray to the lower shelf to collect the oils. The oven tray you will slide should be sized to cover the entire grill area. This tray may not be supplied with the product. Put some water into the oven tray for easy cleaning.

### Grill table

| Food                                            | Preparation/setting                                        | Baking time (min) (approx.) |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Making toast from breads                        | .....                                                      | 3 ... 10                    |
| Small pieces of meat, sausage/pepperoni, salami | .....                                                      | 15 ... 20                   |
| Chops, gammon steaks, chicken pieces, etc.      | Chicken on wire shelf in upturned position                 | 20 ... 25                   |
| All fish, fish fillets, fish fries              | Whole fish and fish fillets placed in the base of the tray | 10 ... 20                   |
| Fish with crispy bread                          | .....                                                      | 15 ... 20                   |

| Food                      | Preparation/setting                           | Baking time (min) (approx.) |
|---------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Pre-baked potato products | .....                                         | 15 ... 20                   |
| Pizza                     | Placed in the base of the tray                | 12 ... 15                   |
| Grilled/fried foods       | Dish placed directly on the base of the grill | 8 ... 10                    |

## 8 Maintenance and Cleaning

### 8.1 General Cleaning Information

#### General warnings

- Wait for the product to cool before cleaning the product. Hot surfaces may cause burns!
- Do not apply the detergents directly on the hot surfaces. This may cause permanent stains.
- The product should be thoroughly cleaned and dried after each operation. Thus, food residues shall be easily cleaned and these residues shall be prevented from burning when the product is used again later. Thus, the service life of the appliance extends and frequently faced problems are decreased.
- Do not use steam cleaning products for cleaning.
- Some detergents or cleaning agents cause damage to the surface. Unsuitable cleaning agents are: bleach, cleaning products containing ammonia, acid or chloride, steam cleaning products, descaling agents, stain and rust removers, abrasive cleaning products (cream cleaners, scouring powder, scouring cream, abrasive and scratching scrubber, wire, sponges, cleaning cloths containing dirt and detergent residues).
- No special cleaning material is needed in the cleaning made after each use. Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry it with a dry cloth.
- Be sure to completely wipe off any remaining liquid after cleaning and immediately clean any food splashing around during cooking.
- Do not wash any component of your appliance in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

- You should store the appliance according to handling marks indication on the carton box.

#### Inox - stainless surfaces

- Do not use acid or chlorine-containing cleaning agents to clean stainless-inox surfaces and handles.
- Stainless-inox surface may change colour in time. This is normal. After each operation, clean with a detergent suitable for the stainless or inox surface.
- Clean with a soft soapy cloth and liquid (non-scratching) detergent suitable for inox surfaces, taking care to wipe in one direction.
- Remove lime, oil, starch, milk and protein stains on the glass and inox surfaces immediately without waiting. Stains may rust under long periods of time.
- Cleaners sprayed/applied to the surface should be cleaned immediately. Abrasive cleaners left on the surface cause the surface to turn white.

#### Enamelled surfaces

- The oven must cool down before cleaning the cooking area. Cleaning on hot surfaces shall create both fire hazard and damage the enamel surface.
- After each use, clean the enamel surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.
- For difficult stains, an oven and grill cleaner recommended on the website of your product brand can be used. Do not use an external oven cleaner. If the surface is heavily soiled, slightly moisten it and gently clean with a soft-bristled brush or scrubbing wire. Avoid applying excessive pressure.

### Catalytic surfaces

- The side walls in the cooking area can only be covered with enamel or catalytic walls. It varies by model.
- The catalytic walls have a light matte and porous surface. The catalytic walls of the oven should not be cleaned.
- Catalytic surfaces absorb oil thanks to its porous structure and start to shine when the surface is saturated with oil, in this case it is recommended to replace the parts.

### Glass surfaces

- When cleaning glass surfaces, do not use hard metal scrapers and abrasive cleaning materials. They can damage the glass surface.
- Clean the appliance using dishwashing detergent, warm water and a microfiber cloth specific for glass surfaces and dry it with a dry microfiber cloth.
- If there is residual detergent after cleaning, wipe it with cold water and dry with a clean and dry microfiber cloth. Residual detergent may damage the glass surface next time.
- Under no circumstances should the dried-up residue on the glass surface be cleaned off with serrated knives, wire wool or similar scratching tools.
- You can remove the calcium stains (yellow stains) on the glass surface with the commercially available descaling agent, with a descaling agent such as vinegar or lemon juice.
- If the surface is heavily soiled, apply the cleaning agent on the stain with a sponge and wait a long time for it to work properly. Then clean the glass surface with a wet cloth.
- Discolorations and stains on the glass surface are normal and not defects.

### Plastic parts and painted surfaces

- Clean plastic parts and painted surfaces using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth.

- Do not use hard metal scrapers and abrasive cleaners. They may damage the surfaces.
- Ensure that the joints of the components of the product are not left damp and with detergent. Otherwise, corrosion may occur on these joints.

## 8.2 Cleaning Accessories

Do not put the product accessories in a dishwasher unless otherwise stated in the user's manual.

## 8.3 Cleaning the Control Panel

- When cleaning the panels with knob-control, wipe the panel and knobs with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. Do not remove the knobs and gaskets underneath to clean the panel. The control panel and knobs may be damaged.
- While cleaning the inox panels with knob control, do not use inox cleaning agents around the knob. The indicators around the knob can be erased.
- Clean the touch control panels with a damp soft cloth and dry with a dry cloth. If your product has a key lock feature, set the key lock before performing control panel cleaning. Otherwise, incorrect detection may occur on the keys.

## 8.4 Cleaning the inside of the oven (cooking area)

Follow the cleaning steps described in the "General Cleaning Information" section according to the surface types in your oven.

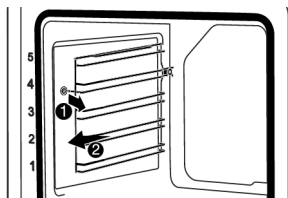
### Cleaning the side walls of the oven

The side walls in the cooking area can only be covered with enamel or catalytic walls. It varies by model. If there is a catalytic wall, refer to the "Catalytic surfaces" section for information.

If your product is a wire shelf model, remove the wire shelves before cleaning the side walls. Then complete the cleaning as described in the "General Cleaning Information" section according to the side wall surface type.

**To remove the side wire shelves:**

1. Remove the front of the wire shelf by pulling it on the side wall in the opposite direction.
2. Pull the wire shelf towards you to remove it completely.



3. To reattach the shelves, the procedures applied when removing them must be repeated from the end to the beginning, respectively.

## 8.5 Cleaning the Oven Door

You can remove your oven door and door glasses to clean them. How to remove the doors and windows is explained in the sections **"Removing the oven door"** and **"Removing the inner glasses of the door"**.

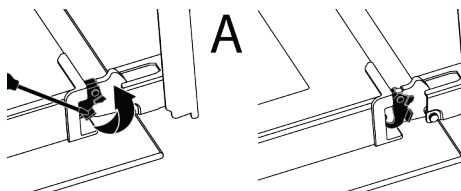
After removing the door inner glasses, clean them using a dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry them with a dry cloth. For lime residue that may form on the oven glass, wipe the glass with vinegar and rinse.



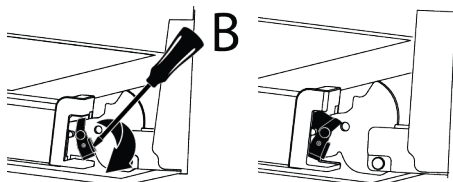
Do not use harsh abrasive cleaners, metal scrapers, wire wool or bleach materials to clean the oven door and glass.

### Removing the oven door

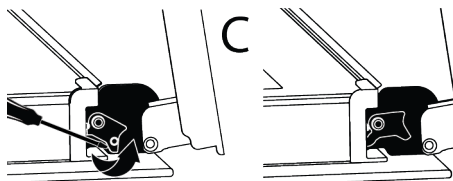
1. Open the oven door.
2. Open the clips in the front door hinge socket on the right and left by pushing them downwards as shown in the figure.
3. Hinge types vary as (A), (B), (C) types according to the product model. The following figures show how to open each type of hinge.
4. (A) type hinge is available in normal door types.



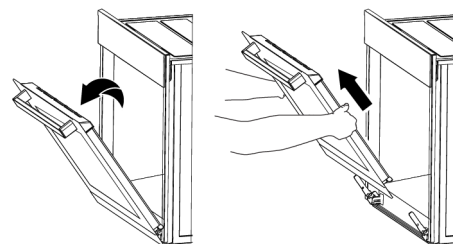
5. (B) type hinge is available in soft closing door types.



6. (C) type hinge is available in soft opening/closing door types.



7. Get the oven door to a half-open position.



8. Pull the removed door upwards to release it from the right and left hinges and remove it.

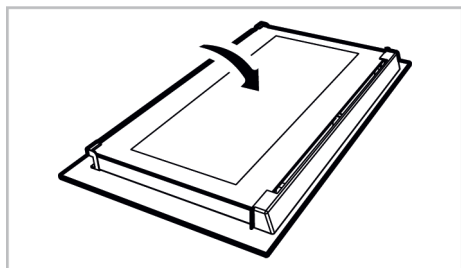


To reattach the door, the procedures applied when removing it must be repeated from the end to the beginning, respectively. When installing the door, be sure to close the clips on the hinge socket.

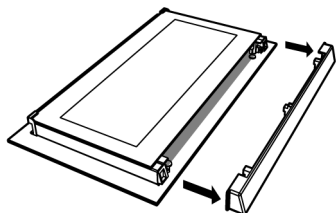
## 8.6 Removing the Inner Glass of The Oven Door

Inner glass of the product's front door may be removed for cleaning.

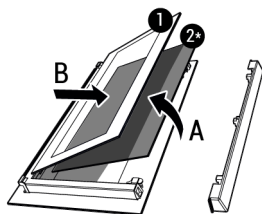
1. Open the oven door.



2. Remove the plastic component attached on the upper section of the front door by pulling it towards yourself.



3. As shown in the figure, gently lift the innermost glass (1) towards "A" and then, remove it by pulling towards "B".



- 1 Innermost glass      2\* Inner glass (it may not be available for your product)

4. If your product has an inner glass (2), repeat the same process to detach it (2).
5. The first step of regrouping the door is to reassemble the inner glass (2). Place the bevelled edge of the glass to meet the bevelled edge of the plastic slot. (If

your product has an inner glass). Inner glass (2) must be attached to the plastic slot closest to the innermost glass (1).

6. While reassembling the innermost glass (1), pay attention to place the printed side of the glass on the inner glass. It is crucial to place the lower corners of the innermost glass (1) to meet the lower plastic slots.
7. Push the plastic component towards the frame until a "click" sound is heard.

## 8.7 Cleaning the Oven Lamp

In the event that the glass door of the oven lamp in the cooking area becomes dirty; clean using dishwashing detergent, warm water and a soft cloth or sponge and dry with a dry cloth. In case of oven lamp failure, you can replace the oven lamp by following the sections that follow.

### Replacing the oven lamp

#### General warnings

- To avoid the risk of electric shock before replacing the oven lamp, disconnect the product and wait for the oven to cool. Hot surfaces may cause burns!
- This oven is powered by an incandescent lamp with less than 40 W, less than 60 mm in height, less than 30 mm in diameter, or a halogen lamp with G9 sockets with less than 60 W power. Lamps are suitable for operation at temperatures above 300 °C. Oven lamps are available from Authorised Services or licensed technicians. This product contains a G energy class lamp.
- The position of the lamp may differ from that is shown in the figure.
- The lamp used in this product is not suitable for use in the lighting of home rooms. The purpose of this lamp is to help the user see food products.
- The lamps used in this product must withstand extreme physical conditions such as temperatures above 50 °C.

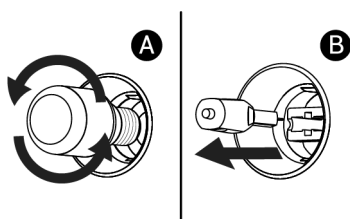
#### If your oven has a round lamp,

1. Disconnect the product from the electricity.

2. Remove the glass cover by turning it counter clockwise.



3. If your oven lamp is type (A) shown in the figure below, rotate the oven lamp as shown in the figure and replace it with a new one. If it is type (B) model, pull it out as shown in the figure and replace it with a new one.

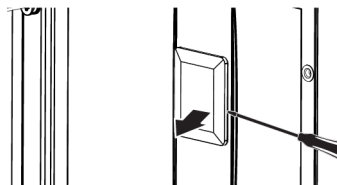


4. Refit the glass cover.

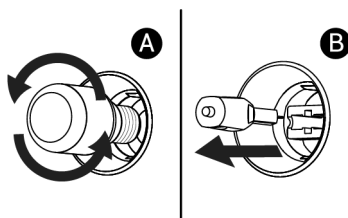
**If your oven has a square lamp,**

1. Disconnect the product from the electricity.

2. Remove the wire shelves according to the description.



3. Lift the lamp's protective glass cover with a screwdriver. Remove the screw first, if there is a screw on the square lamp in your product.
4. If your oven lamp is type (A) shown in the figure below, rotate the oven lamp as shown in the figure and replace it with a new one. If it is type (B) model, pull it out as shown in the figure and replace it with a new one.



5. Refit the glass cover and wire shelves.

## 9 Troubleshooting

If the problem persists after following the instructions in this section, contact your vendor or an Authorized Service. Never try to repair your product yourself.

**Steam is emanated while the oven is working.**

- It is normal to see vapour during operation. >>> This is not an error.

**Water droplets appear while cooking**

- The steam generated during cooking condenses when it comes into contact with cold surfaces outside the product and may form water droplets. >>> This is not an error.

**Metal sounds are heard while the product is warming and cooling.**

- Metal parts may expand and make sounds when heated. >>> This is not an error.

**The product does not work.**

- Fuse may be faulty or blown. >>> Check the fuses in the fuse box. Change them if necessary or reactivate them.
- The appliance may not be plugged to the (grounded) outlet. >>> Check if the appliance is plugged in to the outlet.
- (If there is timer on your appliance) Keys on the control panel do not work. >>> If your product has a key lock, the key lock may be enabled, disable the key lock.

**Oven light is not on.**

- Oven lamp may be faulty. >>> Replace oven's lamp.
- No electricity. >>> Ensure the mains is operational and check the fuses in the fuse box. Change the fuses if necessary or reactivate them.

**There is no ignition spark.**

- There is no current. >>> Check the fuses in the fuse box.

**There is no gas.**

- Main gas valve is closed. >>> Open the gas valve.
- The gas pipe is bent. >>> Install the gas pipe properly.

**Cooking takes too long.**

- Gas pressure is low. >>> Increase the gas level.

| Additional Information for User Manual:         | Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826 |                  |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Mode                                            | POWER CONSUMPTION(WATT)                                                                   | PERIOD(MINUTES)* |
| Off                                             | 0,3                                                                                       | -                |
| Standby                                         | -                                                                                         | -                |
| Standby Mode with information or status display | -                                                                                         | -                |
| Networked Standby                               | -                                                                                         | -                |

\*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute.



## Bun venit!

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales acest Beko produs. Dorim ca produsul dumneavoastră, fabricat cu tehnologie și la o calitate înaltă, să vă ofere o eficiență optimă. Prin urmare, citiți cu atenție acest manual și orice altă documentație furnizată, înainte de a utiliza produsul.

Țineți cont de toate informațiile și avertismentele din manualul de utilizare. Astfel, vă protejați pe dumneavoastră și aparatul împotriva pericolelor care pot apărea.

Păstrați manualul de utilizare. Dacă transferați produsul altcuiva, transmiteți și manualul împreună cu acesta. Condițiile de garanție, metodele de utilizare și depanare pentru produsul dumneavoastră sunt furnizate în acest manual.

### Simbolurile și descrierea acestora în manualul de utilizare:



Pericole care pot provoca vătămarea sau decesul.



Informații importante și sfaturi utile de utilizare.



Citiți manualul de utilizare!



Avertizare suprafață fierbinte.

**NOTIFICAR** Pericole care pot provoca defectarea produsului sau compromiterea mediului acestuia.

E

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY

# Cuprins

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Instrucțiuni de siguranță .....</b>                                             | <b>48</b> |
| 1.1 Utilizarea destinată .....                                                       | 48        |
| 1.2 Siguranța copilului, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie ..... | 48        |
| 1.3 Siguranță electrică .....                                                        | 49        |
| 1.4 Siguranța în timpul utilizării gazului .....                                     | 51        |
| 1.5 Siguranța transportului .....                                                    | 53        |
| 1.6 Siguranța instalării .....                                                       | 53        |
| 1.7 Siguranța utilizării .....                                                       | 54        |
| 1.8 Avertismente privind temperatura .....                                           | 55        |
| 1.9 Utilizarea accesoriilor .....                                                    | 56        |
| 1.10 Siguranța gătitului .....                                                       | 56        |
| 1.11 Siguranța legată de întreținere și curățare .....                               | 57        |
| <b>2 Instrucțiuni privind protecția mediului .....</b>                               | <b>58</b> |
| 2.1 Directiva deșeurilor .....                                                       | 58        |
| 2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor ...                   | 58        |
| 2.2 Informațiile de pe ambalaj .....                                                 | 58        |
| 2.3 Recomandări pentru economisirea energiei .....                                   | 58        |
| <b>3 Produsul dumneavoastră .....</b>                                                | <b>59</b> |
| 3.1 Prezentarea produsului .....                                                     | 59        |
| 3.2 Panoul de control al aparatului, introducere și utilizare .....                  | 59        |
| 3.2.1 Panoul de control .....                                                        | 59        |
| 3.2.2 Prezentarea panoului de control al produsului .....                            | 60        |
| 3.3 Funcțiile de operare a cuptorului ..                                             | 60        |
| 3.4 Accesoriile produsului .....                                                     | 60        |
| 3.5 Utilizarea accesoriilor produsului ..                                            | 61        |
| 3.6 Teknik Özellikler .....                                                          | 64        |
| <b>4 Instalare .....</b>                                                             | <b>67</b> |
| 4.1 Locul potrivit pentru instalare .....                                            | 67        |
| 4.2 Conexiunea electrică .....                                                       | 70        |
| 4.3 Racord gaz .....                                                                 | 71        |
| 4.4 Plasarea produsului .....                                                        | 74        |
| 4.5 Conversia gazelor .....                                                          | 74        |
| <b>5 Prima utilizare .....</b>                                                       | <b>77</b> |
| 5.1 Curățarea inițială .....                                                         | 77        |
| <b>6 Utilizarea cuptorului .....</b>                                                 | <b>77</b> |

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| 6.1 Informații generale pentru utilizarea cuptorului .....    | 77        |
| 6.2 Utilizarea cuptorului cu gaz .....                        | 78        |
| 6.3 Funcția Rotiserie .....                                   | 79        |
| <b>7 Informații generale despre gătit .....</b>               | <b>80</b> |
| 7.1 Informații generale despre coacerea în cuptor .....       | 80        |
| 7.1.1 Produse de patiserie și mâncare la cuptor .....         | 80        |
| 7.1.2 Carne, pește și pui .....                               | 82        |
| 7.1.3 Grătar .....                                            | 82        |
| <b>8 Întreținerea și curățarea .....</b>                      | <b>83</b> |
| 8.1 Informații generale privind curățarea .....               | 83        |
| 8.2 Accesorii de curățare .....                               | 85        |
| 8.3 Curățarea panoului de control .....                       | 85        |
| 8.4 Curățarea interiorului cuptorului (zona de coacere) ..... | 85        |
| 8.5 Curățarea ușii cuptorului .....                           | 85        |
| 8.6 Îndepărtarea geamului interior al ușii cuptorului .....   | 86        |
| 8.7 Curățarea lămpii cuptorului .....                         | 87        |
| <b>9 Depanare .....</b>                                       | <b>88</b> |



## 1 Instrucțiuni de siguranță

- Această secțiune include instrucțiunile de siguranță necesare pentru a preveni riscul de vătămare corporală sau daune materiale.
- Dacă produsul este predat altcuiva pentru uz personal sau la mâna a doua, trebuie să i se predea și manualul de utilizare, etichetele produsului și alte documente și piese relevante.
- Compania noastră nu va fi trasă la răspundere pentru daunele care pot apărea dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula orice garanție.
- Lucrările de instalare și reparare trebuie întotdeauna efectuate de către producător, serviciul autorizat sau o persoană pe care societatea importatoare o desemnează.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.
- Nu reparați sau înlocuiți nicio componentă a produsului decât dacă este specificat în mod clar în manualul de utilizare.
- Nu efectuați modificări tehnice asupra produsului.



### 1.1 Utilizarea destinată

RO

- Acest produs este proiectat pentru utilizare domestică. Nu este adecvat pentru uz comercial.
- Nu folosiți produsul în grădini, pe balcoane sau alte medii în aer liber. Acest produs este destinat utilizării în gospodării și în bucătăriile personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru.
- **AVERTISMENT:** Acest produs trebuie utilizat exclusiv în scopul gătitului. Nu trebuie folosit în alte scopuri, cum ar fi încălzirea unei încăperi.
- Cuptorul poate fi folosit pentru decongelare, coacere, frigere și prepararea pe grătar a alimentelor.
- Acest produs nu trebuie utilizat pentru încălzirea farfuriilor, uscarea prin agățarea prosoapelor sau a hainelor pe mâner.

### 1.2 Siguranța copilului, a persoanelor vulnerabile și a animalelor de companie



- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane care sunt

- subdezvoltate în abilități fizice, senzoriale sau mentale sau care au lipsă de experiență și cunoștințe, atâta timp cât sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță și pericolele produsului.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu produsul. Curățarea și întreținerea utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă există cineva care le supraveghează.
  - Acest produs nu trebuie utilizat de persoanele cu capacitate fizică, senzorială sau mentală limitată (inclusiv copii), cu excepția cazului în care sunt ținute sub supraveghere sau primesc instrucțiunile necesare.
  - Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.
  - Produsele electrice și/sau produsele cu gaz sunt periculoase pentru copii și animale de companie. Copiii și animalele de companie nu trebuie să se joace, să urce sau să intre în produs.
  - Nu puneți obiecte pe care copiii le pot atinge pe produs.
- **AVERTISMENT:** În timpul utilizării, suprafețele accesibile ale produsului sunt fierbinți. Păstrați copiii departe de produs.
  - Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Există un pericol de rănire și sufocare.
  - Când ușa este deschisă, nu puneți obiecte grele pe ea și nu permiteți copiilor să stea pe ea. Puteți provoca răsturnarea cuptorului sau deteriorarea balamalelor ușii.
  - Înainte de a arunca produsele uzate și inutile:
    1. Deconectați ștecherul de alimentare și scoateți-l din priză.
    2. Tăiați cablul de alimentare și deconectați-l cu ștecherul de la produs.
    3. Luați măsuri de precauție pentru a împiedica copiii să intre în produs.
    4. Nu permiteți copiilor să se joace cu produsul atunci când acesta este în modul inactiv.



### 1.3 Siguranță electrică

- Conectați produsul la o priză împământată protejată de o siguranță corespunzătoare valorilor nominale indicate pe eticheta aparatului. Instalația

de împământare trebuie realizată de un electrician calificat. Nu folosiți produsul fără împământare, în conformitate cu reglementările locale/naționale.

- Priza sau conexiunea electrică a aparatului trebuie să fie într-un loc ușor accesibil. Dacă acest lucru nu este posibil, trebuie să existe un mecanism (siguranță, comutator, întrerupător cu cheie etc.) pe instalația electrică la care este conectat produsul, cu respectarea reglementărilor electrice și separarea tuturor polilor de rețea.
- Scoateți produsul din priză sau deconectați siguranța înainte de efectuarea depanării, întreținerii și curățării.
- Conectați produsul la o priză care corespunde valorilor de tensiune și frecvență specificate pe eticheta aparatului.
- (În cazul în care produsul nu are un cablu de alimentare) utilizați numai cablul de conectare descris în secțiunea "Specificații tehnice".
- Nu blocați cablul de alimentare dedesubtul și în spatele produsului. Nu așezați obiecte grele pe cablul de alimentare. Cablul de alimentare nu trebuie

îndoit, strivit și nu trebuie să intre în contact cu nicio sursă de căldură.

- Asigurați-vă că nu este ciupit sau strivit cablul de alimentare în timp ce împingeți produsul la locul său, după proceduri de instalare sau curățare.
- Suprafața din spate a cuptorului devine fierbinte în timpul utilizării. Conexiunile de gaz și/sau cablurile electrice nu trebuie să atingă suprafața posterioară a produsului. În caz contrar, ar putea fi deteriorat.
- Nu blocați cablurile electrice în ușa cuptorului și nu le treceți peste suprafețe care fierbinți. În caz contrar, izolația cablului se poate topi și poate provoca incendii generate de scurtcircuit.
- Utilizați exclusiv cablul original. Nu utilizați cabluri tăiate sau deteriorate.
- Nu folosiți un prelungitor sau o priză multifuncțională pentru a utiliza produsul.
- Contactați centrul de service autorizat sau importatorul pentru a utiliza adaptorul aprobat în cazurile în care este necesară utilizarea unui adaptor convertor (pentru tipul de fișă).

- Contactați importatorul sau centrul de service autorizat în cazul în care lungimea liniei de alimentare este necorespunzătoare.
- Sursele de alimentare portabile sau prizele multiple se pot supraîncălzi și pot lua foc. Păstrați fișele multiple și sursele de alimentare portabile departe de produs.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, o unitate autorizată de service sau o persoană specificată de către compania importatoare, pentru a preveni posibilele pericole.
- **AVERTISMENT:** Înainte de a înlocui becul cuptorului, asigurați-vă că deconectați produsul de la sursa de alimentare, pentru a evita riscul de electrocutare. Deconectați produsul sau dezactivați siguranța, de la panoul de siguranțe.

Dacă produsul dvs. are un cablu de alimentare și un ștecher:

- Nu introduceți niciodată ștecherul produsului într-o priză ruptă, slăbită sau scoasă din priză. Asigurați-vă că ștecherul este introdus complet în priză. În caz

contrar, conexiunile se pot supraîncălzi și pot cauza un incendiu.

- Evitați introducerea dispozitivului în prize care sunt unse, necurățate sau potențial expuse la apă (cum ar fi cele din apropierea unui blat de lucru, de unde poate intra apă). În caz contrar, există riscul de scurtcircuit și electrocutare.
- Nu atingeți priza cu mâinile ude!
- Scoateți ștecherul din priză ținând cont mai degrabă de corpul ștecherului decât cablul în sine.



#### 1.4 Siguranța în timpul utilizării gazului

- **AVERTISMENT:** Utilizarea aparatelor de gătit cu gaz provoacă formarea substanțelor eliberate în încăpere sub efectul căldurii, umidității și al combustiei. Asigurați-vă că bucătăria este bine ventilată, în special atunci când utilizați produsul: Mențineți orificiile de ventilație naturală deschise, sau instalați un dispozitiv de ventilație mecanică (extractor/hotă mecanică). Utilizarea intensivă a produsului pentru o lungă perioadă de timp poate necesita ventilație

suplimentară: De exemplu, deschiderea unei ferestre sau o ventilație mai eficientă, ridicarea nivelului

- dispozitivului de ventilație mecanică, dacă există, etc.
- Acest produs trebuie utilizat într-o încăpere prevăzută cu senzor de monoxid de carbon reglat și cu funcționare corespunzătoare. Asigurați-vă că senzorul de monoxid de carbon funcționează corect și realizați frecvent mentenanța senzorului. Senzorul de monoxid de carbon trebuie plasat la cel mult 2 metri de aparat.
- Condițiile de reglaj pentru acest aparat sunt menționate pe etichetă (sau pe plăcuța cu date tehnice).
- În cazul produselor de gătit cu gaz este necesară o ardere corespunzătoare. În cazul unei arderi incomplete, se poate forma monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și foarte toxic, care are un efect letal chiar și în doze foarte mici. Puteți verifica dacă gazul arde corespunzător, atunci când flacăra este continuă și are culoarea albastră. Dacă flacăra este întreruptă,

sinuoasă are culoarea galben intens, gazul nu arde corespunzător.

- Produsele și sistemele de gătit pe bază de gaz trebuie să fie verificate în mod regulat pentru a verifica buna funcționare. Regulatorul, furtunul și clema acestuia trebuie verificate periodic și înlocuite în perioadele recomandate de producător sau atunci când este necesar.
- Solicitați informații despre numerele de telefon de urgență și măsurile de siguranță în caz de miros de gaz de la furnizorul local de gaz.

 Cum procedați atunci când simțiți miros de gaz!

- Nu utilizați flacăra deschisă și nu fumați. Nu folosiți niciun buton electric (de ex. buton de bec sau sonerie). Nu folosiți linia telefonică fixă sau telefonul mobil.
- Deschideți ușile și ferestrele.
- Închideți toate robinetele de la produsele de gătit cu gaz și contorul de gaz la supapa principală de control, cu excepția cazului în care se află într-un spațiu închis sau într-o pivniță.

- Verificați etanșeitatea tuturor tuburilor și a conexiunilor. Dacă se mai simte miros de gaz, părăsiți locația.
- Avertizați vecinii.
- Contactați departamentul de pompieri. Folosiți telefonul în afara incintei.
- Apelați serviciul autorizat și furnizorul dumneavoastră de gaze naturale.

### **1.5 Siguranța transportului**

- Înainte de a transporta aparatul, deconectați-l de la rețea și deconectați racordurile de alimentare cu gaz.
- Aparatul este voluminos și greu, este necesară transportarea de către două persoane.
- Nu utilizați ușa și/sau mânerul pentru a transporta sau deplasa produsul.
- Nu așezați obiecte pe aparat. Transportați aparatul în poziție verticală.
- Atunci când trebuie să transportați aparatul, înfășurați-l cu material de ambalare cu bule sau carton gros și lipiți cu bandă adezivă. Prindeți bine părțile mobile ale produsului pentru a preveni deteriorarea.

- Înainte de a instala produsul, verificați dacă acesta a fost deteriorat după transport. În caz de deteriorare, contactați importatorul sau centrul de service autorizat.

### **1.6 Siguranța instalării**

- Înainte de a începe instalarea, deconectați linia de alimentare la care va fi conectat produsul prin dezactivarea siguranței.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție, în timpul transportului și instalării. În caz contrar, există riscul de rănire din cauza marginilor ascuțite!
- Înainte de instalarea produsului, verificați dacă există daune. Nu instalați produsul dacă este deteriorat.
- Evitați utilizarea oricăror materiale termoizolante pentru a acoperi interiorul mobilierului unde produsul va fi instalat.
- Lumina directă a soarelui și sursele de căldură, cum ar fi încălzitoarele electrice sau cu gaz, nu trebuie să existe în zona în care este instalat produsul.
- Păstrați deschise împrejurimile tuturor conductelor de ventilație.

- Pentru a evita supraîncălzirea, instalarea produsului nu trebuie să se facă în spatele unor capace decorative.
- În cazul în care în spatele zonei de instalare destinată produsului se află un furtun/ tub de gaz sau o conductă de apă din plastic, este obligatoriu să se garanteze că nu există niciun contact între produs și aceste conducte de utilități. În caz contrar, furtunul/tubul poate fi strivit.
- În cazul în care în spatele locului unde va fi instalat produsul există o priză, trebuie să vă asigurați că produsul nu intră în contact cu priza și nici cu ștecherul conectat la priză.
- Întrerupeți alimentarea cu gaz înainte de a începe orice lucrare la instalația de gaz. Există pericol de explozie.
- Conexiunea produsului la sistemul de distribuție a gazului poate fi realizată doar de o persoană autorizată și calificată. Există pericol de explozie sau de otrăvire, din cauza reparațiilor executate de către persoane neprofesioniste.
- Furtunul de gaz trebuie să fie conectat în așa fel încât să nu atingă piesele mobile din zona în care este amplasat și să nu se prindă atunci când piesele mobile se mișcă (de exemplu, sertarul). În plus, furtunul de gaz nu trebuie plasat în spații în care există posibilitatea blocării.
- Furtunul de gaz nu trebuie strivit, pliat, blocat sau să atingă părțile fierbinți ale aparatului și vasele de gătit de pe aparat. Există pericol de explozie din cauza deteriorării furtunului de gaz.
- Asigurați-vă că verificați dacă există scurgeri de gaz, după conectarea aparatului la alimentarea cu gaz. Asigurați-vă că nu există scurgeri de gaz. Nu folosiți produsul, dacă există o scurgere de gaz.
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de ardere. Acesta trebuie instalat și conectat în conformitate cu reglementările de instalare actuale. Se va acorda o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.



### **1.7 Siguranța utilizării**

- După fiecare utilizare asigurați-vă că aparatul este oprit.
- Dacă nu veți utiliza produsul pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză sau

opriți alimentarea de la cutia de siguranțe. Închideți robinetul principal de gaz.

- Nu utilizați produsul dacă acesta se defectează sau se deteriorează în timpul utilizării. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate. Contactați importatorul sau centrul de service autorizat.
- Nu folosiți aparatul dacă geamul ușii frontale este demontat sau spart. În caz contrar, există riscul de rănire și de deteriorare a mediului.
- Nu călcați pe aparat sub nicio formă.
- Nu utilizați niciodată produsul atunci când judecata sau coordonarea dvs. este afectată de consumul de alcool și/sau droguri.
- Obiectele inflamabile nu trebuie păstrate în interiorul și în jurul zonei de gătit. În caz contrar, acestea pot provoca incendii.
- Nu folosiți mânerul cuptorului pentru uscarea prosoapelor. Atunci când folosiți produsul, nu agățați pe mâner prosoape, mănuși sau materiale textile similare.
- Balamalele ușii produsului se mișcă la deschiderea și închiderea ușii și se pot bloca.

Atunci când deschideți/închideți ușa, nu prindeți de partea cu balamalele.



## 1.8 Avertismente privind temperatura

- **AVERTISMENT:** Atunci când produsul este utilizat, produsul și părțile sale accesibile vor fi fierbinți. Procedați cu grijă pentru a evita atingerea produsului și a elementelor de încălzire. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie ținuti departe de produs, cu excepția cazului în care sunt supravegheați în mod constant.
- Nu așezați materiale inflamabile/explozive în apropierea produsului, deoarece suprafețele vor fi fierbinți în timpul funcționării acestuia.
- Păstrați distanța atunci când deschideți ușa cuptorului în timpul sau la sfârșitul gătitului. Aburul poate provoca arsuri ale mâinilor, feței și/sau ochilor.
- În timpul funcționării, produsul este fierbinte. Procedați cu grijă pentru a evita atingerea părților fierbinți, elementelor de încălzire din interiorul cuptorului.

- Purtați întotdeauna mănuși de cuptor rezistente la căldură atunci când manipulați produsul.

## 1.9 Utilizarea accesoriilor

- Este important să utilizați în mod corespunzător accesoriile furnizate împreună cu produsul. Pentru informații detaliate, consultați secțiunea „Utilizarea accesoriilor produsului”.
- Închideți ușa cuptorului după ce ați împins complet accesoriile în spațiul de gătit, în caz contrar acestea pot lovi geamul ușii și îl pot deteriora.

## 1.10 Siguranța gătitului

- Aveți grijă la utilizarea alcoolului în prepararea alimentelor. Alcoolul se evaporă la temperatură ridicată și poate provoca incendii prin aprindere atunci când intră în contact cu suprafețe fierbinți.
- Reziduurile alimentare din zona de gătit, cum ar fi uleiul, se pot aprinde. Curățați aceste reziduuri înainte de a găti.
- Pericol de intoxicație alimentară: Nu lăsați mâncarea la cuptor mai mult de o oră înainte și după gătire.

În caz contrar, pot apărea toxiinfecții alimentare sau îmbolnăvirea.

- Nu încălziți în cuptor conserve închise și borcane de sticlă. Presiunea ce se poate acumula în cutie/borcan poate cauza spargerea acestuia.
- Când cuptorul este în funcțiune, NU așezați NICIODATĂ tavă de copt, vase sau folie de aluminiu direct pe fundul cuptorului. Acumularea de căldură ar putea deteriora fundul cuptorului și ar putea chiar deteriora dulapul cuptorului sau podeaua bucătăriei.

Țineți cont de următoarele precauții atunci când folosiți hârtie pergament grasă sau materiale similare:

- Așezați hârtia de copt într-un vas de gătit sau pe accesoriul cuptorului (tavă, grătar de sârmă etc.) cu mâncarea și introduceți în cuptorul preîncălzit.
- Pentru a preveni riscul de a atinge elementele de încălzire ale cuptorului și de a împiedica fluxul de aer cald, îndepărtați orice părți de hârtie antigrăsime în exces care atârnă de accesorii sau recipiente. Nu folosiți hârtia de copt la temperaturi mai mari

- decât temperatura maximă de utilizare specificată de producător pentru cuptor. Nu așezați niciodată hârtie de copt pe fundul cuptorului.
- Nu o așezați deasupra accesoriilor în timpul preîncălzirii.
  - Apăsați întotdeauna cu o farfurie sau un obiect similar pentru a împiedica materialul să se deplaseze din cauza circulației aerului din interiorul cuptorului.
  - Acoperiți numai suprafața necesară din interiorul tăvii.
  - După fiecare utilizare, tava trebuie curățată, iar hârtia de copt sau alte materiale similare utilizate în tavă trebuie înlocuite. În caz contrar, lichidele care se scurg pe tavă pot produce fum sau chiar lua foc.
  - Atunci când se deschide capacul produsului, se generează un flux de aer. Hârtia de copt poate intra în contact cu elementele de încălzire și se poate aprinde.
  - Când folosiți un grătar de sârmă, o tavă trebuie așezată pe raftul inferior. În caz contrar, uleiul alimentar și alte componente care se scurg pe fundul cuptorului pot crea fum gros și pot lua foc.
  - Închideți ușa cuptorului în timpul utilizării grătarului. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
  - Alimentele inadecvate pentru prepararea pe grătar prezintă pericol de incendiu. Puneți pe grătar doar alimente adecvate pentru frigerea la foc puternic, pe grătar. Nu așezați alimentele prea departe, respectiv în partea din spate a grătarului. Aceasta este cea mai fierbinte zonă, iar alimentele cu un conținut mare de grăsime se pot aprinde.



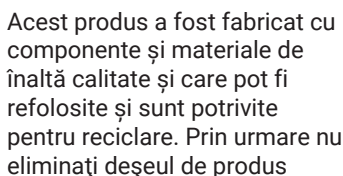
### **1.11 Siguranța legată de întreținere și curățare**

- Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte de a-l curăța. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
- Nu spălați niciodată aparatul pulverizând sau turnând apă pe acesta! Există risc de electrocutare!
- Nu utilizați dispozitive de curățare cu abur pentru a curăța aparatul, deoarece acest lucru poate provoca șocuri electrice.
- Nu folosiți produse de curățare abrazive dure, instrumente metalice ascuțite, burete de sârmă sau înălbitor pentru a

## 2.1 Directiva deșeurilor

### 2.1.1 Conformitatea cu Directiva DEEE și eliminarea deșeurilor

Acest produs este în conformitate cu Directiva EU privind WEEE (2012/19/EU). Produsul este prevăzut cu un simbol de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE).



Împreună cu deșeurile menajere normale și alte deșeuri la sfârșitul duratei de viață a produsului. Predați-l la un punct de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Vă puteți interesa la administrația locală despre punctele de colectare. Eliminarea aparatului în mod corespunzător ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

### Respectarea Directivei RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat este în conformitate cu Directiva UE RoHS privind DEEE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale nocive și interzise specificate în Directivă.

## 2.2 Informațiile de pe ambalaj

Materialele de ambalare a produsului sunt fabricate din materiale reciclabile în conformitate cu Reglementările naționale

privind mediul. Nu eliminați deșeurile rezultate din ambalaje împreună cu deșeurile menajere sau alte tipuri de deșeuri, duceți-le la punctele de colectare desemnate de autoritățile locale.

### 2.3 Recomandări pentru economisirea energiei

În conformitate cu UE 66/2014, informațiile despre eficiența energetică pot fi găsite pe chitanța produsului furnizată cu acesta.

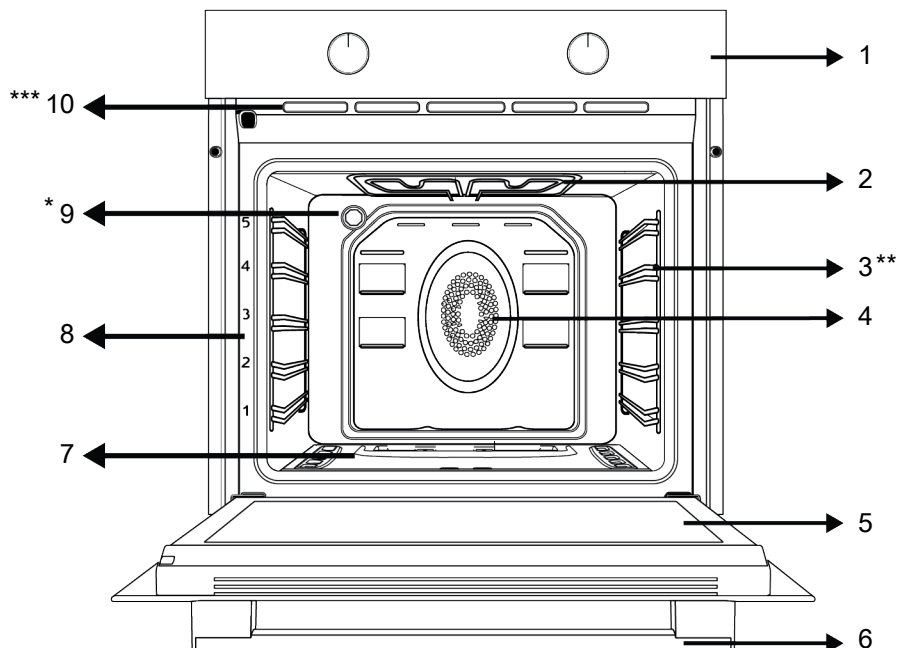
Următoarele sugestii vă vor ajuta să folosiți produsul în mod ecologic și eficient din punct de vedere energetic:

- Decongeleți alimentele congelate înainte de preparare.
- În cuptor, utilizați vase închise la culoare sau emailate, care transmit mai bine căldura.
- Dacă este specificat în rețetă sau manualul de utilizare, preîncălziți întotdeauna. Nu deschideți frecvent ușa cuptorului, în timpul coacerii.
- Cuptorul cu 5 până la 10 minute înainte de terminarea coacerii, pentru coacere prelungită. Puteți economisi până la 20% din energia electrică prin utilizarea căldurii reziduale.
- Încercați să preparați simultan mai multe feluri în cuptor. Puteți coace simultan, așezând două vase de gătit pe raftul de sârmă. În plus, dacă realizați coacerea felurilor unul după altul, economisiți energie, deoarece cuptorul nu pierde căldura.

## 3 Produsul dumneavoastră

### 3.1 Prezentarea produsului

RO



1 Panoul de control

3 Rafturi de sârmă

5 Ușă

7 Arzator cuptor pe gaz

9 Lampă

2 Gratar electric

4 Motor ventilator (în spatele plăcii de oțel)

6 Mâner

8 Poziții de raft

10 Orificii de ventilare

\* Variază în funcție de model. Este posibil ca produsul dumneavoastră să nu fie prevăzut cu lampă, sau ca tipul și amplasarea lămpii să difere față de ilustrație.

\*\* Variază în funcție de model. Este posibil ca produsul dumneavoastră să nu fie prevăzut cu grilaje din sârmă. În imagine este prezentat ca exemplu un cuptor cu grilaj din sârmă.

\*\*\* Variază în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibil pentru produsul dumneavoastră.

### 3.2 Panoul de control al aparatului, introducere și utilizare

În această secțiune, puteți regăsi prezentarea generală și utilizările de bază ale panoului de control al aparatului. Pot exista diferențe la nivelul imaginilor și al unora dintre caracteristici în funcție de tipul produsului.

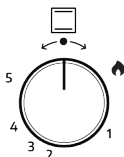
#### 3.2.1 Panoul de control

Dacă sunt prevăzute butoane pentru controlul produsului dumneavoastră, în cazul unor modele aceste butoane ies în

afară când sunt apăstate (butoane îngropate). Pentru a realiza setările cu aceste butoane, mai întâi apăsați spre interior butonul relevant, apoi scoateți-l. După efectuarea reglajului, apăsați butonul din nou și restabiliți poziția.

### 3.2.2 Prezentarea panoului de control al produsului

#### Butonul pentru comanda cuptorului



- Poziția oprită
- 1-5 Nivelul gazului cuptorului
- 🔥 Grătar cu gaz

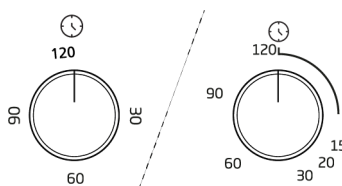
Puteți controla cuptorul cu butonul de control al cuptorului. În poziția oprit (sus), nu este furnizat gaz la cuptor. După aprinderea arzătorului cuptorului, puteți găti reglând nivelurile de gaz de pe buton.

| Simbol funcție | Descrierea funcției | Domeniu de temperatură (°C) | Descriere și utilizare                                                                       |
|----------------|---------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Becul cuptorului    | -                           | Niciun element de încălzire al cuptorului nu funcționează. Doar becul cuptorului se aprinde. |
|                | Rotisor             | -                           | În cuptor funcționează doar motorul rotisorului (frigare doner).                             |

### 3.4 Accesorii produsului

Produsul dumneavoastră este prevăzut cu diverse accesorii. În această secțiune, sunt disponibile descrierea accesoriilor și descrierea modului corect de utilizare. Accesoriile furnizate diferă în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibile toate accesoriile descrise în manualul de utilizare pentru aparatul dumneavoastră.

### Temporizatorul



Cronometrul nu are niciun efect asupra funcțiilor cuptorului. Este folosit în scopuri de avertizare. De exemplu, puteți utiliza ceasul deșteptător atunci când doriți să întoarceți mâncarea în cuptor la un anumit moment. De îndată ce timpul setat este setat, cronometrul emite un semnal sonor.

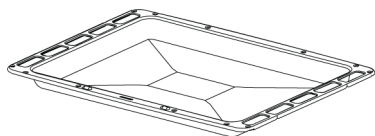
### 3.3 Funcțiile de operare a cuptorului

În tabelul funcțiilor sunt prezentate funcțiile de operare pe care le puteți folosi pentru cuptorul dumneavoastră și temperaturile maximă și minimă care pot fi setate pentru aceste funcții. Ordinea modurilor de operare prezentată aici poate varia, în funcție de aranjamentul produsului dumneavoastră.

**i** Tăvile în interiorul aparatului dumneavoastră pot fi deformată prin efectul temperaturii. Acest fapt nu are niciun efect asupra funcționării. Deformarea dispare atunci când tava este răcită.

#### Tavă standard

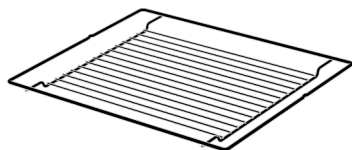
Se folosește pentru produse de patiserie, alimente congelate și prajirea bucatilor mari.



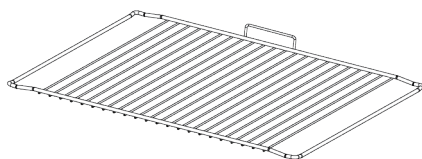
### Grătar din sârmă

Se folosește pentru frigere sau amplasarea alimentelor care trebuie coapte, fripte sau înăbușite, pe raftul dorit.

**În cazul modelelor cu rafturi din sârmă :**

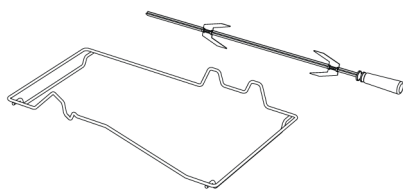


**În cazul modelelor fără rafturi din sârmă :**



### Rotisor și frigărui

Se folosește pentru frigerea cărnii roșii, a cărnii de pui sau a peștelui, din toate direcțiile.

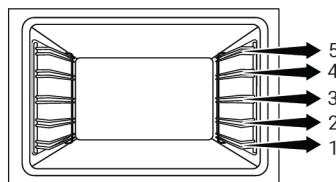


## 3.5 Utilizarea accesoriilor produsului

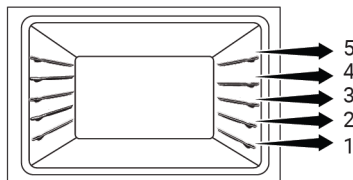
### Rafturile de coacere

Există 5 niveluri de poziționare a rafturilor în zona de coacere. Puteți vedea, de asemenea, ordinea rafturilor cu ajutorul numerelor de pe cadrul frontal al cuptorului.

**În cazul modelelor cu rafturi din sârmă :**



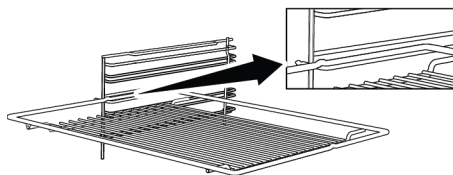
**În cazul modelelor fără rafturi din sârmă :**



**Plasarea grătarului de sârmă pe rafturile de gătit**

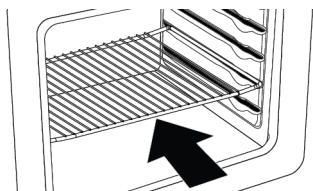
**În cazul modelelor cu rafturi din sârmă :**

Este crucial să așezați grătarul de sârmă pe rafturile laterale ale sârmei în mod corespunzător. În timp ce așezați grătarul de sârmă pe raftul dorit, secțiunea deschisă trebuie să fie pe partea din față. Pentru o gătire mai bună, grătarul de sârmă trebuie fixat pe punctul de oprire al raftului de sârmă. Nu trebuie să treacă peste punctul de oprire pentru a intra în contact cu peretele din spate al cuptorului.



**În cazul modelelor fără rafturi din sârmă :**

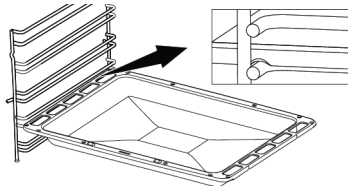
Este crucial să așezați grătarul de sârmă pe rafturile laterale în mod corespunzător. Grătarul de sârmă are o direcție atunci când îl așezați pe raft. În timp ce așezați grătarul de sârmă pe raftul dorit, secțiunea deschisă trebuie să fie pe partea din față.



### Așezarea tăvii pe rafturile de gătit

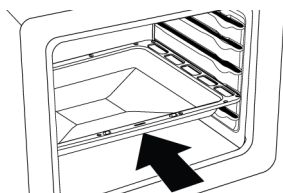
#### În cazul modelelor cu rafturi din sârmă :

De asemenea, este crucial să așezați corect tăvile pe rafturile laterale ale sărmei. În timp ce așezați tava pe raftul dorit, partea sa proiectată pentru susținere trebuie să fie pe partea din față. Pentru o gătire mai bună, tava trebuie fixată pe soclul de oprire de pe raftul de sârmă. Nu trebuie să treacă peste priza de oprire pentru a intra în contact cu peretele din spate al cuptorului.



#### În cazul modelelor fără rafturi din sârmă :

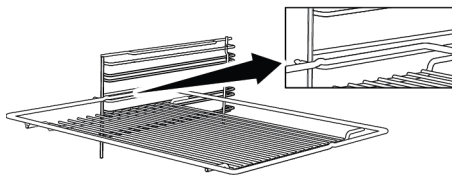
De asemenea, este crucial să așezați tăvile pe rafturile laterale în mod corespunzător. Tava are o direcție atunci când o așezați pe raft. În timp ce așezați tava pe raftul dorit, partea sa proiectată pentru susținere trebuie să fie pe partea din față.



### Funcția de oprire a grătarului de sârmă - În cazul modelelor cu rafturi din sârmă

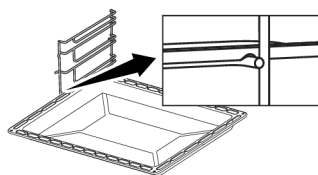
Există o funcție de oprire pentru a preveni răsturnarea grătarului de sârmă din raftul de sârmă. Cu această funcție, puteți scoate cu ușurință și în siguranță mâncarea. În timp ce scoateți grătarul de sârmă, îl puteți

trage înainte până când ajunge la punctul de oprire. Trebuie să treci peste acest punct pentru a-l elimina complet.



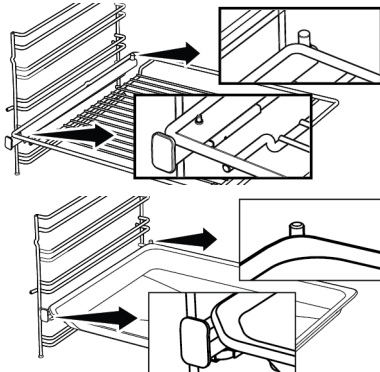
### Funcția de oprire a tăvii - În cazul modelelor cu rafturi din sârmă

Există o funcție de oprire care împiedică tava să cadă de pe raftul din sârmă. Atunci când îndepărtați tava, eliberați-o de pe opritorul din spate și trageți spre dumneavoastră, până când ajunge în partea din față. Trebuie să treceți peste opritor, pentru îndepărtare completă.



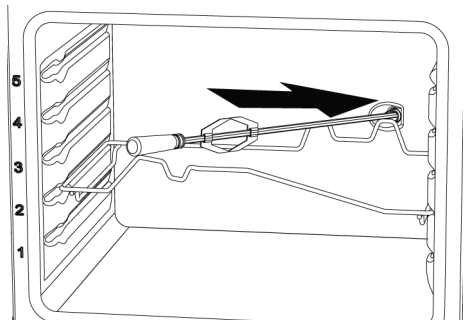
### Amplasarea corectă a grătarului și a tăvii pe șinele telescopice - În cazul modelelor cu rafturi de sârmă și modele telescopice

Datorită șinelor telescopice, tăvile sau rafturile din sârmă pot fi instalate și îndepărtate cu ușurință. Trebuie avut grijă să așezați tăvile și rafturile de sârmă pe șinele telescopice, așa cum se arată în figura de mai jos.



### Atașarea rotisorului pentru frigerea puiului

- Fixați alimentele pe rotisor folosind țepușele.
- Amplasați cadrul rotisorului în cuptor, la nivelul motorului rotisorului.
- Introduceți marginea ascuțită a rotisorului în motorul pentru rotisor și amplasați rotisorul pe cadru.



- Detașați mânerul rotisorului în timpul preparării la grill.

### 3.6 Teknik Özellikler

|                                                                           |                               |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Specificații generale                                                     |                               |
| Dimensiuni exterioare ale produsului (înălțime/lățime/adâncime)(mm)       | //                            |
| Dimensiuni instalare cuptor (înălțime/lățime/adâncime) (mm)               | //                            |
| Tensiune/frecvență                                                        |                               |
| Tip de cablu și secțiune folosită/potrivită pentru utilizarea cu produsul | min.                          |
| Consum total de gaz (kW)                                                  |                               |
| Tip cuptor                                                                | Cuptor cu gaz + Grătar cu gaz |
| Consumul de gaz cuptor                                                    | 2,5 kW (182 g/h – G30)        |
| Consumul de gaz la gratar                                                 | 2,5 kW (182 g/h – G30)        |

|                                                            |
|------------------------------------------------------------|
| <b>Tipul de gaz/presiunea la care este setat produsul:</b> |
| G20 20 mbar                                                |

|                                  |
|----------------------------------|
| <b>Categoria de produs gazos</b> |
| Cat II 2H3B/P                    |
| Cat I 3B/P                       |

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>Tipuri de gaze/presiuni la care poate fi convertit produsul:</b> |
| G30 30 mbar                                                         |



Specificațiile tehnice pot fi modificate fără notificare prealabilă pentru a îmbunătăți calitatea produsului.



Imaginile din acest manual sunt schematice și este posibil să nu fie identice cu produsul dumneavoastră.



Valorile indicate pe etichetele produsului sau în documentația aferentă sunt obținute în condiții de laborator în conformitate cu standardele relevante. În funcție de condițiile operaționale și de mediu ale produsului, aceste valori pot varia.

#### Categorii de gaze din țara respectivă/tipuri/presiune

În tabelul de mai jos puteți găsi tipul de gaz, presiunea și categoria de gaz care pot fi utilizate pentru țara în care va fi instalat produsul.

| CODURILE ȚĂRILOR | CATEGORIE |         | TIP ȘI PRESIUNE GAZ |                |                |             |
|------------------|-----------|---------|---------------------|----------------|----------------|-------------|
| FR               | Cat II    | 2E+3+   | G20,20 mbar         | G25,25 mbar    | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |
| BE               | Cat II    | 2E+3+   | G20,20 mbar         | G25,25 mbar    | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar |
| RU               | Cat II    | 2H3B/P  | G20,20 mbar         | G30,30 mbar    | G20,13 mbar    | G20,10 mbar |
| CZ               | Cat II    | 2H3+    | G20,20 mbar         | G30,28 30 mbar | G31,37 mbar    |             |
| NL               | Cat II    | 2EK3B/P | G25.3,25 mbar       | G20,20 mbar    | G30,30 mbar    |             |

| CODURILE<br>ȚĂRILOR | CATEGORIE |           | TIP ȘI PRESIUNE GAZ |                   |             |  |
|---------------------|-----------|-----------|---------------------|-------------------|-------------|--|
|                     |           |           |                     |                   |             |  |
| GB                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| IE                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| ES                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| PT                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| CH                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| IT                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| SK                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| CY                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| SI                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| GR                  | Cat II    | 2H3+      | G20,20 mbar         | G30,28 30<br>mbar | G31,37 mbar |  |
| PL                  | Cat II    | 2ELS3B/P  | G20,20 mbar         | G2.350,13<br>mbar | G30,37 mbar |  |
|                     | Cat II    | 2E3P(B/P) | G20,20 mbar         | G30,37 mbar       |             |  |
| DE                  | Cat II    | 2E3B/P    | G20,20 mbar         | G30,50 mbar       |             |  |
| AT                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,50 mbar       |             |  |
| SE                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| LT                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| NU                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| MK                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| XK                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| RS                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| RO                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| DK                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| EE                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| MA                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| FI                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| HR                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| TR                  | Cat II    | 2H3B/P    | G20,20 mbar         | G30,30 mbar       |             |  |
| MT                  | Cat I     | 3B/P      | G30,30 mbar         |                   |             |  |
| IS                  | Cat I     | 2H        | G20,20 mbar         |                   |             |  |
| LV                  | Cat I     | 2H        | G20,20 mbar         |                   |             |  |
| LU                  | Cat I     | 2E        | G20,20 mbar         |                   |             |  |
| BG                  | Cat I     | 2H        | G20,20 mbar         |                   |             |  |
|                     | Cat I     | 3B/P      | G30,30 mbar         |                   |             |  |
| HU                  | Cat I     | 2H        | G20,25 mbar         |                   |             |  |
|                     | Cat I     | 3B/P      | G30,30 mbar         |                   |             |  |

**Masa injectoare**

Tabelul de mai jos oferă valorile injectoarelor pentru toate tipurile de gaze combustibile pentru conversia gazului. Puteți ajunge la valorile injectoarelor dvs. uitându-vă la tabelul tehnic pentru tipurile de gaz pe care le puteți converti în funcție de combustibili și de țara dvs. Este posibil ca injectoarele să nu fie furnizate împreună cu produsul dumneavoastră. Il puteți obține de la serviciile autorizate sau de la locul de unde ați achiziționat produsul.

| Cuptor cu gaz |             |                |             |             |             |               |                |             |             |
|---------------|-------------|----------------|-------------|-------------|-------------|---------------|----------------|-------------|-------------|
| Alimentare    | G20,20 mbar | G30,28 30 mbar | G20,10 mbar | G20,13 mbar | G20,25 mbar | G25.3,25 mbar | G2.350,13 mbar | G30,37 mbar | G30,50 mbar |
|               | G25,25 mbar | G31,37 mbar    |             |             |             |               |                |             |             |

|        |     |    |   |   |   |     |   |   |   |
|--------|-----|----|---|---|---|-----|---|---|---|
| 2,0 kW | 105 | 65 | - | - | - | 105 | - | - | - |
|--------|-----|----|---|---|---|-----|---|---|---|

| Grătar cu gaz |             |                |             |             |             |               |                |             |             |
|---------------|-------------|----------------|-------------|-------------|-------------|---------------|----------------|-------------|-------------|
| Alimentare    | G20,20 mbar | G30,28 30 mbar | G20,10 mbar | G20,13 mbar | G20,25 mbar | G25.3,25 mbar | G2.350,13 mbar | G30,37 mbar | G30,50 mbar |
|               | G25,25 mbar | G31,37 mbar    |             |             |             |               |                |             |             |

|        |     |    |   |   |   |     |   |   |   |
|--------|-----|----|---|---|---|-----|---|---|---|
| 2,0 kW | 105 | 71 | - | - | - | 105 | - | - | - |
|--------|-----|----|---|---|---|-----|---|---|---|

### Avertizări generale

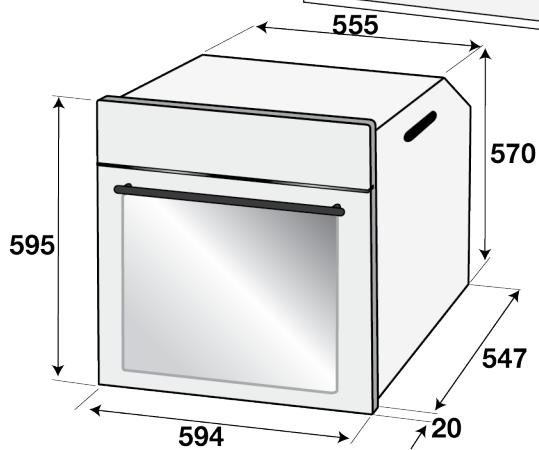
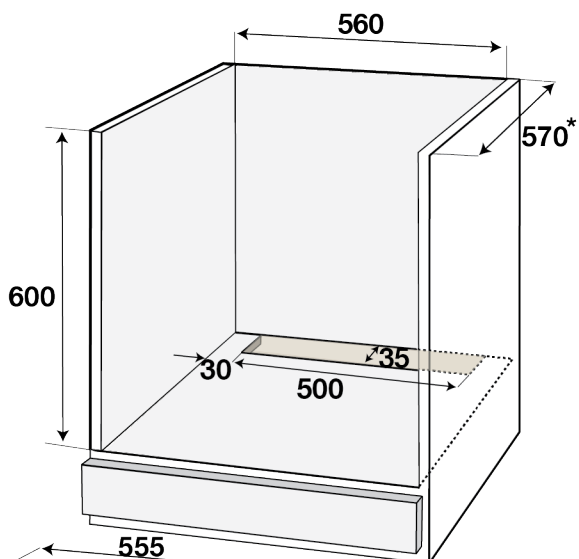
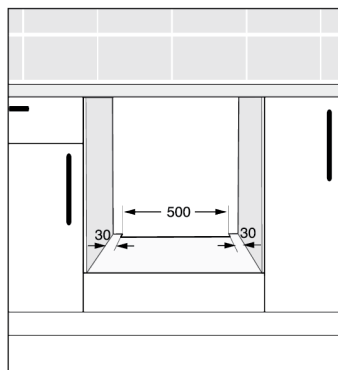
- Apelați la cel mai apropiat agent de service autorizat pentru instalarea produsului. Asigurați-vă că instalațiile electrice și de gaz sunt la locul lor înainte de a apela la agentul de service autorizat pentru ca produsul să fie gata de funcționare. Dacă instalația nu este corespunzătoare, apelați la un electrician și instalator calificați pentru a vă efectua remedierile necesare. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de proceduri realizate de persoane neautorizate care, de asemenea, pot anula garanția.
- Clientul are responsabilitatea de a pregăti locația în care va fi amplasat produsul și de a avea pregătite utilitățile de alimentare cu energie electrică și/sau gaz.
- În timpul instalării produsului se vor respecta regulile specificate în standardele locale privind instalațiile electrice și/sau de gaz (reguli legale de instalare)./paragraful
- Înainte de instalare, verificați dacă aparatul este deteriorat.

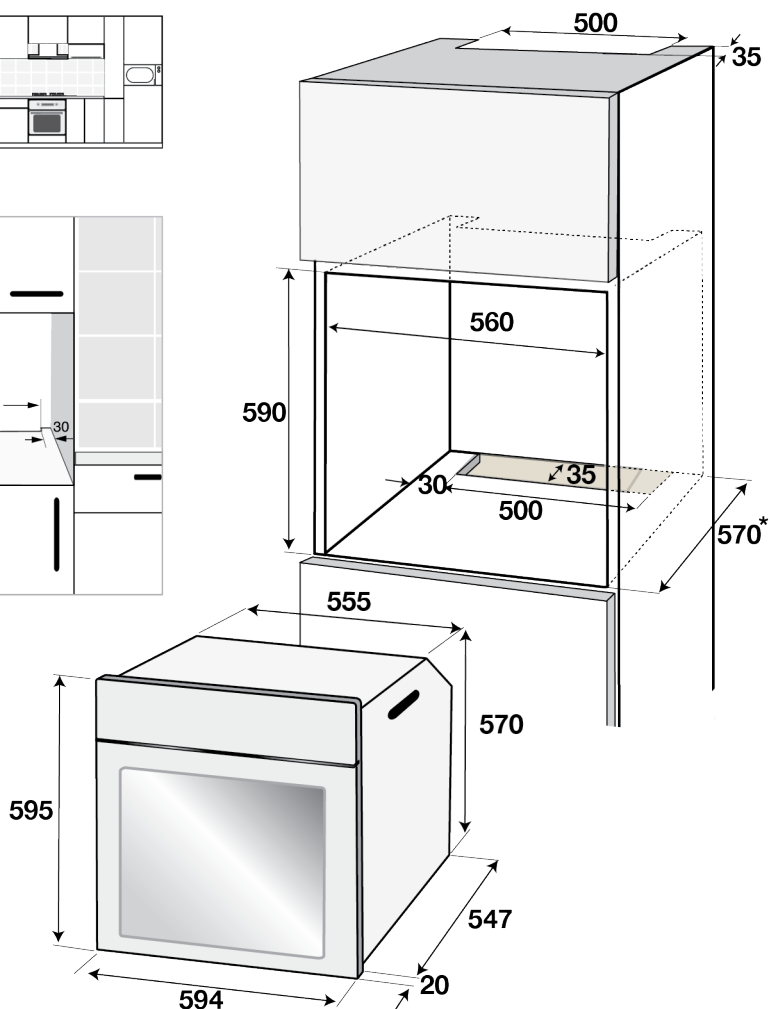
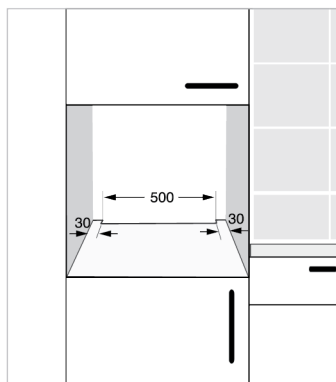
#### 4.1 Locul potrivit pentru instalare

- Aparatul este proiectat pentru instalare în blaturi de lucru disponibile în comerț. Trebuie lăsată o distanță de siguranță

între aparat și pereții bucătăriei și mobilier. Vezi figura pentru distanțele adecvate. (dimensiunile sunt date în mm).

- Suprafețele, laminele sintetice și adezivii utilizați trebuie să fie rezistente la căldură (minimum 100 °C).
- Dulapurile de bucătărie trebuie să fie setate la nivel și fixate.
- Nu instalați produsul lângă frigider sau răcitoare. Căldura emisă de aparat va duce la un consum crescut de energie al aparatelor de răcire.
- Dacă există un sertar sub cuptor, trebuie instalat un raft între cuptor și sertar.
- Înainte de a instala produsul, îndepărtați toate materialele și documentele din interior.
- Mobilierul de bucătărie trebuie să fie în conformitate cu dimensiunile date în figura de mai jos. În secțiunea din spate a mobilierului de bucătărie, trebuie decupată o deschidere cu dimensiunile date în figura de mai jos pentru a asigura o ventilație suficientă.
- Următoarele desene de instalare sunt reprezentative și este posibil să nu se potrivească exact cu aparatul dvs.
- Acest produs este un dispozitiv de clasa 3 conform standardului EN 30-1-1.





### Aerisirea camerei

Toate încăperile au nevoie de o fereastră care să poată fi deschisă sau de o fereastră echivalentă, iar unele încăperi vor necesita, de asemenea, un ventilator permanent. Aerul pentru ardere este preluat din aerul din încăpere, iar gazele de evacuare sunt emise direct în încăpere. O aerisire bună este importantă pentru funcționarea în siguranță a aparatului dumneavoastră.

**Camere cu uși și/sau ferestre care se deschid direct în exteriorul clădirii**

Ușile și/sau ferestrele care se deschid direct în exterior trebuie să aibă o deschidere totală de aerisire cu dimensiunile specificate în tabelul de mai jos, care se bazează pe puterea totală de gaz a aparatului (consumul total de gaz al aparatului este indicat în tabelul de specificații tehnice din prezentul manual de utilizare). În cazul în care ușile și/sau ferestrele nu au o deschidere de aerisire totală corespunzătoare consumului total de gaz al aparatului, așa cum se specifică în tabelul de mai jos, atunci trebuie să existe

cu siguranță o deschidere de aerisire fixă suplimentară în încăperea pentru a se asigura că sunt îndeplinite cerințele minime de aerisire totală pentru consumul total de gaz al aparatului. Deschiderea de aerisire fixă poate include deschideri pentru aerisirile existente, dimensiunea deschiderii pentru conductele de extracție a hotei etc.

| Consumul total de gaz (kW) | Deschiderea minimă de aerisire (cm <sup>2</sup> ) |
|----------------------------|---------------------------------------------------|
| 0-2                        | 100                                               |
| 2-3                        | 120                                               |
| 3-4                        | 175                                               |
| 4-6                        | 300                                               |
| 6-8                        | 400                                               |
| 8-10                       | 500                                               |
| 10-11,5                    | 600                                               |
| 11,5-13                    | 700                                               |
| 13-15,5                    | 800                                               |
| 15,5-17                    | 900                                               |
| 17-19                      | 1000                                              |
| 19-24                      | 1250                                              |

### **Camere care nu au uși și/sau ferestre care se deschid direct în exterior.**

În cazul în care încăperea în care este instalat aparatul nu are o ușă și/sau o fereastră care să se deschidă direct în exterior, trebuie căutate alte produse care să asigure în mod cert o deschidere de aerisire fixă, nereglabilă și care să nu poată fi închisă, care să îndeplinească cerințele minime totale de deschidere de aerisire pentru consumul total de gaz al aparatului, așa cum este indicat în tabelul de mai sus. De asemenea, trebuie să se respecte reglementările corespunzătoare privind construcțiile.

În cazul în care o încăperea sau un spațiu interior conține mai mult de un aparat cu gaz, trebuie prevăzută o suprafață de aerisire suplimentară față de cea prevăzută în tabelul de mai sus. Dimensiunea zonei de aerisire suplimentară trebuie să fie corespunzătoare reglementărilor privind alte aparate cu gaz.

De asemenea, ar trebui să existe un spațiu liber de cel puțin 10 mm pe marginea inferioară a ușii care se deschide spre mediul interior din încăperea în care este instalat aparatul. Trebuie să vă asigurați că elemente precum covoare și alte materiale de acoperire a podelei etc. nu afectează spațiul liber atunci când ușa este închisă. Aragazul poate fi amplasat într-o bucătărie, într-o bucătărie/sufragerie sau într-o cameră de dormit, dar nu într-o cameră unde se află o baie sau un duș. Aragazul nu trebuie să fie instalat într-o cameră de dormit cu o suprafață mai mică de 20 m<sup>3</sup>. Nu instalați acest aparat într-o încăperea aflată sub nivelul solului decât dacă aceasta este deschisă la nivelul solului pe cel puțin o latură.

### **Transportul produsului**

- Transportați aparatul cu cel puțin două persoane.
- Nu utilizați ușa și/sau mânerul pentru a transporta sau deplasa produsul. Ușa, mânerul sau balamalele pot fi deteriorate.
- Țineți cuptorul de sloturi pentru manipulare pe ambele părți pentru a-l muta.

## **4.2 Conexiunea electrică**

### **Avertizări generale**

- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de a începe orice lucrare la instalația electrică. Există riscul de electrocutare.
- Conectați produsul la o priză/linie împământată, protejată de un întrerupător miniatural (siguranță) de capacitate corespunzătoare, așa cum se specifică în tabelul „Specificații tehnice”. Apelați la împământare înainte de a utiliza produsul cu sau fără transformator. Compania noastră nu își asumă responsabilitatea pentru daunele rezultate din nerespectarea cerinței ca produsul să fie utilizat cu o instalație împământată, în conformitate cu reglementările locale.

- Produsul poate fi conectat la rețeaua electrică numai de către o persoană autorizată și calificată, iar garanția produsului începe numai după instalarea corectă. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din lucrările efectuate de persoane neautorizate.
- Cablul de alimentare nu trebuie să fie strivit, îndoit, comprimat sau să intre în contact cu părțile fierbinți ale produsului. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un electrician calificat.
- Datele rețelei de alimentare electrică trebuie să corespundă datelor specificate pe eticheta tipului produsului. Plăcuța de identificare este vizibilă fie atunci când se deschide ușa sau capacul inferior al aparatului, fie se află pe peretele din spate al aparatului, în funcție de tipul de aparat.
- Priza cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibilă după instalare (nu o direcționați deasupra plitei). Nu utilizați prelungitoare sau prize multiple pentru alimentarea la rețeaua electrică.
- La instalarea cablajului, trebuie să respectați reglementările electrice naționale/locale și să utilizați ștecherul și priza corespunzătoare produsului. Dacă limitele de putere ale produsului depășesc capacitatea de curent a ștecherului și a prizei/prizei, trebuie să conectați produsul direct la instalația electrică fixă, fără a utiliza un ștecher și o priză/priză.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că sunt compatibile condițiile locale de distribuție (natura gazului și presiunea gazului) și reglajul aparatului. Condițiile de reglare a gazelor și valorile produsului se găsesc pe etichete (sau pe eticheta de tip).
- În cazul în care codul țării dvs. nu se află pe etichetă, urmați instrucțiunile tehnice locale din țara dvs. pentru racordul și transformarea instalației de gaz.
- Produsul poate fi racordat la sistemul de alimentare cu gaz numai de către o persoană sau un tehnician autorizat/licențiat/calificat.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele care decurg din procedurile efectuate de persoane sau tehnicieni neautorizați/nelicențiați/necalificați.
- Înainte de a începe orice lucrare la instalația de gaz, deconectați alimentarea cu gaz. Risc de explozie!
- În cazul în care trebuie să utilizați ulterior produsul cu un alt tip de gaz, trebuie să consultați persoana sau tehnicianul autorizat/licențiat/calificat cu privire la procedura de conversie aferentă.
- Asigurați-vă că se verifică bine etanșeitatea racordului de gaz după fiecare utilizare. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele care pot apărea din cauza scurgerilor de gaz care pot apărea ca urmare a racordării la gaz sau a conversiei efectuate de persoane neautorizate/nelicențiate.

#### **Risc de incendiu:**

- Dacă nu efectuați racordarea în conformitate cu instrucțiunile de mai jos, există riscul de scurgere de gaz și de incendiu. Compania noastră nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele care rezultă din această situație.
- Racordarea la gaz trebuie efectuată numai de către o persoană sau un tehnician autorizat/licențiat/calificat.
- Asigurați-vă că furtunul de gaz care urmează să fie utilizat la racordarea la gaz este conform cu standardele locale privind gazul.

#### **Dacă aparatul are un cablu și o priză:**

Efectuați conectarea electrică a aparatului conectându-l la o priză împământată.

### **4.3 Racord gaz**

#### **⚠️ Avertizări generale**

- Risc de explozie, incendiu și toxiinfecție în cazul în care instalarea, repararea sau racordul se face de către o persoană sau un tehnician neautorizat/nelicențiat/necalificat.

- Furtunul flexibil de gaz trebuie conectat astfel încât să nu intre în contact cu piesele mobile și suprafețele fierbinți (prezentate în figurile de mai jos) din jurul său și să nu fie prins atunci când piesele mobile se deplasează. (de ex. sertare) În plus, acesta nu trebuie plasat în spații în care ar putea fi turtit.
- Nu deplasați produsul a cărui racordare la gaz este completă. Dacă produsul este mutat, poate exista riscul de scurgeri de gaz.
- Pentru conectarea și transformarea instalației de gaz trebuie să se utilizeze o cheie.

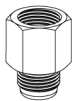
### Piese pentru racordarea la gaz

Piesele și uneltele care pot fi necesare pentru conectarea la gaz sunt prezentate mai jos. În funcție de model, este posibil ca aceste piese să nu fie livrate împreună cu produsul. Piesele de conectare a instalației de gaz care trebuie utilizate pot varia în funcție de tipul de gaz și de reglementările țării respective.

Garnitură de etanșare a scurgerilor :



Racord EN 10226 R1/2" :



Racord pentru gaz lichid (G30,G31) :



Racord de ieșire a gazului :

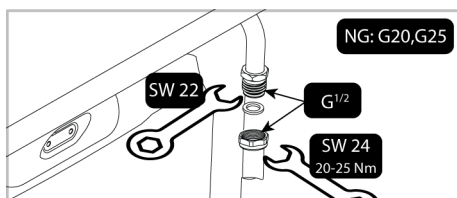


### Efectuarea racordului de gaz - GN

- Instalația de gaz natural trebuie să fie pregătită în mod corespunzător pentru montaj înainte de a instala produsul. La ieșirea din instalația de gaze naturale trebuie să existe o supapă de gaz natural care să fie conectată la produs.
- Asigurați-vă că supapa de gaz natural este ușor accesibilă.
- Conectați produsul la sistemul de gaze naturale din locuința dvs. cu un furtun de gaz flexibil care respectă standardele locale.
- La realizarea racordului de gaz trebuie utilizată o nouă garnitură de etanșare.
- Alimentarea cu gaz trebuie să fie racordată prin intermediul unei conducte de gaz sau al unui furtun de gaz de siguranță cu fittinguri filetate la ambele capete.

### Racord de tip EN ISO 228 G1/2".

1. Introduceți noua garnitură de etanșare în furtunul/tubul de gaz de siguranță. Asigurați-vă că garnitura este așezată corect.
2. Fixați piesa de racordare a gazului la aparat cu ajutorul unei chei de 22 mm și plasați piesa de racordare în piesa de racordare cu ajutorul unei chei de 24 mm.

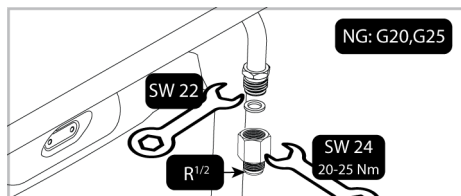


3. Trebuie să verificați dacă există scurgeri ale piesei de racordare după racordare.

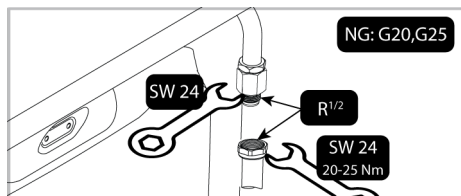
### Racord de tip ISO 10226 R1/2".

1. Așezați noua garnitură în piesa de racordare și asigurați-vă că garnitura este așezată corect.

2. În timp ce țineți fixată ieșirea de racordare la gaz a produsului cu o cheie de 22, conectați piesa de interconectare la ieșirea de gaz a produsului cu o cheie de 24 și strângeți bine.



3. Introduceți noua garnitură de etanșare în furtunul/tubul de gaz de siguranță. Asigurați-vă că garnitura este așezată corect.
4. Conectați partea filetată a furtunului/ tubului de gaz de siguranță la elementul de interconectare cu cheia de 24 mm și strângeți-o bine, menținând elementul de interconectare fixat cu cheia de 24 mm.



5. Trebuie să verificați dacă există scurgeri ale piesei de racordare după racordare.

#### Efectuarea racordului de gaz - GPL

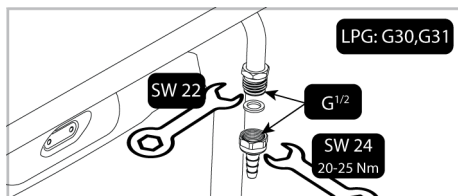
- Produsul trebuie să fie racordat în așa fel încât să fie aproape de racordul de gaz pentru a preveni scurgerile de gaz.
- Înainte de a face racordul la gaz, puneți la dispoziție un furtun de gaz din plastic și o clemă de montare adecvată. Diametrul interior al furtunului de gaz din plastic trebuie să fie de 10 mm, iar lungimea nu trebuie să fie mai mare de 150 cm. Furtunul de plastic trebuie să fie etanș și ușor de inspectat.
- Aparatele și sistemele pe bază de gaz trebuie să fie verificate în mod regulat pentru buna funcționare. Regulatorul, furtunul și clemă acestuia trebuie

verificate periodic și înlocuite în perioadele recomandate de producător sau atunci când este necesar.

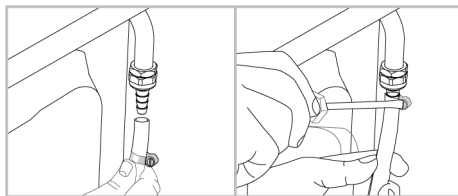
- La realizarea racordului de gaz trebuie utilizată o nouă garnitură de etanșare.
- Racordarea la gaz trebuie să se facă printr-un furtun de gaz sau printr-o racordare fixă.

#### Racordare cu furtun de gaz fixat (fără filet)

1. Așezați noua garnitură în piesa de racordare pentru gaz lichid și asigurați-vă că garnitura este așezată corect.
2. Fixați ieșirea de racord pentru gaz a produsului cu o cheie de 22 mm, conectați piesa de conectare la ieșirea de gaz a produsului cu o cheie de 24 mm și strângeți bine.



3. Montați clema de montare la un capăt al furtunului de gaz. Înmuiiați capătul furtunului de gaz la care ați atașat clema de fixare punându-l în apă clocotită timp de un minut.
4. Introduceți furtunul de gaz înmuiat până la capăt în piesa de racordare. Strângeți bine clema cu o șurubelniță.



5. Trebuie să verificați dacă există scurgeri ale piesei de racordare după racordare.

#### Verificarea scurgerilor la punctul de racordare

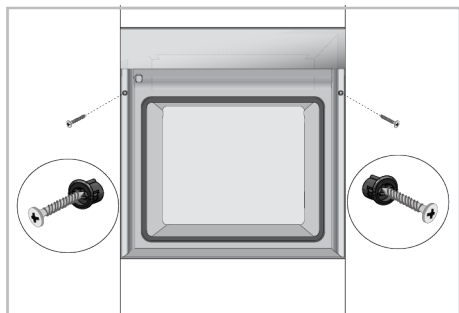
- Asigurați-vă că toate butoanele de pe produs sunt închise. Asigurați-vă că alimentarea cu gaz este pornită. Pregătiți

spumă de săpun și aplicați-o pe punctul de racordare al furtunului pentru controlul scurgerilor de gaz.

- Partea săpunită va face spumă dacă există o scurgere de gaz. În acest caz, verificați încă o dată racordul de gaz.
- În loc de săpun, puteți utiliza spray-uri disponibile în comerț pentru verificarea scurgerilor de gaz.
- Dacă există o scurgere de gaz, închideți alimentarea cu gaz și ventilați încăperea.
- Nu folosiți niciodată un chibrit sau o brichetă pentru a face controlul scurgerilor de gaz.

#### 4.4 Plasarea produsului

1. Acordând atenție faptului că cablul de alimentare nu este ciupit sau rupt, glisați cuptorul în orificiul dulapului, aliniați-l și fixați-l.
2. Fixați cuptorul cu cele 2 șuruburi așa cum se arată în figură.



**i** Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse după cum este necesar și că cuptorul nu se mișcă. Teherul prezintă un risc de răsturnare în timpul funcționării dacă instalarea cuptorului nu este efectuată conform instrucțiunilor și șuruburile nu sunt strânse după cum este necesar.

#### Inspecția finală

1. Operați produsul.
2. Verificați funcțiile electrice.

#### 4.5 Conversia gazelor



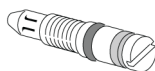
##### Avertizări generale

- Înainte de a începe orice lucrare la instalația de gaz, deconectați alimentarea cu gaz. Risc de explozie!
- Toate injectoarele de gaz trebuie înlocuite, iar reglarea arderii robinetelor de gaz trebuie să se facă în poziția de debit redus pentru ca produsul să poată fi utilizat cu un alt gaz.
- După schimbarea tipului de gaz, noua etichetă cu tipul de gaz de pe punga de rezervă trebuie aplicată pe eticheta aflată deja pe peretele posterior al produsului.
- Tipul de gaz convertibil și categoriile de gaz ale produsului în funcție de țară sunt indicate în secțiunea "Categorii/tipuri/presiuni de gaz ale țării". Verificați în acest tabel tipurile de gaze pe care le puteți utiliza în zona dumneavoastră. Nu puteți face conversia la tipuri de gaze nespecificate în acest tabel.
- Este posibil ca injectorul de rezervă corespunzător tipului de gaz pe care doriți să îl utilizați să nu fie furnizat împreună cu produsul. Puteți procura injectoarele de la service-ul autorizat sau de la magazinul de unde ați cumpărat produsul.
- Valorile injectoarelor și tipurile de gaze care trebuie utilizate pentru arzătoare sunt prezentate la sfârșitul secțiunii. Efectuați racordarea tipului de gaz care urmează să fie convertit, așa cum este descris în secțiunea privind racordarea la gaz.

#### Piese pentru schimbarea instalației de gaz

Piesele și uneltele care pot fi necesare pentru transformarea instalației de gaz sunt prezentate mai jos. În funcție de model, este posibil ca aceste piese să nu fie livrate împreună cu produsul.

#### Duză de deviere :



## Injector arzător :



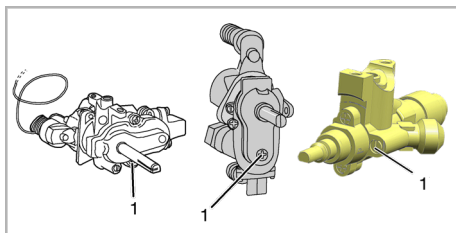
### Schimbarea injectorului pentru grătar

1. Răsuciți toate butoanele de control în poziția oprit de pe panoul de control.
2. Întrerupeți alimentarea cu gaz.
3. Deschideți ușa din față.
4. Deșurubați șurubul arzătorului grătarului.
5. Trageți ușor de arzătorul grătarului (1) pentru a-l elibera cu veriga (verigile) de pe partea din spate conectată (conectate).
6. Deșurubați injectorul prin rotirea în sens invers acelor de ceasornic.
7. Montați un injector nou.

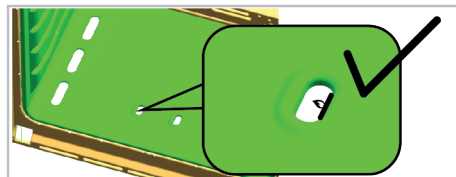


- 1 Arzător grătar
- 2 Suport injector
- 3 Injector

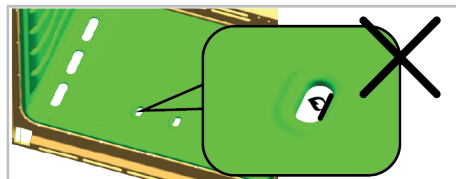
Reglați focul la înălțimea optimă ca în figură prin rotirea șurubului 1 de pe robinetul de gaz al cuptorului cu ajutorul unei șurubelnițe. Rotirea în sensul acelor de ceasornic va crește înălțimea focului, iar rotirea în sens invers acelor de ceasornic va scădea înălțimea focului.



Dacă înălțimea focului este prea scurtă,  
\* Temperatura internă a cuptorului poate fi prea scăzută, prin urmare performanța de gătit poate fi afectată negativ.



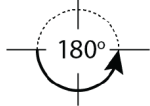
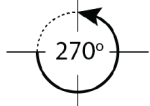
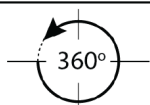
Înălțimea ideală a focului asigură cea mai bună performanță.



Dacă înălțimea focului este prea mare,  
\* Temperatura internă a cuptorului poate fi prea mare, prin urmare performanța de gătit poate fi afectată negativ.

**i** După reglarea înălțimii flăcării, deschideți și închideți ușa cuptorului de câteva ori și acordați atenție faptului că flacăra cuptorului nu se stinge.

Reinstalați butonul după setarea lungimii flăcării.

|                                                                             |                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| De la gaz natural la butan/<br>propan (GPL)                                 | De la butan/propan (GPL) la<br>gaz natural<br>G20 20 mbar<br>G25 25 mbar<br>G25.3 25 mbar                                 |
| Strângeți șurubul prin<br>răsucirea acestuia până la<br>capăt în sens orar. | Slăbiți șurubul<br>180° aproximativ<br>  |
| De la gaz natural la butan/<br>propan (GPL)                                 | De la butan/propan (GPL) la<br>gaz natural<br>G20 10 mbar<br>G20 13 mbar                                                  |
| Strângeți șurubul prin<br>răsucirea acestuia până la<br>capăt în sens orar. | Slăbiți șurubul<br>270° aproximativ<br>  |
| De la gaz natural la butan/<br>propan (GPL)                                 | De la butan/propan (GPL) la<br>gaz natural<br>G2 350 13 mbar                                                              |
| Strângeți șurubul prin<br>răsucirea acestuia până la<br>capăt în sens orar. | Slăbiți șurubul<br>360° aproximativ<br> |

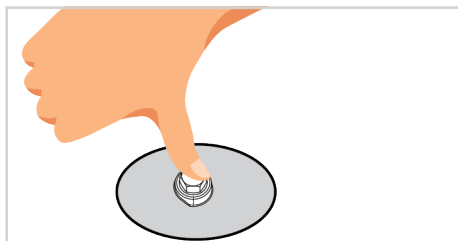
 Reglarea focului mic (inactiv) poate varia în funcție de produs, arzător și tipul de gaz. Asigurați-vă că înălțimea focului corespunde figurii de mai sus.

 Când se schimbă tipul de gaz ajustat al produsului, trebuie schimbată și eticheta care indică tipul de gaz reglat.

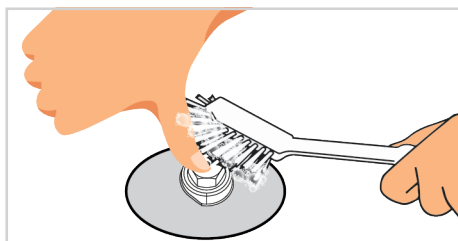
### Verificare scurgrii la injectoare

Înainte de a efectua conversia produsului, asigurați-vă că toate butoanele de control sunt pe poziția off (oprit). După conversia corectă a injectoarelor, fiecare injector trebuie verificat de scurgrii de gaze.

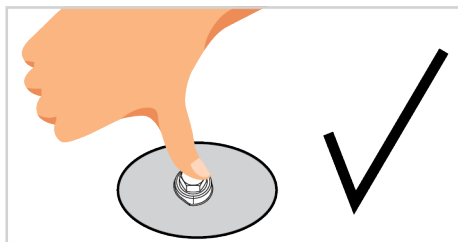
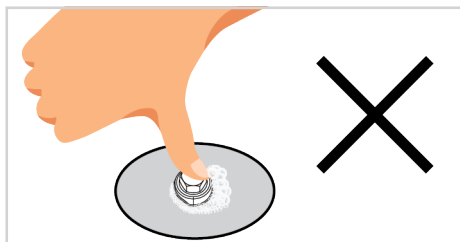
1. Asigurați-vă că alimentarea cu gaz la produs este pornită, menținând toate butoanele de control pe poziția off (oprit).
2. Fiecare orificiu de injector este blocat cu un deget, aplicând o forță rezonabilă pentru a opri scurgerea de gaz atunci când butonul de control corespunzător e pe poziția on (pornit) și a rămas în poziția neapăsată pentru a permite gazului să ajungă la injector.



3. Aplicați apă cu săpun la îmbinarea injectorului cu o mică perie, dacă există scurgere de gaz la îmbinarea injectorului, apa cu săpun va face bule. În acest caz, strângeți injectorul cu o forță rezonabilă și repetați procesul pasului 3 încă o dată.



4. Dacă spuma persistă, trebuie să opriți alimentarea cu gaz imediat și chemați un agent de service autorizat sau un tehnician autorizat. Nu folosiți produsul decât după ce un reprezentant autorizat de service a intervenit asupra produsului.



## 5 Prima utilizare

Înainte de a începe să utilizați produsul, este recomandat să efectuați următoarele operațiuni, enumerate în secțiunile următoare.

### 5.1 Curățarea inițială

1. Îndepărtați toate materialele de ambalare.
2. Scoateți toate accesoriile din cuptor, furnizate împreună cu produsul.
3. Puneți în funcțiune produsul timp de 30 de minute, apoi opriți-l. Astfel, resturile și petele care pot fi rămase în cuptor în timpul coacerii sunt arse și curățate.
4. Așteptați răcirea cuptorului.

5. Ștergeți suprafețele produsului cu o cârpă umedă sau cu un burete și uscați cu o cârpă.

### Înainte de utilizarea accesoriilor:

Curățați accesoriile pe care le scoateți din cuptor cu soluție de apă și detergent și cu un burete moale.

**AVIZ:** Unii detergenți sau agenți de curățare pot deteriora suprafața. Nu folosiți detergenți abrazivi, pulberi de curățat, creme de curățare sau obiecte ascuțite în timpul curățării.

**AVIZ:** În timpul primei utilizări, pentru câteva ore se poate degaja un ușor fum și miros. Este un fenomen normal și este suficient să asigurați buna ventilație pentru înlăturare. Evitați inhalarea directă a fumului și mirosului emanat.

## 6 Utilizarea cuptorului

### 6.1 Informații generale pentru utilizarea cuptorului

**Ventilator de răcire ( Variază în funcție de modelul produsului. Este posibil să nu fie disponibil pentru produsul dumneavoastră. )**

Aparatul este prevăzut cu un ventilator de răcire. Ventilatorul de răcire este activat automat, atunci când este necesar și răcește atât partea din față a produsului, cât și mobilierul. Acesta este dezactivat automat, la terminarea procesului de răcire. Aerul cald iese pe la partea de sus a ușii cuptorului. Evitați acoperirea acestor orificii de ventilație. În caz contrar, cuptorul se poate supraîncălzi. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în timpul funcționării cuptorului sau după oprirea

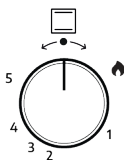
cuptorului (aproximativ 20-30 minute). Dacă gătiți programând cronometrul cuptorului, la sfârșitul timpului de coacere, ventilatorul de răcire se dezactivează odată cu toate funcțiile. Durata de funcționare a ventilatorului de răcire nu poate fi determinată de utilizator. Acesta se activează și se oprește automat. Aceasta nu este o eroare.

### Lumina cuptorului

Dacă doriți ca becul cuptorului să fie aprins permanent, selectați funcția de operare "Becul cuptorului" cu ajutorul butonului de selectare a funcției.

## 6.2 Utilizarea cuptorului cu gaz

### Butonul pentru comanda cuptorului



● ■ Poziția oprită

1-5 Nivelul gazului cuptorului

🔥 Grătar cu gaz

Puteți controla cuptorul cu butonul de control al cuptorului. În poziția oprit (sus), nu este furnizat gaz la cuptor. După aprinderea arzătorului cuptorului, puteți găti reglând nivelurile de gaz de pe buton.

#### Buton lampă/rotisor

Puteți porni și opri funcția de rotisor a cuptorului dvs. și lampa cuptorului cu butonul lampă/rotisor. În cazul unei întreruperi a alimentării, funcția de rotiserie și lampa cuptorului nu vor funcționa. Funcționarea funcției de rotiserie este descrisă în secțiunile următoare.

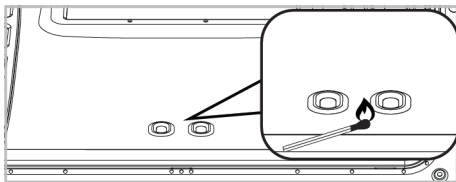


Produsul are o supapă de siguranță. Când flacăra se stinge, alimentarea cu gaz este întreruptă automat. Acest lucru previne acumularea de gaz nears.

#### Pornirea cuptorului cu gaz

- ✓ Cuptorul cu gaz este aprins automat cu ajutorul butonului de control al cuptorului cu gaz.
- 1. Deschideți ușa cuptorului.
- 2. Țineți apăsat butonul de control al cuptorului cu gaz și rotiți-l **invers acelor de ceasornic**.
  - ⇒ Se generează o scânteie de aprindere și gazul este aprins.
- 3. Țineți apăsat butonul de control al cuptorului cu gaz timp de încă 3 până la 5 secunde.
- 4. Asigurați-vă că gazul s-a aprins și flacăra este prezentă.

- 5. Selectați puterea de coacere/marcajul de gaz dorit.
- 6. Dacă nu există energie electrică; aprindeți arzătorul cuptorului cu bricheta cu gaz din orificiul de comandă a aprinderii.



#### Oprirea cuptorului cu gaz

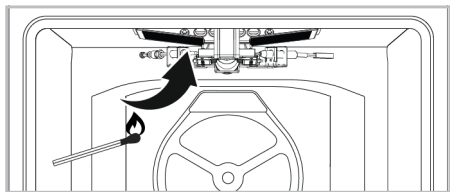
Rotiți butonul de control al cuptorului cu gaz în poziția oprit (superioară).



Nu încercați să aprindeți gazul mai mult de 15 secunde. Dacă arzătorul nu este aprins în decurs de 15 secunde, opriți butonul și așteptați 1 minut. Ventilați camera înainte de a reîncerca să aprindeți arzătorul. Există riscul de compresie și explozie a gazelor!

#### Funcționarea grătarului pe gaz

- **Închideți ușa cuptorului în timpul utilizării grătarului. Nu folosiți grătarul cu ușa deschisă. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!**
- ✓ Grătarul cu gaz este aprins automat cu butonul de control al cuptorului.
- 1. Deschideți ușa cuptorului.
- 2. Țineți butonul apăsat și rotiți-l **sensul acelor de ceasornic** la simbolul grătarului.
- 3. Se creează o scânteie de aprindere și se aprinde gazul.
- 4. Țineți butonul apăsat timp de 3 până la 5 secunde mai mult.
- 5. Asigurați-vă că grătarul este aprins.
- 6. Dacă nu există energie electrică; aprindeți arzătorul grătarului cu bricheta pe gaz din orificiul de comandă a aprinderii.



### Oprirea grătarului cu gaz

1. Rotiți butonul de control al cuptorului în poziția oprit (sus).

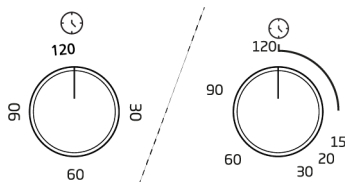


Alimentele care nu sunt potrivite pentru grătar prezintă un pericol de incendiu. Grățați numai alimente potrivite pentru focul intens la grătar. De asemenea, nu așezați mâncarea prea departe pe grătar. Aceasta este cea mai fierbinte zonă, iar alimentele uleioase pot lua foc.



Există riscul de compresie și explozie a gazelor! Nu încercați să aprindeți gazul mai mult de 15 secunde. Dacă arzătorul nu este aprins în decurs de 15 secunde, opriți butonul și așteptați 1 minut. Ventilați camera înainte de a reîncerca să aprindeți arzătorul. Există riscul de compresie și explozie a gazelor!

### Temporizatorul



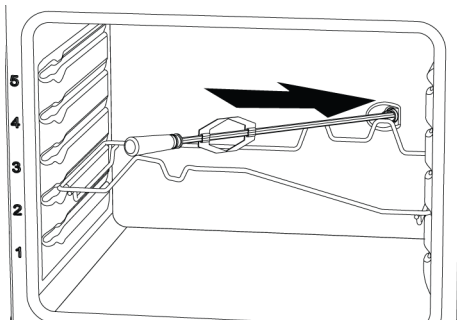
Cronometrul nu are niciun efect asupra funcțiilor cuptorului. Este folosit în scopuri de avertizare. De exemplu, puteți utiliza ceasul deșteptător atunci când doriți să întoarceți mâncarea în cuptor la un anumit moment. De îndată ce timpul setat este setat, cronometrul emite un semnal sonor.

### Setarea cronometrului

1. Prin rotirea butonului temporizatorului în sensul acelor de ceasornic, puteți determina cât timp după ce va suna alarma.
2. Când expiră timpul setat, butonul se rotește automat în sens invers acelor de ceasornic pentru a face o rotație completă și sună alarma. Cuptorul nu se oprește la sfârșitul setării temporizatorului. Rotiți butonul de control al cuptorului în poziția oprit pentru a opri cuptorul.

### 6.3 Funcția Rotiserie

1. Așezați grătarul de rotisor pe 2. raftul cuptorului.
2. Atașați mâncarea care urmează să fie grătară la frigarui de rotiserie și fixați-o cu furculițe din ambele părți.
3. Introduceți capătul frigaruii de rotiserie de pui în fanta sa de pe motorul rotisorului, situat pe peretele din spate al cuptorului.



4. Așezați frigarui de pui la grătar în fanta sa de pe grătarul de rotiserie.
5. Așezați o tavă pe al 1-lea raft pentru a prinde uleiul care picura. Adăugați puțină apă în interior pentru o curățare ușoară.
6. Nu uitați să scoateți mânerul din plastic al frigarui. În caz contrar, poate fi deteriorat din cauza căldurii în timpul gătitului.

7. La sfârșitul gătitului, scoateți mâncarea din cuptor atașând mânerul de plastic la frigaru.

## 7 Informații generale despre gătit

În această secțiune puteți găsi sfaturi pentru pregătirea și coacerea alimentelor dumneavoastră.

În plus, această secțiune descrie unele alimente testate de producători și setările cele mai adecvate pentru aceste alimente. Setările și accesoriile adecvate pentru aceste alimente sunt, de asemenea, indicate.

### 7.1 Informații generale despre coacerea în cuptor

- Dacă deschideți ușa cuptorului în timpul sau după încheierea coacerii, se poate degaja abur fierbinte. Aburul poate provoca arsuri ale mâinilor, feței și/sau ochilor. Atunci când deschideți ușa cuptorului, păstrați distanța.
- Aburul generat în timpul coacerii poate forma picături de condens pe interiorul și exteriorul cuptorului și pe părțile superioare ale mobilierului, datorită diferenței de temperatură. Acesta este un eveniment fizic normal.
- Condensul sau vaporii de apă pot apărea ca transpirație sau picurare pe geamul interior al cuptorului, în funcție de alimente. Acest eveniment comun se poate întâmpla atunci când gătiți. Se recomandă să folosiți o cârpă umedă pentru a șterge sticla interioară, atunci când produsul s-a răcit după gătit.
- Temperatura de coacere și valorile de timp indicate pentru alimente pot varia în funcție de rețetă și cantitate. Din acest motiv, aceste valori sunt indicate sub formă de intervale.
- Îndepărtați întotdeauna accesoriile neutilizate din cuptor, înainte de începerea coacerii. Accesoriile rămase în cuptor pot împiedica prepararea alimentelor la valorile corecte.

- Pentru alimentele preparate conform rețetei proprii, puteți consulta ca referință rețetele similare indicate în tabelele de moduri de coacere.
- Utilizarea accesoriilor furnizate vă asigură că obțineți cea mai bună performanță de gătit. Respectați întotdeauna informațiile furnizate de producător pentru vasele externe pe care le veți folosi.
- Tăiați hârtia de copt pe care o veți folosi la gătit, la dimensiunile potrivite vasului de coacere. Dacă hârtia de copt iese din vas, există riscul de ardere și aceasta poate afecta calitatea coacerii. Folosiți hârtia de copt în intervalul de temperatură specificat.
- Pentru o performanță bună de coacere, așezați mâncarea pe raftul corect recomandat. Nu schimbați poziția pe raft în timpul coacerii.

#### 7.1.1 Produse de patiserie și mâncare la cuptor

##### Informații generale

- Vă recomandăm să folosiți accesoriile produsului, pentru o performanță bună a coacerii. Dacă veți folosi un vas de bucătărie extern, alegeți vasele de culoare închisă, care nu lipesc și rezistă la temperatură înaltă.
- Dacă se recomandă preîncălzirea în tabelul programelor de coacere, asigurați-vă că puneți mâncarea la cuptor după preîncălzire.
- Dacă veți găti folosind vase pe grătarul de sârmă, așezați vasul în mijlocul grătarului, nu lângă peretele din spate.
- Toate ingredientele utilizate la prepararea produselor de patiserie trebuie să fie proaspete și la temperatura camerei.
- Timpul de preparare a alimentelor poate varia, în funcție de cantitatea de alimente și mărimea vaselor de gătit.

- Formele din metal, ceramică și sticlă prelungesc timpul de coacere, iar suprafețele inferioare ale alimentelor de patiserie nu se rumenesc uniform.
- Dacă folosiți hârtie de copt, pe suprafața inferioară a alimentului poate fi sesizată o rumenire ușoară. În această situație, puteți extinde perioada de coacere cu aproximativ 10 minute.
- Valorile specificate în tabelele de coacere sunt determinate ca urmare a testelor efectuate în laboratoarele noastre. Valorile potrivite pentru dumneavoastră pot diferi de aceste valori.
- Așezați vasul pe raftul corespunzător recomandat în tabelul programelor de coacere. Luați ca referință raftul de jos al cuptorului, ca fiind raftul 1.

### Sfaturi pentru coacerea prăjiturilor

- Dacă prăjitura este prea uscată, creșteți temperatura cu aproximativ 10°C și reduceți timpul de coacere.
- Dacă prăjitura este umedă, folosiți o cantitate mică de lichid, sau reduceți temperatura cu 10°C.
- Dacă partea de sus a prăjiturii este arsă, puneți pe raftul inferior, reduceți temperatura și creșteți timpul de coacere.

- Dacă prăjitura este coaptă în interior, dar exteriorul este lipicios, folosiți mai puțin lichid, reduceți temperatura și creșteți timpul de coacere.

### Ponturi pentru produsele de patiserie

- Dacă produsele de patiserie sunt prea uscate, creșteți temperatura cu aproximativ 10°C și reduceți timpul de coacere. Umeziți foile de aluat cu un sos preparat din lapte, ulei, ou și amestec de iaurt.
- Dacă produsele de patiserie se coc lent, asigurați-vă că acestea nu sunt atât de groase încât să se reverse peste marginea vasului.
- Dacă aluatul este rumenit la suprafață, dar partea inferioară este necoaptă, asigurați-vă că sosul nu se acumulează în cantitate prea mare la partea de jos a vasului. Pentru o rumenire uniformă, încercați să întindeți sosul uniform între foile de aluat și compoziție.
- Coaceți în poziția și la temperatura adecvată, conform tabelului de preparare. Dacă partea de jos nu este încă suficient de rumenită, așezați pe un raft inferior, la următoarea preparare.

### Tabel de gătit pentru produse de patiserie și mâncare la cuptor

| Aliment            | Accesoriu de utilizare                                        | Poziție pe raft | Nivelul gazelor | Timp de coacere (min.) (aprox.) |
|--------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------------------------------|
| Plăcintă cu mere   | Formă metalică neagră, diametru 20 cm, pe grătar din sârmă ** | 4               | 1-2             | 60 ... 70                       |
| Tarta cu fructe    | Formă metalică neagră, diametru 20 cm, pe grătar din sârmă ** | 4               | 1-2             | 60 ... 70                       |
| Plăcintă           | Formă metalică neagră, diametru 20 cm, pe grătar din sârmă ** | 4               | 1-2             | 60 ... 70                       |
| Prăjitură          | Tavă standard *                                               | 4               | 1-2             | 30 ... 40                       |
| Aluat dospit       | Tavă standard *                                               | 4               | 3               | 30 ... 40                       |
| Prăjitură în formă | Formă de copt pe grătar din sârmă **                          | 4               | 1-2             | 50 ... 70                       |
| Biscuiți           | Tavă standard *                                               | 4               | 1-2             | 30 ... 40                       |
| Sandviș Victoria   | Tavă standard *                                               | 4               | 1-2             | 25 ... 35                       |

| Aliment | Accesoriu de utilizare | Poziție pe raft | Nivelul gazelor | Timp de coacere (min.) (aprox.) |
|---------|------------------------|-----------------|-----------------|---------------------------------|
| Paste   | Tavă standard *        | 4               | 1-2             | 50 ... 60                       |
| Pizza   | Tavă standard *        | 4               | 3               | 25 ... 25                       |

Pentru preîncălzire, vă rugăm să setați setarea butonului la maximum 10 minute în poziția 5 a butonului de control, apoi reglați butonul la nivelul setat de gaz de care aveți nevoie.

\* Este posibil ca aceste accesorii să nu fie incluse în produsul dumneavoastră.

\*\* Aceste accesorii nu sunt incluse în produsul dumneavoastră. Acestea sunt accesorii disponibile în comerț.

### 7.1.2 Carne, pește și pui

#### Indicații esențiale pentru prepararea pe grătar

- Condimentarea cu suc de lămâie și piper înainte de coacerea puiului, curcanului întreg și bucăților mari de carne, crește performanța de coacere.
- Sunt necesare între 15 și 30 de minute în plus, pentru a găti carnea cu os, decât pentru frigerea cărnii tăiată file.
- Luați în calcul aproximativ 4 până la 5 minute de timp de coacere per centimetru din grosimea cărnii.

- După expirarea timpului de coacere, lăsați carnea în cuptor timp de aproximativ 10 minute. Sucul cărnii este mai bine distribuit în timpul frigerii și nu se scurge, atunci când carnea este tăiată.
- Peștele trebuie așezat pe un raft mijlociu sau inferior, într-un vas rezistent termorezistent.
- Gătiți preparatele recomandate în vase de gătire pe o singură tavă.

#### Tabel de gătit pentru carne, pește și pasăre

| Aliment          | Accesoriu de utilizare | Poziție pe raft | Nivelul gazelor   | Timp de coacere (min.) (aprox.) |
|------------------|------------------------|-----------------|-------------------|---------------------------------|
| Friptură de miel | Tavă standard *        | 3-4             | 15 min. 5/ după 3 | 70 ... 90                       |
| Friptură de vită | Tavă standard *        | 3-4             | 20 min. 5/ după 3 | 75 ... 90                       |
| Curcan           | Tavă standard *        | 3               | 20 min. 5/ după 3 | 100 ... 120                     |
| Păsări de curte  | Tavă standard *        | 3               | 15 min. 5/ după 3 | 90 ... 100                      |
| Caserolă         | Tavă standard *        | 3-4             | 1-2               | 90 ... 120                      |
| Pește            | Tavă standard *        | 4               | 3                 | 35 ... 45                       |

Pentru preîncălzire, vă rugăm să setați setarea butonului la maximum 10 minute în poziția 5 a butonului de control, apoi reglați butonul la nivelul setat de gaz de care aveți nevoie.

\* Este posibil ca aceste accesorii să nu fie incluse în produsul dumneavoastră.

### 7.1.3 Grătar

Carnea roșie, peștele și carnea de pasăre se rumenesc rapid atunci când sunt puse pe grătar, capătă o crustă frumoasă și nu se usucă. Carnea file, frigăruiile, cărnații precum și legumele suculente (roșii, ceapă etc.) se pretează în mod deosebit pentru frigerea pe grătar.

#### Avertizări generale

- Alimentele inadecvate pentru prepararea pe grătar prezintă pericol de incendiu. Puneți pe grătar doar alimente adecvate pentru frigerea la foc puternic, pe grătar. De asemenea, nu așezați mâncarea prea

departe, respectiv în partea din spate a grătarului. Aceasta este cea mai fierbinte zonă, iar alimentele cu un conținut mare de grăsime se pot aprinde.

- **Închideți ușa cuptorului în timpul utilizării grătarului. Nu folosiți grătarul cu ușa deschisă. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!**

#### Indicații esențiale pentru prepararea pe grătar

- Puneți pe grătar alimente de grosime și greutate pe cât posibil similare.

- Așezați alimentele pe care doriți să le preparați pe grătarul de sârmă sau în tava grătarului, așezându-le astfel încât să nu depășiți dimensiunile elementului de încălzire.
- În funcție de grosimea alimentelor de pe grătar, timpii de preparare indicați în tabel pot varia.
- Așezați grătarul de sârmă sau tava grătarului la nivelul dorit, în cuptor. Dacă frigeți pe grătar, introduceți tava

cuptorului pe raftul inferior, pentru a colecta grăsimea scursă. Tava cuptorului pe care o veți introduce trebuie să fie dimensionată astfel încât să acopere întreaga zonă a grătarului. Este posibil ca această tavă să nu fie furnizată cu produsul. Pentru o curățare mai ușoară, turnați apă în tava cuptorului.

### Tabel de preparare la grătar

| Aliment                                          | Pregătire/setare                                       | Timp de coacere (min.) (aprox.) |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Efectuarea pâinei prăjite din pâine              | .....                                                  | 3 ... 10                        |
| Bucăți mici de carne, cârnați/pepperoni, salam   | .....                                                  | 15 ... 20                       |
| Cotlet, fripturi de gammon, bucăți de pui etc.   | Pui pe raft de sârmă în poziție răsturnată             | 20 ... 25                       |
| Toate peștele, fileuri de pește, cartofi prăjiți | Pește întreg și fileuri de pește așezate în baza tăvii | 10 ... 20                       |
| Pește cu pâine crocantă                          | .....                                                  | 15 ... 20                       |
| Produse din cartofi precoapte                    | .....                                                  | 15 ... 20                       |
| Pizza                                            | Așezat în baza tăvii                                   | 12 ... 15                       |
| Mâncăruri la grătar/prăjite                      | Vasul așezat direct pe baza grătarului                 | 8 ... 10                        |

## 8 Întreținerea și curățarea

### 8.1 Informații generale privind curățarea

#### Avertizări generale

- Așteptați ca aparatul să se răcească, înainte de a-l curăța. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
- Nu puneți detergent direct pe suprafețele fierbinți. Acest fapt poate cauza pete permanente.
- Produsul trebuie curățat și uscat bine după fiecare utilizare. În acest mod, resturile alimentare sunt curățate cu ușurință și este prevenită arderea acestora, atunci când produsul este utilizat din nou, mai târziu. În acest mod este prelungită durata de utilizare a aparatului iar frecvența problemelor este redusă.
- Nu utilizați produse de curățare cu abur pentru curățare.

- Unii detergenți sau agenți de curățare deteriorează suprafața. Agenții de curățare inadecvați sunt: înălbitori, produse de curățare care conțin amoniac, acid sau clorură, produse de curățare cu abur, agenți de detartrare, agenți de îndepărtare a petelor și ruginii, produse de curățare abrazive (cremă de curățat, praf de curățat, cremă de degresare, perie abrazivă, sârmă, bureți, lavete de curățare murdare și cu reziduuri de detergent).
- Nu sunt necesare materiale speciale pentru curățarea după fiecare utilizare. Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați-l cu o cârpă uscată.
- Asigurați-vă că ștergeți complet lichidul rămas după curățare și curățați imediat orice stropi rămași în urma preparării alimentelor.

- Nu spălați nicio componentă a aparatului dvs. în mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare.

### **Inox - suprafețe inoxidabile**

- Nu folosiți agenți de curățare care conțin acid sau clor, pentru curățarea suprafețelor și de inox sau oțel inoxidabil și a mânerelor.
- Suprafețele inoxidabile sau din inox își pot schimba culoarea în timp. Acest fenomen este normal. După fiecare utilizare, curățați cu un detergent potrivit pentru suprafețe din oțel inoxidabil sau inox.
- Curățați cu o cârpă moale cu soluție de detergent lichid (care nu zgârie), având grijă să ștergeți într-o singură direcție.
- Îndepărtați petele de calcar, ulei, amidon, lapte și proteine de pe suprafețe de sticlă și inox imediat, fără întârziere. Petele se pot oxida în timp.
- Agenții de curățare pulverizate/aplicate pe suprafață trebuie curățate imediat. Agenții de curățare abrazivi lăsați pe suprafață fac ca suprafața să se decoloreze.

### **Suprafețe emailate**

- Cuptorul trebuie să se răcească, înainte de curățarea zonei de coacere. Curățarea suprafețelor fierbinți va crea atât pericol de incendiu, cât și deteriorarea suprafeței emailate.
- După utilizare, curățați suprafețele emailate cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau burete, și uscați cu o cârpă uscată.
- Pentru petele dificile, se poate utiliza o soluție de curățare pentru cuptor și grătar recomandată pe site-ul web al mărcii produsului dumneavoastră. Nu utilizați o soluție de curățare externă pentru cuptor. Dacă suprafața este foarte murdară, umeziți-o ușor și curățați ușor cu o perie cu peri moi sau cu o sârmă de frecat. Evitați aplicarea unei presiuni excesive.

### **Suprafețe catalitice**

- Pereții laterali din zona de preparare nu pot fi acoperiți decât cu vopsea de email sau strat catalitic. Acest aspect variază în funcție de model.
- Pereții catalitici au o suprafață mată și poroasă ușoară. Pereții catalitici ai cuptorului nu trebuie curățați.
- Suprafețele catalitice absorb ulei datorită structurii poroase și încep să strălucească atunci când suprafața este saturată cu ulei, în acest caz se recomandă înlocuirea pieselor.

### **Suprafețe de sticlă**

- Atunci când curățați suprafețe de sticlă, nu utilizați instrumente metalice dure și materiale de curățare abrazive. Acestea pot deteriora suprafața sticlei.
- Curățați aparatul cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă din microfibră specifică pentru suprafețe din sticlă și uscați-l cu o cârpă din microfibră.
- Dacă rămân urme de detergent după curățare, ștergeți cu apă rece și uscați cu o cârpă curată și uscată din microfibră. Detergentul rezidual rămas poate deteriora ulterior suprafața sticlei.
- În nicio situație, resturile uscate de pe suprafața sticlei nu trebuie curățate cu cuțite cu lama zimțată, burete de sârmă sau instrumente ascuțite similare.
- Puteți îndepărta petele de calcar (pete galbene) de pe suprafața sticlei cu agentul de detartrare disponibil în comerț, cu un agent de detartrare cum ar fi oțetul sau suc de lămâie.
- Dacă suprafața este foarte murdară, aplicați agentul de curățare pe suprafață cu un burete și așteptați până când acesta va acționa corespunzător. Apoi, curățați suprafața de sticlă cu o cârpă umedă.
- Decolorările și petele de pe suprafața sticlei sunt normale și nu reprezintă defecte.

### Piese de plastic și suprafețe vopsite

- Curățați părțile de plastic și suprafețele pictate cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați cu o cârpă uscată.
- Nu utilizați instrumente metalice ascuțite și agenți de curățare abrazivi. Acestea pot deteriora suprafețele.
- Asigurați-vă că îmbinările componentelor produsului nu sunt lăsate îmbibate cu detergent. În caz contrar, pe aceste îmbinări vor apărea urme de coroziune.

## 8.2 Accesorii de curățare

Nu puneți accesoriile produsului într-o mașina de spălat vase, cu excepția cazului în care se specifică altfel în manualul de utilizare.

## 8.3 Curățarea panoului de control

- Atunci când curățați panourile și butoanele, ștergeți panoul și butoanele cu o cârpă moale, umedă și uscați cu o cârpă uscată. Nu îndepărtați butoanele și garniturile de dedesubt pentru a curăța panoul. Panoul de control și butoanele pot fi deteriorate.
- În timp ce curățați panourile din inox cu butoane de control, nu utilizați agent de curățare a inoxului în jurul butoanelor. Indicatoarele din jurul butoanelor se pot șterge.
- Curățați panourile de control tactile cu o cârpă moale umedă și uscați cu o cârpă uscată. Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu o caracteristică de blocare a tastelor, setați blocarea tastelor înainte de curățarea panoului de control. În caz contrar, se pot produce detectări incorecte la nivelul tastelor.

## 8.4 Curățarea interiorului cuptorului (zona de coacere)

Urmați instrucțiunile de curățare descrise în secțiunea „Informații generale despre curățare” în funcție de tipurile suprafețelor din interiorul cuptorului.

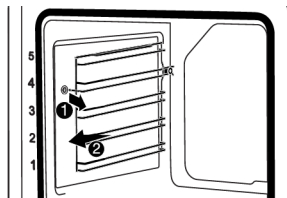
## Curățarea pereților laterali ai cuptorului

Pereții laterali din zona de preparare nu pot fi acoperiți decât cu vopsea de email sau strat catalitic. Acest aspect variază în funcție de model. Dacă există un perete catalitic, consultați secțiunea “Pereți catalitici” pentru informații.

Dacă aparatul dumneavoastră este un model cu rafturi din sârmă, scoateți rafturile înainte de a curăța pereții laterali. Apoi, realizați curățarea așa cum este descris în secțiunea „Informații generale despre Informații curățare generală funcție de tipul suprafeței peretelui lateral.

### Pentru a scoate rafturile laterale de sârmă:

1. Scoateți partea din față a raftului de sârmă, trăgându-l către peretele lateral din partea opusă.
2. Trageți raftul de sârmă spre dumneavoastră, pentru a-l îndepărta complet.



3. Pentru reasamblarea rafturilor, procedurile aplicate la îndepărtarea acestora trebuie repetate în ordinea inversă a etapelor.

## 8.5 Curățarea ușii cuptorului

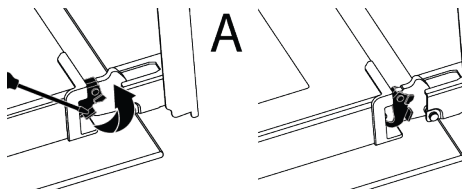
Puteți îndepărta ușa cuptorului și geamurile ușii, pentru a le curăța. Modul îndepărtării ușilor și geamurilor este explicat în secțiunile „Îndepărtarea ușii cuptorului” și „Îndepărtarea geamului interior al ușii”. După scoaterea geamurilor interioare ale ușii, curățați-le cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau burete, și uscați cu o cârpă uscată. Pentru îndepărtarea reziduurilor de calcar ce se pot forma pe sticla cuptorului, ștergeți sticla cu oțet și limpeziți.



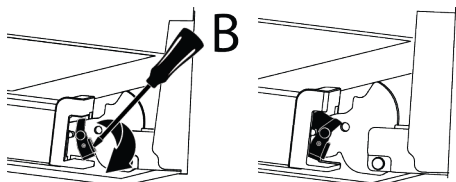
Nu folosiți produse de curățare abrazive dure, instrumente metalice ascuțite, burete de sârmă sau înălțător, pentru a curăța ușa și geamul cuptorului.

### Îndepărtarea ușii cuptorului

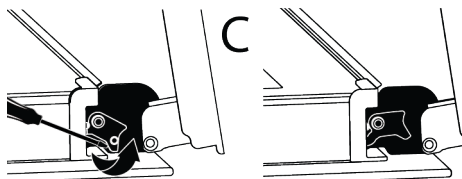
1. Deschideți ușa cuptorului.
2. Deschideți clemele din soclul balamalei ușii din față, la dreapta și la stânga, împingându-le în jos, așa cum se arată în figură.
3. Tipurile de balamale pot varia ca tipuri (A), (B), (C) în conformitate cu modelul produsului. Următoarele imagini prezintă cum se deschide fiecare tip de balama.
4. Balamaua de tip (A) este disponibilă pentru tipurile normale de uși.



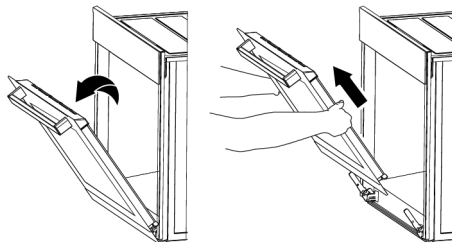
5. Balamaua de tip (B) este disponibilă pentru tipurile de uși cu amortizare.



6. Balamaua de tip (C) este disponibilă pentru tipurile de uși cu închidere/deschidere cu amortizare.



7. Poziționați ușa cuptorului în poziție semi-deschisă.



8. Trageți ușa detașată în sus, pentru a o elibera din balamalele din partea dreaptă și stângă și îndepărtați-o.

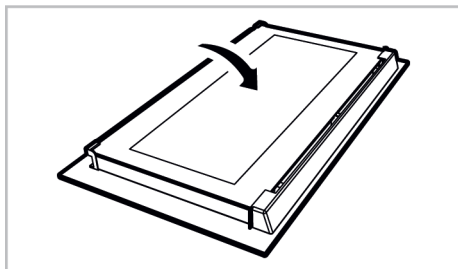


Pentru reatașarea ușii, procedurile aplicate la îndepărtarea acesteia trebuie aplicate în ordinea inversă a etapelor. Atunci când instalați ușa, asigurați-vă că închideți clemele de pe locul balamalei.

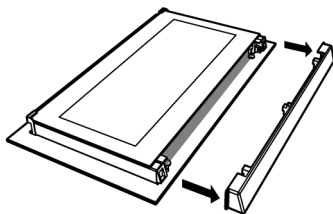
### 8.6 Îndepărtarea geamului interior al ușii cuptorului

Geamul interior al ușii din față a aparatului poate fi îndepărtat pentru curățare.

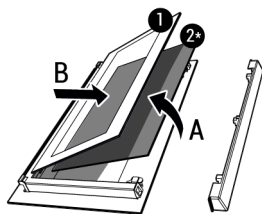
1. Deschideți ușa cuptorului.



2. Scoateți componenta de plastic atașată pe secțiunea superioară a ușii din față, trăgând spre dumneavoastră.



3. Așa cum se arată în figură, ridicați cu grijă geamul de la partea interioară (1) în direcția „A” apoi scoateți trăgând în direcția „B”.



- 1 Geamul de la extrema interioară      2\* Geamul interior (Este posibil să nu fie disponibil pentru produsul dumneavoastră)

4. Dacă produsul dumneavoastră are geam interior (2), repetați procesul pentru detașarea acestuia (2).
5. Primul pas al reasamblării ușii este reasamblarea geamului interior (2). Așezați marginea teșită a geamului pe marginea teșită a fantei de plastic. (Dacă aparatul este prevăzut cu geam interior). Geamul interior (2) trebuie atașat la fanta de plastic cea mai apropiată de geamul cel mai din interior (1).
6. În timp ce reasamblați geamul de la interior (1), orientați partea imprimată a geamului către geamul dinspre interior. Este crucială așezarea colțurilor inferioare ale geamului cel mai din interior (1) în fantele de plastic de la partea inferioară.
7. Apăsăți componenta de plastic în direcția cadrului, până când se aude un „clic”.

## 8.7 Curățarea lămpii cuptorului

În cazul în care ușa de sticlă a lămpii cuptorului din zona de preparare se murdărește; curățați cu detergent de vase, apă caldă și o cârpă moale sau un burete și uscați cu o cârpă uscată. În cazul defectării

lămpii cuptorului, o puteți înlocui respectând instrucțiunile din secțiunile următoare.

## Înlocuirea lămpii cuptorului

### Avertizări generale

- Pentru a evita riscul de electrocutare înainte de înlocuirea lămpii cuptorului, deconectați produsul și așteptați răcirea cuptorului. Suprafețele fierbinți pot provoca arsuri!
- Acest cuptor este alimentat de o lampă incandescentă cu mai puțin de 40 W, mai puțin de 60 mm înălțime, mai puțin de 30 mm diametru, sau o lampă cu halogen cu fițe G9 și putere mai mică de 60 W. Lămpile sunt potrivite pentru funcționare la temperaturi peste 300°C. Lămpile de cuptor sunt disponibile la unitățile autorizate de service sau la tehnicieni cu licență. Acest produs conține o lampă de clasă energetică G.
- Poziția lămpii poate să difere de cea indicată în imagine.
- Lampa folosită pentru acest aparat nu este adecvată pentru iluminatul încăperilor locuinței. Scopul acestei lămpi este să permită utilizatorului să supravegheze alimentele din interiorul cuptorului.
- Lămpile utilizate în acest aparat trebuie să reziste la condiții fizice extreme, cum ar fi temperaturi peste 50°C.

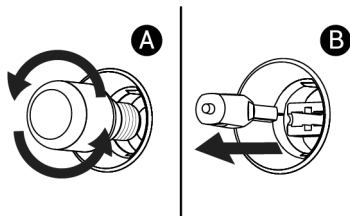
### În cazul în care cuptorul dumneavoastră este prevăzut cu o lampă rotundă,

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți capacul de sticlă, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.



3. Dacă lampa cuptorului dumneavoastră este de tip (A), cum este prezentat în imaginea de mai jos, rotiți lampa

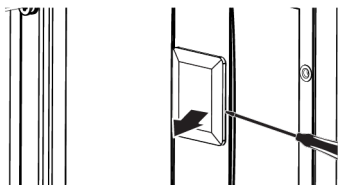
cuptorului așa cum se arată în imagine și înlocuiți-o cu una nouă. Dacă este de tip (B), scoateți-o afară așa cum se arată în imagine și înlocuiți cu una nouă.



4. Repoziționați capacul de sticlă.

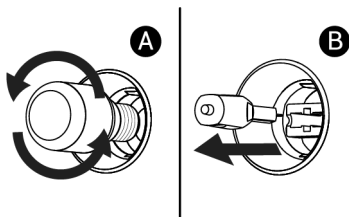
**În cazul în care cuptorul este prevăzut cu o lampă de formă pătrată,**

1. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu electricitate.
2. Scoateți rafturile de sârmă conform descrierii.



3. Ridicați capacul de sticlă de protecție al lămpii cu o șurubelniță. Scoateți mai întâi șurubul, dacă există un șurub pe lampa pătrată din produsul dvs.

4. Dacă lampa cuptorului dumneavoastră este de tip (A), cum este prezentat în imaginea de mai jos, rotiți lampa cuptorului așa cum se arată în imagine și înlocuiți-o cu una nouă. Dacă este de tip (B), scoateți-o afară așa cum se arată în imagine și înlocuiți cu una nouă.



5. Repoziționați capacul de sticlă și rafturile de sârmă.

## 9 Depanare

Dacă problema persistă după ce ați urmat instrucțiunile din această secțiune, contactați comerciantul dumneavoastră sau un centru de service autorizat. Nu încercați niciodată să vă reparați singur produsul.

**În timp ce cuptorul este în funcțiune se emană abur.**

- Este normal să vedeți vaporii în timpul funcționării. >>> Aceasta nu este o eroare.

**În timpul coacerii apar stropi de apă**

- Aburul generat în timpul procesului de coacere produce condens în momentul atingerii suprafețelor reci din afara produsului și se pot forma stropi de apă. >>> Aceasta nu este o eroare.

**În timp ce produsul se încălzește și răcește se aud zgomote metalice.**

- Piesele metalice se pot extinde și pot scoate sunete atunci când sunt încălzite. >>> Aceasta nu este o eroare.

**Produsul nu funcționează.**

- Siguranța poate fi defectă sau arsă. >>> Verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați-le dacă este necesar sau reactivați-le.
- Aparatul nu poate fi conectat la priză (împământată). >>> Verificați dacă aparatul este conectat la priză.
- (Dacă aparatul are cronometru) Tastele de pe panoul de control nu funcționează. >>> Dacă produsul dumneavoastră este prevăzut cu funcție de blocare a tastelor, este posibil ca această funcție să fie activată, dezactivați blocarea tastelor.

### Lumina cuptorului nu este pornită.

- Este posibil ca lampa cuptorului să fie defectă. >>> Înlocuiți lampa cuptorului.
- Fără curent electric >>> Asigurați-vă că rețeaua electrică este funcțională și verificați siguranțele de la tabloul de siguranțe. Schimbați siguranțele dacă este necesar sau reactivați-le.

### Nu există scânteele de aprindere.

- Nu există curent. >>> Verificați siguranțele din cutia de siguranțe.

### Nu există gaz.

- Supapa principală de gaz este închisă. >>> Deschideți supapa de gaz.
- Conducta de gaz este îndoită. >>> Instalați corect conducta de gaz.

### Gătitul durează prea mult.

- Presiunea gazului este scăzută. >>> Creșteți nivelul gazului.

| Informații suplimentare pentru manualul de utilizare: | Informații tehnice privind modurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 |                   |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Mod                                                   | CONSUM DE ENERGIE (WATT)                                                                                                  | PERIOADĂ(MINUTE)* |
| Oprit                                                 | 0,3                                                                                                                       | -                 |
| Standby                                               | -                                                                                                                         | -                 |
| Mod standby cu afișare de informații sau stare        | -                                                                                                                         | -                 |
| Standby în rețea                                      | -                                                                                                                         | -                 |

\*:Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut.

# Rețeaua de service Beko România

Sediul Central Service: Str. 13 Decembrie nr. 210, Găești, Jud. Dâmbovița

Call Center

**\*9010**, număr apelabil din orice rețea

Programul de funcționare Call Center

Luni – Vineri: 08:30 - 20:00

Sâmbătă: 08:30 - 17:00

E-mail: [service.ro@beko.com](mailto:service.ro@beko.com)

| Nr. Crt. | Județ         | Reprezentanță     | Adresa                                                         |
|----------|---------------|-------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1        | ALBA          | ALBA IULIA        | B-dul Transilvaniei , bl 3EF6, spațiu comercial, nr 27         |
| 2        | TELEORMAN     | ALEXANDRIA        | Str. Dunării, nr. 220, bl. BM2F, parter, spațiu comercial      |
| 3        | ARAD          | ARAD              | Piața Arelui nr. 6, bl. E, sc. A, parter                       |
| 4        | BACĂU         | BACĂU             | Str. Energiei, nr. 39, sc. B, parter                           |
| 5        | MARAMUREȘ     | BAIA MARE         | B-dul Traian, nr. 12, Spațiu Comercial nr 1                    |
| 6        | BISTRIȚA      | BISTRIȚA          | Str. Constantin Roman Vivu, bl 1, sc D, parter                 |
| 7        | BOTOȘANI      | BOTOȘANI          | Calea Națională, Nr. 101, sc. B, parter, (spațiu comercial)    |
| 8        | BRAȘOV        | BRAȘOV            | Str. Jepilor, nr. 2, bl. A8                                    |
| 9        | BUCUREȘTI     | BUCUREȘTI Decebal | Bulevardul Decebal, nr.18, bloc S4, sector 3                   |
| 10       | BUZĂU         | BUZĂU             | Str. Ion Băleșu, bl C2, parter                                 |
| 11       | CLUJ          | CLUJ-NAPOCA       | Str Constantin Brâncuși, nr. 2                                 |
| 12       | CONSTANȚA     | CONSTANȚA         | Șos. Mangaliel , nr. 93 , bl. S , parter                       |
| 13       | DOLJ          | CRAIOVA           | B-dul Decebal, nr. 53, bl. 38, sc. 1                           |
| 14       | HUNEDOARA     | DEVA              | B-dul 22 Decembrie, nr. 33, bl. 10                             |
| 15       | DÂMBOVIȚA     | GĂEȘTI            | Str. 1 Decembrie, nr. 24, bl. 64, sc. A, parter                |
| 16       | GALAȚI        | GALAȚI            | Str. Constructorilor, Nr.7                                     |
| 17       | IAȘI          | IAȘI              | Str. Sf. Lazăr, nr. 6, bl. Peneș Curcanul, parter              |
| 18       | HARGHITA      | MIERCUREA CIUC    | Str. Pieții, nr. 7, sc. D, S.C. nr 3                           |
| 19       | BIHOR         | ORADEA            | B-dul Dacia, nr. 54, bl.U4, spațiu comercial II                |
| 20       | NEAMȚ         | PIATRA NEAMȚ      | Str. Iulian Antonescu, nr. 6, bl. T6, ap 16                    |
| 21       | ARGEȘ         | PITEȘTI           | B-dul Frații Golești, nr. 59, bl. S9c, sc. B, parter           |
| 22       | PRAHOVA       | PLOIEȘTI          | Str. Gheorghe Doja, nr.15, bl. 35C, parter                     |
| 23       | CARAȘ-SEVERIN | REȘIȚA            | Str. G.A. Petculescu, nr. 1, sc. 2, parter                     |
| 24       | VÂLCEA        | RM. VÂLCEA        | B-dul Tudor Vladimirescu, nr.32, bl. 5, parter                 |
| 25       | SATU MARE     | SATU MARE         | Str. Piața Soarelui, bl. UU18                                  |
| 26       | SIBIU         | SIBIU             | Str. Fabricii, nr. 2, ap. spațiu comercial                     |
| 27       | OLT           | SLATINA           | B-dul Nicolae Titulescu, nr. 21                                |
| 28       | IALOMIȚA      | SLOBOZIA          | Aleea Tipografiei, nr. 1, bl. D1, sc. C , parter               |
| 29       | SUCEAVA       | SUCEAVA           | Str. Mărășești, nr. 39A, bl.A12, sc. A, parter                 |
| 30       | DÂMBOVIȚA     | TÂRGOVIȘTE        | B-dul I.C. Bratianu, nr. 34, bl. D1C                           |
| 31       | GORJ          | TÂRGU JIU         | Str. 1 Decembrie 1918, bl. 67                                  |
| 32       | MUREȘ         | TÂRGU MUREȘ       | Str. Campului, nr. 15                                          |
| 33       | TIMIȘ         | TIMIȘOARA         | Str. St. O. Iosif, nr . 2, parter, SAD 2                       |
| 34       | TULCEA        | TULCEA            | Str. Babadag, nr 7, bl.3, sc. B, parter, ap. FN                |
| 35       | MEHEDINȚI     | TURNU SEVERIN     | Str. Independenței, nr.39, Bloc KA2                            |
| 36       | VASLUI        | VASLUI            | Str. Republicii, bl. 367, sc. E, parter, spațiu comercial nr.4 |
| 37       | SĂLAJ         | ZALĂU             | Str. Gheorghe Doja, nr. 91 , bl. D113                          |



